LUBAŃ GRYFÓW NOWOGRODZIEC LEŚNA MIRSK OLSZYNA

LUBOMIERZ SIEKIERCZYN PLATERÓWKA ZAWIDÓW SULIKÓW ŚWIERADÓW

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

DWUTYGODNIK

Ziemia LUBAŃSKA

Nr 20 (86) * 22.X-5.XI.97 * Rok V * Cena 70 gr

NIE USTAJMY W WYSIŁKU

...14 października w sali koncertowej Miejskiego Domu Kultury odbyła się uroczystość z okazji Dnia Edukacji Narodowej. W spotkaniu tym uczestniczyli pracownicy lubańskiej oświaty, nauczyciele, zaproszeni goście i społeczność lokalna.

c.d. na str.4

SZANSA NA WŁASNE MIESZKANIE

- Naszą działalność rozpoczynamy zebraniem, które organizujemy 28 października o godz. 16 w kawiarence Miejskiego Domu Kultury - wyjaśnia prezes AWIM p. Jadwiga Lubieńska - Będzie to spotkanie informacyjne, na które zapraszamy osoby zainteresowane uczestnictwem w programie mieszkaniowym

więcej na str.5

ŚWIĘTO CHLEBA

W jedną z październikowych niedziel sulikowski dom kultury rozbrzmiewał ludową muzyką, pachniał świeżym ciastem i domowym chlebem.
12 października odbywał się tam IV Konkurs Tradycyjnych Wypieków Chlebowych. Do Sulikowa zjechały ekipy z wielu sołectw, aby zaprezentować wyroby przygotowane według najstarszych receptur ludowych. Przyjechali również goście zza południowej granicy - z czeskiego Visnova.

czytaj na str.7

Firma Handlowa
"MOZAIKA"
Lubań, ul.Spółdzielcza 12, tel.722 41-67
(naprzeciw apteki)

oferuje szeroki asortyment materiałów:
* płytki ceramiczne ścienne i podłogowe * kleje i fugi, * listwy wykończeniowe do płytek * sanitariaty * szeroką gamę narzędzi, * listwy do mokrych i gipsowych tynków * regipsy, profile, blachowkręty, taśmę, łączniki firmy "KNAUF" * styropian, system dociepleń firmy "Ceresit" * tynki mineralne i żywiczne, * rotband, goldband, masy szpachlowe, gips do montażu, płyty gipsowe - "KNAUF" * silikony, pianki montażowe, * farby lakiery.

NOWOŚĆ
Najwyższa generacja farb zmywalnych szwedzkiej firmy BECKERS
ZMYWALNOŚĆ PONAD 2000 CYKLI
- farby elewacyjne, farby do wnętrz, bejce, lakiery do drewna.
Mieszanie kolorów na miejscu (1750 odcieni).
Wybierz swój własny kolor!

Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu.
PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!
Zapraszamy w godz.od 8.oo do 18.oo, w soboty w godz.od 8.oo do 14.oo

KANTOR WYMIANY WALUT
zaprasza
na ul.Spółdzielczą 7, tel.722-31-38
(obok apteki)
Kursy walut do uzgodnienia

PHU "PROBUD"
AUTO-GAZ
Lubań, ul.Boczna 15, tel.722-41-06
(teren Centrali Nasiennej)
Montaż zasilaczy gazowych do samochodów chłodzonych cieczą i powietrzem
Jeździsz o połowę taniej !
Raty bez żyrantów.
Punkt prowadzi sprzedaż gazu propan-butan !

KRONIKA POLICYJNA

* 1.10. nieznany sprawca dokonał w Leśnej kradzieży samochodu marki "Trabant". Odnaleziono go całkowicie zniszczonego. Spłonął. Nie darowali staruszkowi.

* 2 i 6.10 włamywacze dwukrotnie nawiedzili hotel OSiR na Kamiennej Górze w Lubaniu. Włamali się do pomieszczenia socjalno - technicznego i hydroforni. Skradziono pompę, sprężarkę, przewód elektryczny oraz dwie kosiarki. Czy coś jeszcze zostało?

* Z 2/3.10. "ktoś" włamał się do kurnika na terenie posesji przy ul. Wrocławskiej w Lubaniu. Łup stanowiły indyki. Zaspane były?

* W nocy 4.10. (godz. 2.15) w Grodnicy kierujący fiatem 126p stracił panowanie nad pojazdem i najechał na drzewo. Przewoził 3 osoby. W wyniku tego wypadku obrażeń ciała doznał kierowca i jeden pasażer. Przyczyna wypadku tkwi w stanie nietrzeźwym kierującego. Zaś dwaj pasażerowie, którzy wyszli z wypadku bez szwanku, jakby nic się nie stało poszli do dyskoteki. Wypili na zdrowie...

* Z 4/5.10. w Radogoszczy nieznani sprawcy włamali się do pomieszczenia garażowego i kurnika poprzez zerwanie kłódek. Przepadły narzędzia i... kury.

* 5.10. zgłoszono kradzież z włamaniem do garażu w Kościelniku. Sprawcy skradli silnik, części i 4 opony do ciągnika rolniczego. Traktorem przyjechali?

* 7.10. w mieszkaniu przy ul. Słowackiego w Lubaniu ujawniono zwłoki T.P. Drzwi otworzyli pracownicy stosownych służb po telefonicznej, anonimowej informacji, że w/w nie wychodziła z mieszkania przez okres trzech tygodni. Tak to interesujemy się losem samotnych sąsiadów.

* 9.10. w Szkole Podstawowej nr 7 w Lubaniu ujawniono włamanie do jednego z pomieszczeń, z którego skradziony został telewizor. Sprawcy do wnętrza placówki weszli przez okno po uprzednim wybiciu szyb.

* 10.10. w czasie przerwy międzylekcyjnej do ZSZ nr 1 w Lubaniu weszło kilku młodych mężczyzn. Po chwili okazało się, że przybyli tu aby pobić jednego z uczniów, co też uczynili. Doznał on obrażeń ciała. Z dotychczasowych ustaleń w tej sprawie wynika, że było to pobicie na zlecenie... ucznia tejże szkoły skłóconego z pokrzywdzonym. Policja zatrzymała czterech mężczyzn (w wieku 20-21 lat) podejrzanych o dokonanie tego czynu.

* Z 12/13.10. nieznani sprawcy dokonali kradzieży z włamaniem do malucha zaparkowanego przy ul. Kopernika w Lubaniu. Drzwi auta otworzyli wyważając uprzednio trójkątną szybę. Łup złodziei stanowiły dwa fotele.

* Z 12/13.10. w Leśnej nieznani sprawcy otworzyli garaż, z którego skradli samochód osobowy marki opel. Pojazd ten odnaleziono w Świeciu. Porzucono go w stanie uszkodzonym.

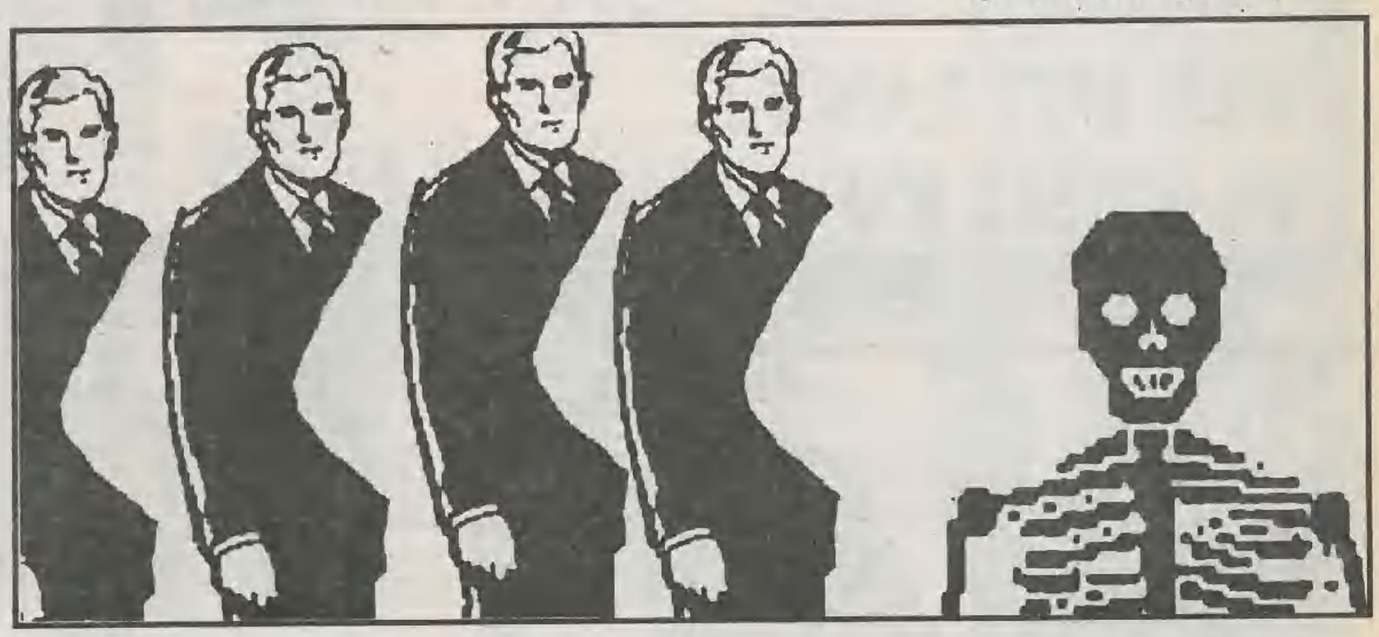
* W nocy 13.10. (godz. 3) anonimowy informator poinformował dyżurnego KRP, że do sklepu spożywczego w Lubaniu przy ul. Esperantystów trzech mężczyzn usiłuje dokonać włamania. Wybili szybę, podważyli kraty. Jeden z włamywaczy zdołał wejść do sklepu. Przybyły niezwłocznie patrol policji zdołał zatrzymać go. Informatorowi stokrotne dzięki.

* 13.10. w bloku przy ul. Worcella w Lubaniu ujawniono kradzież z włamaniem do jednej z piwnic. Tym razem złodziej zainteresował się rowerem górskim. *EKP*

Czarna seria

Miesiąc temu pisaliśmy o tragicznym przełomie września. Wtedy odnotowaliśmy dwa śmiertelne wypadki na naszym terenie. W Lubaniu z 3- piętra wypadło dziecko, natomiast w Leśnej porażony prądem został elektryk. Sądziliśmy, że to taki jednostkowy przypadek.

Niestety, październik powielił zdarzenie sprzed miesiąca. Na początku drugiej dekady w Mikułowej porażonych zostało prądem dwóch 15-letnich chłopców. Stało się to w trakcie nieodpowiedzialnej zabawy, kiedy zarzucali przewód na linię przesyłową wysokiego napięcia. Jeden z nich zmarł, drugi został kaleką. Także w tym samym czasie doszło do tragicznego wypadku w Turoszowie, którego ofiarą stał się lubanianin 49- letni Jan R.. W trakcie remontu jednego z urządzeń energetycznych spadł z wysokości 16 metrów ponosząc śmierć na miejscu. Natomiast koło Nowogrodźca doszło do kuriozalnego zdarzenia. W trakcie obchodzenia tzw.zwyczajowej "osiemnastki" samobójstwo (prawdopodobnie) popełnili dwaj młodzi ludzie. Fakt nie spotykany od lat. Miejmy nadzieję, że nie działa tu żadne prawo serii i na tych zdarzeniach zakończy się to tragiczne żniwo. ***oprac. rys***



Z notatnika gryfowskiego policjanta

525 Kombi numer rejestracyjny AZB 492 na szkodę obywatela Niemiec.

* 20.09. na parkingu przy Fabryce Nawozów Fosforowych tutejsza policja ujawniła samochód marki fiat 125p koloru brązowego bez tablic rejestracyjnych. Jak ustalono, pojazdem tym poruszali się wcześniej nieznani młodzi osobnicy. Samochód ten został zabezpieczony w celu dokładnego wyjaśnienia sprawy.

* 23. 09. w godzinach wczesnorannych z podwórza przy ul. Rzecznej w Gryfowie nieznani sprawcy dokonali kradzieży samochodu marki Nissan Datsun Cherry koloru wiśniowego. Postępowanie w sprawie prowadzi Komisariat Policji w Gryfowie.

* 11.09. spod baru Turysta w Gryfowie nieznani sprawcy dokonali kradzieży samochodu marki BMW

* W nocy 21.09. na ul. Rzecznej w Gryfowie kierujący samochodem marki fiat 126p (mieszkaniec Jeleniej Góry) będąc po użyciu alkoholu stracił panowanie nad pojazdem uderzając w słup ulicznej latarni. Wobec wymienionego został sporządzony wniosek do kolegium. ***dw***

Sami sobie

(Sulików) Rada Sołecka w Studniskach Dolnych postawiła nowy przystanek autobusowy wraz z zatoczką. Jest on zlokalizowany w bardziej bezpiecznym miejscu niż dotychczas. W związku z realizacją tej inwestycji Rada pragnie podziękować wszystkim za pomoc przy budowie, a szczególnie działaczowi związkowemu p. Janowi Śnieżykowi oraz Prezesowi Famago SA Henrykowi Kempie za umożliwienie zakupu blachy po cenie złomowej na pokrycie dachu przystanku. Jednocześnie w centrum miejscowości trwają prace przygotowawcze do ogrodzenia a następnie zalania zbiornika przeciwpożarowego. Wszystkie prace w czynie społecznym wykonują miejscowi strażacy.

M. OdNowa

DZIĘKUJEMY

wszystkim ludziom dobrego serca za okazane współczucie i wspólnie wylane łzy po zaginięciu i śmierci ś. p.

KRZYSZTOFA WOJCIECHOWSKIEGO

Serdecznie dziękujemy również tym wszystkim, którzy brali udział w Nabożeństwie Żałobnym za Jego Duszę i w Jego ostatniej ziemskiej drodze na Cmentarzu Komunalnym w Lubaniu.
Dziękujemy Dyrekcji i Pracownikom Urzędu Celnego w Legnicy, wszystkim Koleżankom i Kolegom Krzyśka oraz wszystkim osobom, które przyczyniły się do zorganizowania i przebiegu uroczystości pogrzebowych.

żona, rodzice, siostra i dalsza rodzina

AUTO-KREDYT
sposób na własny samochód
* bez pierwszej wpłaty, bez poręczycieli
* dla osób fizycznych oraz firm
* dowolne pochodzenie pojazdu (komis, ogłoszenie, giełda...)
* na samochody osobowe, ciężarowe, motocykle (i nie tylko!)
Towarzystwo Finansowe "MERKURY"
Lubań, ul.Spółdzielcza 13, tel.722-41-37
TF

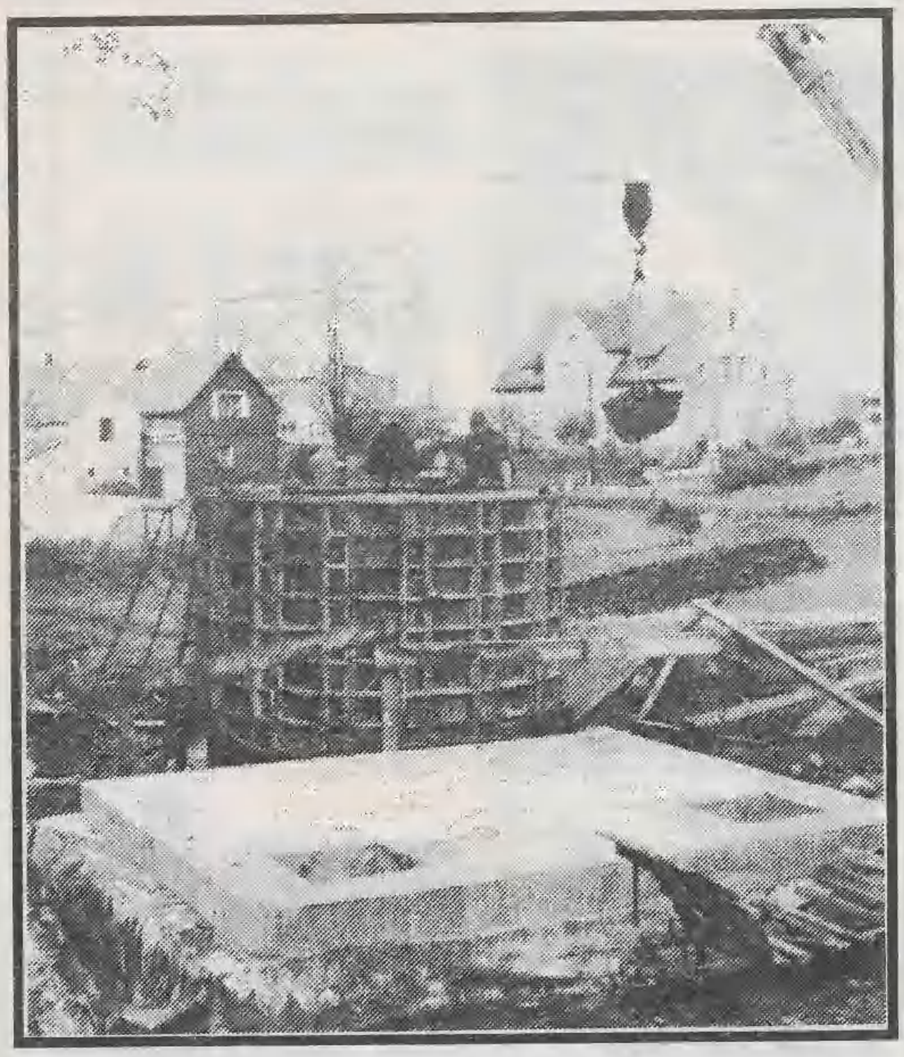
UNITECH
UNITECH - IMPEX
Producent okien i drzwi PCV i ALu.
Przedstawiciel
Firma PRESENT PHU
Lubań, ul.7 Dywizji 12a, tel.722 20-28
RATY BEZ ŻYRANTÓW!

Na terenie wsi Zaręba realizowana jest inwestycja, która będzie miały znaczny wpływ na czystość okolicznych wód.

Batalia o czystą wodę

(gm.Siekierczyn) W ramach całego zadania przewiduje się wybudowanie kanalizacji na terenie wspomnianej miejscowości i Siekierczyna. Jego pierwszy etap to rurociąg tłoczny o długości 1600 m w Zarębie, ktory został już wykonany. Obecnie dobiegają końca prace przy budowie przepompowni ścieków o kubaturze 92.m sześciennych. Zakończenie tej części inwestycji wraz z ułożeniem ostatniego odcinka rurociągu o dl.80 m powinno nastąpić w listopadzie br. W roku przyszłym wykonane zostaną tzw.przykanaliki, umożliwiające podłączenie poszczególnych posesji do tej ściekowej magistrali, co sprawi, że ścieki zamiast do Siekierki trafią do lubańskiej oczyszczalni. Trzeci etap - to wykonanie kanalizacji na terenie stolicy gminy - Siekierczyna.

(wel)



Kalorie z biomasy

Od początku lat 90-tych Lubań sposobi się do zainstalowania w ciepłownictwie kotła opalanego na słomę. Pomysł na taki sposób ogrzewania miasta podpatrzony został u Duńczyków. Ma on wielkie walory ekologiczne i ekonomiczne. Zalegająca w okolicy słoma zwykle jest bezproduktywnie spalana ze szkodą dla środowiska przez rolników. W wypadku zastosowania tego rozwiązania stałaby się ona cennym surowcem. Jej pozyskiwanie przyniosłoby korzyści rolnikom, środowisku i samemu miastu, bowiem miałoby bardzo tani wkład do opalania kotła. Przy tych wszystkich pozytywach jest jeden problem. Pieniądze. Inwestycja taka kosztowałaby miasto 4,2 mln zł. Środków takich nie ma w budżecie i w ogóle je trudno nawet w perspektywie znaleźć. Potrzebne jest zasilanie z zewnątrz. Władze samorządowe czynią starania, aby je pozyskać z funduszy pomocowych PHARE. Pozostaje wierzyć, że stosowna Komisja Unii Europejskiej wykaże zrozumienie dla zamierzeń Lubania i poprze odpowiednim groszem to na naszym gruncie mimo wszystko nowatorskie rozwiązanie.

RS

Reforma w oświacie

(Gryfów Śl) Szkoła Podstawowa nr 1 w Gryfowie Śl. przystąpiła w tym roku szkolnym do pilotażowego wdrażania reformy szkolnictwa.
Będzie ona wprowadzana w 3 etapach:
I - to tzw. edukcja wczesnoszkolna obejmująca klasy I-III.
II - to nauczanie propedeutyczno - zintegrowane obejmujące klasy IV-VI.
III - to nauczanie przedmiotowo podstawowe dla klas VII-VIII.
Opracowanie programu będzie opierało się na pracy indywidualnej z dzieckiem i rodzicami. Nowością pilotażu jest m.in. wprowadzenie w edukacji wczesnoszkolnej oceny opisowej ucznia, a także zmiana tej skali w klasach IV-VIII.
W nauczaniu przedmiotowo-podstawowym, czyli w klasach VII-VIII, uczeń będzie miał możliwość dokonania wyboru przedmiotu podczas dodatkowych godzin lekcyjnych. Wdrażanie reformy programowej w SP nr 1 zostało dofinansowane z budżetu gminy w wysokości 10.000 zł. Już za dwa lata wszystkie szkoły będą zobowiązane do wybrania i realizowania określonego programu nauczania.

dw

"Kamyki" modernizują się

Łużyckie Kopalnie Bazaltu na Księginkach przymierzają się do przebudowy linii napowietrznej dwukierunkowej dla transportu urobku. W zakresie robót znajduje się m.in. demontaż starej instalacji i jej odgałęzień, postawienie nowych słupów, odcinków kablowych itp. Całość prac ma być zakończona w I połowie przyszłego roku.

tor

Wykonawca priorytetu

Zarząd Miasta Lubania ogłosił w ramach zamówienia publicznego przetarg nieograniczony na wyłonienie wykonawcy 25- metrowej krytej pływalni przy ulicy Różanej. Termin składania ofert ustalony został na 7. listopada br. Czy po tym terminie poznamy wykonawcę priorytowej dla Lubania inwestycji, której ukończenie przewidziane jest na koniec 1999 roku?

RS

Transgraniczne owoce

Zacieśnia się współpraca Gryfowa z Bischofswerdą z Niemiec. Przeszła ona z etapu wizyt i rewizyt na poziom konkretnych ustaleń. Podczas ostatniego spotkania uzgodniono, że m.in. 6. grudnia zorganizowane zostanie w Gryfowie szkolenie dla przedsiębiorców z tzw. small biznesu, które poprowadzą specjaliści zza Nysy, natomiast już w przyszłym roku strona niemiecka przygotuje dwutygodniowe doskonalenie wraz z praktyką w swoich firmach. Na tym nie koniec. Podjęto także decyzję o wymianie najmłodszych. Podczas nadchodzących wakacji wyjadą do Niemiec dwie grupy dzieci z Gryfowa. Owoce tej współpracy mogą już cieszyć, a żadna ze stron nie powiedziała jeszcze ostatniego słowa. *tor*

Z myślą o zimie

(Sulików) Zarząd Gminy rozpoczął poszukiwania firmy gotowej podjąć się utrzymania dróg w czasie zajęcia się sezonie zimowym. Jej zadaniem byłoby odśnieżanie zwałczanie lodzi na szlakach komunikacyjnych wspólnoty. Czy znajdzie się podmiot gospodarczy, który udowodni, że w polskich warunkach można poradzić sobie ze skutkami zimy?

rys

POMOC DLA KASI

Apelujemy do wszystkich, którzy mogą pomóc w kupnie lekarstwa dla chorej Kasi. Dziewczynka wymaga długotrwałego i kosztownego leczenia. Prosimy o wspomaganie konta pod hasłem:
POMOC DLA KASI
10202140-13-291-4-5 PKO Lubań
Z dopiskiem: "książeczka nr 23621 00039285"

"Samorządny Lubań"

Choć do kolejnych wyborów samorządowych jeszcze wiele miesięcy, to już rozpoczęły się przygotowania organizacyjne i programowe do aktywnego uczestnictwa w tym podstawowym akcie społeczeństwa demokratycznego. 7. października na posiedzeniu Lubańskiego Klubu Obywatelskiego została wstępnie zaprezentowana koncepcja nowej platformy wyborczej, którą określono mianem "Samorządny Lubań". Jej inicjatorem są siły polityczne wchodzące w skład Konfederacji Lubańskiej. W udostępnionej "Deklaracji wyborczej" m.in. czytamy, że ""Samorządny Lubań" jest koalicją partii politycznych, stowarzyszeń, związków zawodowych i innych organizacji, której celem jest:
- wspólne działanie dla dobra Lubania i jego mieszkańców,
- wdrożenie programu dla Lubania,
- udział w najbliższych wyborach samorządowych, a po ich wygraniu - utworzenie Zarządu Miasta,
- powołanie jednego klubu radnych w Radzie Miejskiej,
- przygotowanie wyborów do kolejnych szczebli samorządu terytorialnego..."
Oficjalne przyjęcie tego obszernego dokumentu ma nastąpić na spotkaniu wszystkich członków i sympatyków ruchów skupionych we wspomnianej Konfederacji. Planowane jest ono na 27.października br. Na tym forum przewidziane jest również złożenie deklaracji o chęci uczestnictwa w proponowanej platformie wyborczej przez liderów poszczególnych sił politycznych, zaakceptowanie zasad selekcji kandydatów na radnych oraz ich promocji, a także wybór sztabu wyborczego. I tak rozpoczyna się kolejna batalia polityczna.

tor

Ruszyły prace projektowe nad uporządkowaniem gospodarki wodno-ściekowej zlewni Czerwonej Wody.

Czerwona woda w obróbce

Przypominamy, że jest to jedna z większych rzek naszego regionu, która płynie m.in. przez gminy Platerówka i Sulików. Przedsięwzięcie to jest finansowane przez Komisje Europejskie z funduszu Phare i ma być zakończone na wiosnę przyszłego roku. No a potem rozpocznie się już realizacja konkretnych inwestycji wodno-ściekowych, które mają doprowadzić tę rzekę do II klasy czystości.

rf

- Ten dzień kojarzył się, kojarzy i kojarzyć będzie ze świętem szkoły, całej jej społeczności, dzieci, rodziców, a przede wszystkim pracowników, nauczycieli. Dobra szkoła stoi dobrym nauczycielem. Dlatego Rada Miasta, Zarząd odnoszą się ze szczególnym pietyzmem do tych, którzy nie szczędząc sił i starań wkładają w swoją pracę trud największy. Trud kształtowania charakterów, osobowości, kształtowania naszych przyszłych pokoleń. Chylę czoła przed nauczycielami, którzy nie ustają w tym wysiłku - powiedział burmistrz Jerzy Zieliński podczas spotkania z pracownikami oświaty.

14 października w sali koncertowej Miejskiego Domu Kultury odbyła się uroczystość z okazji Dnia Edukacji Narodowej. W spotkaniu tym uczestniczyli pracownicy lubańskiej oświaty, nauczyciele, zaproszeni goście i społeczność lokalna.

Po części oficjalnej wręczone zostały wyróżnienia.

Nagrodę Specjalną Kuratora Oświaty otrzymali: Krystyna Ałykow - dyrektor SP nr 6, Grażyna Doberstein - dyrektor Przedszkola Miejskiego nr 3, Teresa Szpulak i Aleksandra Koział - nauczyciele SP nr 5.

Nagrodą Specjalną Burmistrza wyróżnieni zostali nauczyciele: Beata Myśliwiec - SP nr 1, Danuta Miłopolska - SP nr 3, Irena Rudek - SP nr 4, Ewa Wierbiłowicz - SP nr 6 i Marek Kachniarz - SP nr 6.

Decyzją Zarządu Głównego Szkolnego Związku Sportowego honorową odznaką "Za Zasługi w Sporcie Szkolnym" wyróżniony został Inspektor Oświaty Krzysztof Cwalina.

Po serii okolicznościowych wystąpień rozpoczął się koncert w wykonaniu niemieckiej orkiestry dętej z Oldendorfu i orkiestry ŁOSG.

Z okazji Dnia Edukacji Narodowej przyznawane są rokrocznie także nagrody dyrektorów poszczególnych placówek oświatowych. Na poziomie szkół podstawowych otrzymało je łącznie 47. nauczycieli. W SP nr 1 wyróżniono 16 osób, SP nr 3 - 5, SP nr 4 - 7, SP nr 5 - 7 i SP nr 6 - 12. Wśród pracowników administracyjno-obsługowych kierownictwa szkół przyznały w sumie 43 wyróżnienia. Dyrektorzy przedszkoli miejskich swoje nagrody wręczyli dla 11. nauczycieli i 52. pracowników administracyjno-obsługowych. W

grupie osób zajmujących się gospodarstwami pomocniczymi szkół otrzymało je 22. pracowników.

(kk)

Nie ustają w wysiłku

Mieszkamy na pograniczu i z tego tytułu czerpiemy różne korzyści, ale także ponosimy chyba jeszcze większe koszty rozmaitej natury.

Przeciw dżumie XX wieku

Jedne sobie uświadamiamy - jak np. przerażającą przestępczość, inne nie. Do tych drugich należy niewątpliwie skala zagrożenia chorobą AIDS, która w coraz szerszym zakresie toczy naszą społeczność. Dane na ten temat są na ogół co najmniej cenzurowane i jedynie do opinii publicznej docierają przecieki dotyczące pojedyńczych przypadków. Tymczasem nosicieli wirusa HIV mamy kilkadziesiąt, a śmiertelne zejścia na AIDS odnotowaliśmy już w Lubaniu, Radzimowie, a ostatnio w Małej Wsi Dolnej (gm. Sulików), gdzie zmarł 26-letni Leszek K.

Mając na uwadze rozmiar tego zjawiska zorganizowano w Świeradowie Zdroju od 9 do 12 października sympozjum poświęcone profilaktyce dżumie XX wieku zt."Prewencja HIV i AIDS w terenie przygranicznym". Skierowane ono było do policji, straży granicznej, pielęgniarek, celników, pracowników opieki społecznej, a więc do tych, którzy mogą najczęściej spotykać się z nosicielami wirusa HIV i chorymi na AIDS. Mamy nadzieję, że to nie ostatnia tego rodzaju konferencja. Nie mając lekarstwa przeciw tej groźnej chorobie pozostaje nam tylko profilaktyka. Obyśmy z niej w tej sytuacji korzystali jak najczęściej.

RS

Na nowej fali

Gdzie można złapać Jedynkę - pytają zniecierpliwieni czytelnicy. Od 22 września mają bowiem spore problemy ze znalezieniem I programu Polskiego Radia na naszym terenie. Informujemy, że w związku z poważnymi pracami modernizacyjnymi Jedynka nadaje na nowych częstotliwościach. Na naszym obszarze należy jej szukać: w dolnym zakresie UKF (MHz) - 68.24, 70.67, 71.72; w górnym zakresie UKF (MHz) - 102.8; na UKF FM 100.8, 93.8 oraz na falach średnich (kHz) - 1206. Którą z tych częstotliwości uda się złapać zależy już od możliwości technicznych radioodbiornika.

tor

Siding - kanadyjski
ELEWACJE VINYLOWE NA CAŁE ŻYCIE
DAYMOND
Panele poziome, pionowe
Podsufitki, akcesoria
Szeroką gamę kolorów
oferuje:
"ELKAN"
Lubań, ul.Kopernika 30 - (teren STW)
tel.722 49-36
Bezpłatne doradztwo!
Zapraszamy w godz.10.oo-17.oo
w soboty w godz.10.oo-14.oo
Piękny ciepły DOM

Młodzież znów obraduje

W środowe popołudnie 8. października br. kolejną - drugą - już kadencję działalności zainaugurowała Młodzieżowa Rada Miasta Lubania. Spotkanie wobec braku dotychczasowej przewodniczącej gremium Dominiki Wieczorek poprowadził niżej podpisany. Miało ono charakter czysto informacyjny. Na wstępie zebrani przedstawiciele lubańskich szkól podstawowych oraz ponadpodstawowych zapoznani zostali z efektami pracy rady minionej kadencji i formułą jej funkcjonowania - w zgodnej opinii obecnych najlepszą. Następnie opiekun lokalnego forum podsumował swój wspólny z przewodniczącą MRML dyżur telewizyjny w Studio "S". Ten punkt obrad zakończyło przyjęcie rezolucji, w której młodzież zwróciła się do stosownych organów lubańskiego samorządu z prośbą o zabezpieczenie niezbędnych środków na realizację zadań uznanych przez siebie za pierwszoplanowe. W trakcie spotkania przyjęto również sposób wyłonienia młodych radnych drugiej kadencji. Ustalono, że podobnie jak przed rokiem elekcji od jednego do trzech przedstawicieli spośród grona całej społeczności szkolnej dokonają samorządy uczniowskie. Pełną listę młodych rajców postaram się opublikować w następnym numerze "Ziemi Lubańskiej".Kolejne spotkanie , a pierwsze o charakterze roboczym, młodzież wyznaczyła sobie na 29.października br. o godz. 16.00 w Klubie Młodzieżowym, który ma siedzibę w Agencji Rozwoju Miasta.

Arkadiusz Słowiński

Wyprzedaż pożądana

Zjawisko przybrało w ostatnim okresie charakter niemal powszechny. Nasze podmioty gospodarcze masowo wyzbywają się zbędnego majątku trwałego i obrotowego. Np. leśniański Dolwis wystawia na sprzedaż działki i nieruchomości, podobnie postępuje Budowlano- Produkcyjna Spółdzielnia Pracy z Lubania, która stara się "upłynnić" bazę sprzętowo - transportową, hale produkcyjne, stolarnię i inne obiekty, natomiast nasz lokalny PKS szuka nabywców na pojazdy osobowe i dostawcze oraz koparkę. Przykładów takich można by znaleźć więcej. Jedni czynią to z konieczności ekonomicznej aby pozyskać dodatkowe środki na przetrwanie, inni z potrzeby racjonalizacji kosztów produkcji i wyzbycia się niepotrzebnego balastu. Kiedyś za realnego socjalizmu najwyższym przejawem przedsiębiorczości było ściągnięcie do przedsiębiorstwa jak najwięcej różnorakich dóbr. Nikt nie liczył wtedy kosztów - i było tak jak było. A dzisiaj ? Jak te czasy się zmieniły.

RS

Szansa na własne mieszkanie

Jak już informowaliśmy, 28 sierpnia br. władze samorządowe Lubania podpisały porozumienie z Fundacją Spółdzielczości Mieszkaniowej (CHF), na mocy którego powstała w mieście Agencja Wspierania Inicjatyw Mieszkaniowych. Jest to organ zajmujący się rozwiązywaniem szeroko rozumianych problemów budownictwa rodzinnego. Kilka dni temu otwarte zostało biuro AWIM-u mieszczące się w budynku Urzędu Miasta przy ul.7 Dywizji 14, które czynne jest codziennie w godz.9.00-12.00.

- Naszą działalność rozpoczynamy zebraniem, które organizujemy 28 października o g.16 w kawiarence Miejskiego Domu Kultury - wyjaśnia prezes AWIM p.Jadwiga Lubieńska. - Będzie to spotkanie informacyjne, na które zapraszamy osoby zainteresowane uczestnictwem w programie mieszkaniowym. Wezmą w nim udział przedstawiciele władz samorządowych, Fundacji CHF z Warszawy, architekt miejski, będą również reprezentanci lokalnych banków i firm budowlanych.

Na zebraniu władze samorządowe przedstawią cele jakie miasto chce osiągnąć powołując AWIM, natomiast przedstawiciel Fundacji udzieli wszelkich informacji dotyczących funkcjonowania CHF. W trakcie tego spotkania uzgodniony zostanie także termin zebrania założycielskiego spółdzielni mieszkaniowej, która rozpocznie działalność na terenie Lubania.

- Pierwsze przedsięwzięcie jakie ma być realizowane na terenie miasta to budowa domu wielorodzinnego (do 62 mieszkań) przy ul.Hutniczej-Robotniczej. Budowy podejmiemy się nawet w sytuacji, kiedy na początek zgłosi się tylko 20-30 chętnych. Z ich udziałem zawiążemy spółdzielnię i ruszamy z budową pierwszego segmentu, pierwszej kondygnacji. Przy okazji wyjaśnijmy, że nasza oferta adresowana jest przede wszystkim do ludzi średniozamożnych. Oni sami w zależności od możliwości finansowych będą decydować o tym, jaki będzie standard budowanych mieszkań. Czy będą to np.mieszkania dwupoziomowe czy tradycyjne? To zależeć będzie wyłącznie od samych zainteresowanych. Oczywiście jesteśmy również do dyspozycji ludzi, którzy są zainteresowani podniesieniem swojego dotychczasowego standardu mieszkaniowego i chcą budować np.domki szeregowe bądź inne. Będziemy służyć im daleko idącą pomocą.

- - -

Garść informacji o programie Fundacji CHF

Czym jest?

Fundacja CHF (Cooperative Housing Fundation) jest prywatną, nie nastawioną na zysk organizacją, której przedstawiciele od ponad 45 lat pracują w Stanach Zjednoczonych i wielu innych krajach świata dążąc do poprawy sytuacji mieszkaniowej miejscowej ludności. Fundacja działa w Polsce w ramach programu pomocy rządu USA nadzorowanego przez Amerykańską Agencję Rozwoju Międzynarodowego (USAID), realizuje Program Partnerstwa dla Samorządu Terytorialnego. Głównym celem tego programu jest niesienie pomocy w rozwiązywaniu problemów mieszkaniowych lokalnych społeczności.

Jakie są dotychczasowe rezultaty programu?

W latach 1992-96 przedstawiciele Fundacji CHF, wraz z stowarzyszonymi pod ich patronatem lokalnymi agencjami AWIM, zorganizowali i wspomagali pomocą techniczną 15 nowych projektów budownictwa mieszkaniowego w Polsce. Utworzonych zostało 18 nowych Małych Spółdzielni Mieszkaniowych oraz szereg przedsięwzięć publiczno-prywatnych. Wybudowanych zostało lub znajduje się w trakcie budowy 760 nowych domów i mieszkań.

Jak funkcjonuje?

Generalnym celem Fundacji CHF jest pomoc lokalnym samorządom i społecznościom w rozwiązywaniu problemów mieszkaniowych. W wyniku podpisania porozumień z gminami tworzone są Agencje Wspierania Inicjatyw Mieszkaniowych (AWIM) koordynujące prace związane z realizacją Programu CHF na szczeblu lokalnym. Powstały już one w szesnastu miastach Polski.

Czym jest AWIM?

AWIM jest prywatną wyspecjalizowaną firmą wspierającą inicjatywy mieszkaniowe. W założeniu jest organizacją pozarządową, niezależną, przygotowaną do obsługi klienta z sektora publicznego lub prywatnego.

Pracownicy AWIM, uczestnicząc w szkoleniach oraz korzystając z merytorycznego i finansowego wsparcia Fundacji CHF, tworzą Małe Spółdzielnie Mieszkaniowe, których model opiera się na demokratycznym zarządzaniu, decyzyjności ich członków oraz społecznie pracujących organach. AWIM jest odpowiedzialny za kompleksowe zorganizowanie przedsięwzięcia oraz przygotowanie inwestorowi propozycji wyboru terenu, koncepcji jego zabudowy i zagospodarowania, systemu finansowania oraz metod wykonawczych.

W wyniku realizacji dotychczasowego programu zarejestrowane zostało ogólnopolskie Stowarzyszenie agencji AWIM.

(kk)

Pytania miesiąca do...

Burmistrza miasta Lubania p. Jerzego Zielińskiego

Pyt. 1. - W ostatnich dniach przebywał Pan za granicą. Co ciekawego przyniósł ten wyjazd?

* BJZ - Od 5 do 11 października przebywałem we Francji. Krajowy Sejmik Samorządu Terytorialnego, do którego jestem delegatem z naszego województwa, wybrał się na wizytę studialną do Alzacji i Lotaryngii na zaproszenie ich rad regionalnych. Regiony te we Francji - państwie unitarnym - zostały utworzone ustawowo dopiero w 1982 roku. Dlatego te dość świeże francuskie doświadczenia mogą być łatwo wykorzystane w Polsce. Warto więc wsłuchać się, co na temat blasków i cieni tego szczebla samorządowego mają do powiedzenia Alzatczycy i Lotaryńczycy. Specyfiką Alzacji jest jej położenie - na granicy Francji z Niemcami i Szwajcarią. Województwo jeleniogórskie to też obszar u zbiegu trzech granic. Alzacja to kapitalny przykład umiejętnego wykorzystania swojego położenia. Różne agendy regionalne zabiegają o środki z funduszy europejskich, np. na prowadzenie biur informacji prawnej, konsumenckiej, edukacyjnej, dzięki czemu Francuzi, Niemcy i Szwajcarzy mogą rozwiązywać różne zawiłości życiowe (choćby podatkowe, rodzinne...) właśnie wtedy, gdy urodzili się w innym kraju niż ten, w którym pracują, uczą się, dokonują transakcji czy rodzą dzieci. Pomocą regionom służy fundusz RECTE II, dofinansowujący 60% kosztów tych przedsięwzięć.

Ciekawa jest także idea dwujęzycznego Instytutu Kształceń i Administracji, gdzie urzędnicy z tych krajów poznają nawzajem zasady funkcjonowania organów publicznych państw sąsiednich, ich kulturę, no a przede wszystkim język. W ten sposób idea jednoczenia się Europy materializuje się właściwie, w końcu najpierw trzeba umieć porozumieć się z najbliższymi sąsiadami. To dobry dla nas wzorzec.

Jeden z trzech dni pobytu w Strasburgu poświęcony został wyłącznie poznaniu mechanizmów działania Parlamentu Europejskiego. Zwiedziliśmy też nowobudowaną jego siedzibę i obiekt ten szczególnie nas - Polaków - ucieszył, bowiem przewidywana wielkość imponującej sali obrad uwzględnia rozszerzenie Unii. Dziś w Parlamencie zasiada 626 deputowanych, nowa sala szykowana jest na 750. Wierzyć trzeba, że wśród nich wkrótce zasiądą nasi przedstawiciele. Na razie jednak musiało nam wystarczyć spotkanie z dyrektorem strasburskiego biura Parlamentu Europejskiego Jean - Jacques Fritzem, z którym dyskusja na temat funkcjonowania Unii teraz po jej rozszerzeniu trwałaby długo, gdyby nie umówione wcześniej spotkanie w Konsulacie Generalnym Rzeczpospolitej Polskiej w Strasburgu z ambasadorem RP przy Unii Europejskiej.

> Już czas, by szukać recepty na to zobojętnienie (?), niedobry zwyczaj (?), bo już wkrótce przybędzie nam tych aktów demokracji bezpośredniej.

W Metzu - stolicy Lotaryngii - czekał na nas z kolei ambasador Polski we Francji. Przedstawiciele naszego państwa w rozmowach z nami, delegatami do KSST, podkreślali dobre stosunki między Polską a Francją, zachęcali nas do korzystania z dobrych francuskich wzorów, ale i unikania ich błędów. Pobyt w Lotaryngii - najbardziej chyba "polskim" regionie - uzupełniały zajęcia na temat promocji gospodarczej regionu, współpracy międzyregionalnej oraz wizyta u mera Nancy. To piękne miasto powinno być bliskie wszystkim Polakom, gdyż jest ono nierozerwalnie związane z naszym królem Stanisławem Leszczyńskim, nazywanym w Nancy "dobrym księciem".

Oba francuskie regiony nawiązały już współpracę z Polską: Lotaryngia z Lubelszczyzną, Alzacja z Dolnym Śląskiem. Sądzę, że Jeleniogórskie również znajdzie swoje szanse na zacieśnienie współpracy z Francją. W wielu rozmowach oficjalnych zgłaszana była idea podjęcia współpracy regionalnej odwzorowującej tzw. trójkąt weimarski, tj. współdziałania regionów Francji, Niemiec i Polski. Warto by rozważyć wariant: Alzacja - Saksonia - Dolny Śląsk.

Pyt. 2. - Niedawno przeżywaliśmy wybory do Sejmu i Senatu. Pan był kandydatem AWS na posła. Mieszkańcy różnie to komentowali...

* BJZ - Wybory parlamentarne były dla mnie całkiem nowym doświadczeniem. Jako polityk lokalny musiałem nieco "zmienić skórę". Wybory do Sejmu to "konkurencja drużynowa" i moje ugrupowanie w skali kraju odniosło w niej sukces.

Indywidualnie - by pozostać przy języku sportowym - znalazłem się tuż "za pudłem". Kampania wyborcza dała mi okazję do wielu spotkań z ludźmi w całym województwie, od Pieńska po Lubawkę. I była to dobra dla mnie lekcja. Lepiej poznałem problemy województwa i jego mieszkańców.

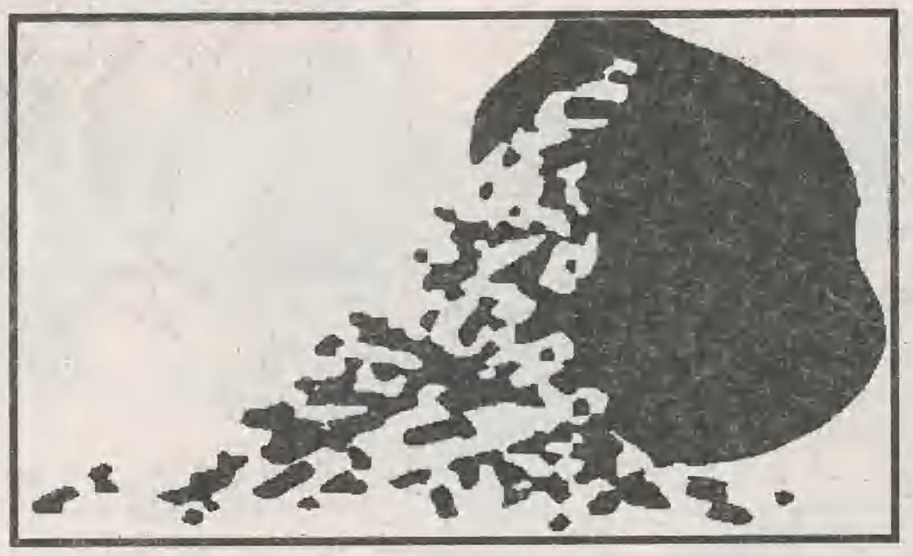
Korzystając z okazji pragnę podziękować tym wszystkim ponad 5.900 wyborcom, którzy na mnie głosowali. Zapewniam, że silny Waszym poparciem będę się starał (na miarę swoich możliwości) wpływać na realizację postulatów, jakie zgłaszaliście w kampanii wyborczej. Naukę, jaką wszyscy powinniśmy wynieść z tych wyborów jest także świadomość, że ciągle ponad połowy obywateli przy urnach wyborczych zabrakło, jak to się mówi - głosowali nogami. Już czas, by szukać recepty na to zobojętnienie (?), niedobry zwyczaj (?), bo już wkrótce przybędzie nam tych aktów demokracji bezpośredniej. Konieczna jest pogłębiona edukacja obywatelska. I żadna siła polityczna nie powinna czuć się zwolniona z obowiązku jej prowadzenia.

*** Dziękuję za wypowiedź.**

Regina

Skoncentrujmy się na ...

Polskie gminy ponad siedem lat starają sie nadrobić inwestycyjne zaległości i zaniechania z okresu tzw.realnego socjalizmu. Jednym z wielu odziedziczonych po byłych radach narodowych problemów, który w szybkim czasie powinien być rozwiązany przez obecnych włodarzy miast i wsi, jest brak możliwości nowoczesnego i ekologicznie bezpiecznego składowania śmieci. Niestety, wysokie koszty, które muszą być wydatkowane na realizację wspomnianego zadania, niejednokrotnie stanowią barierę uniemożliwiającą jego podjęcie. Szczególnie dotkliwie odczuwają to małe i średnie gminy, a takie przecież dominują na mapie administracyjnej Polski. Opisywany problem nie ominął również Lubania. Czas, który pozostał do wyeksploatowania użytkowanego przez miasto wysypiska w pobliskim Nawojowie Łużyckim, liczony jest w miesiącach. Fakt ten oraz możliwość pozyskania pozabudżetowych środków z zewnątrz, przyspieszył prace Zarządu i Rady Miasta nad zapewnieniem gminie miejsca składowania odpadów komunalnych na najbliższe dziesięciolecia. Efektem podjętych kroków jest przyjęta parę miesięcy temu uchwała Rady wyrażająca zgodę na przystąpienie miasta do realizacji inwestycji, której pełna nazwa brzmi



CENTRUM UTYLIZACJI ODPADÓW GMIN ŁUŻYCKICH W LUBANIU. Warte podkreślenia jest zaangażowanie się w ten projekt sąsiednich gmin, Olszyny i Siekierczyna, które na mocy porozumienia komunalnego będą go współfinansować. Do dnia dzisiejszego gmina prowadząca inwestycję, a jest nią nasze miasto, cytując z informacji udzielonej przez burmistrza Jerzego Zielińskiego radnemu Henrykowi Sławińskiemu (w związku z jego zapytaniem o stan zaawansowania robót inwestycyjnych wyżej wymienionego projektu) wykonała co następuje:

- koncepcję budowy oraz kompletny projekt budowlany (kosztem 66.126 zł);
- z wyrobiska przeznaczonego pod kwaterę odpadów wyłoniona w przetargu firma za kwotę 106.628 zł wypompowała wodę, pozostawiając nieodpłatnie na miejscu jedną z pomp, której zadaniem jest dalsze wypompowywaniem zbierającej się wody opadowej;
- po otrzymaniu decyzji pozwolenia na budowę, Zarząd Miasta przystąpił do czynności umożliwiających sprawne przeprowadzenie przetargu na wykonawcę robót budowlano-montażowych wysypiska (w momencie oddania materiału do druku wykonawca nie był jeszcze znany);
- sporządzono kosztorys inwestorski robót (jego autorzy planują zamknąć całą inwestycję w kwocie 7.637.280 zł.

Powyższe punkty nie stanowią oczywiście pełnej listy podjętych przez lubańskie władze samorządowe kroków. Planując inwestycję Zarząd Miasta czynił bowiem dodatkowe starania o jej dofinansowanie z różnych źródeł zewnętrznych. Suma, którą łącznie udało się pozyskać na ten cel jest imponująca. Na kwotę 6.785.800 zł środków pozabudżetowych składają się nie tylko preferencyjne pożyczki z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2.825.800 zł) i Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (1.000.000 zł, z czego 700.000 zł pożyczki bezzwrotnej), ale i dotacje (PHARE - 2.960.000 zł). Miejmy nadzieję, że planowany termin oddania wysypiska do eksploatacji, który ustalono na grudzień 2000 roku będzie dotrzymany, podobnie jak drugiego zadania oczekiwanego przez lokalną społeczność - KRYTEGO BASENU.

(ASI)

Skąd to masło?

Jak wynika z wyliczeń Wojewódzkiego Urzędu Statystycznego w Jeleniej Górze, Lubań należy do jednych w miarę tańszych miast w województwie pod względem poziomu kosztów życia. Przy jego ustalaniu brano pod uwagę m.in ceny żywności, wysokość płaconego czynszu, opłaty komunikacyjne itp. Jasne jest, że powyższa konstatacja oparta jest na uogólnieniu średniej statystycznej, a więc nasze indywidualne odczucia nie muszą się z nią pokrywać. To po pierwsze. Po drugie, średnia jest zawsze tylko średnią, a więc ceny poszczególnych towarów lub ich asortymentów mogą znacznie od niej odbiegać. Tak jest np. z masłem. W Lubaniu jest ono najdroższe w całym województwie. I dlaczego ? Na to pytanie nie potrafił odpowiedzieć nawet - indagowany na tę okoliczność - znany lubański handlowiec z branży spożywczej.

RS

■ Polemiki

Ostatki powyborcze

W pierwszym wrześniowym numerze Ziemi Lubańskiej (nr 17) zamieściłem artykuł pt. "I... znowu wybory", w którym analizując szanse poszczególnych sił politycznych w walce o fotele parlamentarne postawiłem tezę o zrównoważeniu się wpływów szeroko rozumianej lewicy i prawicy w naszym regionie. Przyznaję , że był to w gruncie rzeczy dość karkołomny zabieg, zwłaszcza jeśli sobie uświadomimy, na jak szczupłych danych oparty był ten wywód oraz z uwagi na to, do jak tradycyjnie lewicowego elektoratu on się odnosił. Wkrótce po napisaniu tego artykułu podniosły się z różnych stron głosy, że to co stwierdziłem nie jest realną oceną naszej lokalnej rzeczywistości politycznej a raczej nie uzasadnionym hurraoptymizmem, rodzajem pewnego chciejstwa, czy wręcz chęcią zamanipulowania preferencjami wyborczymi elektoratu. Krytyka ta się nasiliła po 21. września, kiedy dotarły do nas pierwsze wyniki z Lubania, gdzie SLD wygrało z 10% przewagą nad AWS. Już wówczas, co zostało wyartykułowane w kolejnym numerze "ZL", wskazywałem, że nie można uogólniać tych danych na cały region, bowiem wyrywkowe informacje z terenu wskazywały na zupełnie coś innego. No i wreszcie doczekaliśmy się pełnych i oficjalnych zestawień z poszczególnych naszych gmin. Proszę popatrzeć (dane zostały zaokrąglone do pełnych procentów):

	AWS	SLD
Gryfów	32%	36%
Leśna	28%	37%
Lubań m.	28%	39%
Lubań gm.	32%	29%
Lubomierz	32%	28%
Mirsk	30%	34%
Nowogrodziec	36%	27%
Olszyna	26%	34%
Platerówka	33%	35%
Siekierczyn	35%	31%
Sulików	40%	26%
Zawidów	54%	33%

Na 12 gmin w 6. wygrało SLD i w tyle samo AWS. No ale proszę zauważyć "osiągi" Sulikowa i Zawidowa! To jest wynik. I tyle. Z faktami się nie dyskutuje, więc całą resztę pozostawiam już bez komentarza.

J. Kanty

Jak się zorientowaliśmy, mieszkańców Lubania żywo interesują dalsze losy tzw. starego szpitala.

Mienie przesiedleńcze

Jak się zorientowaliśmy, mieszkańców Lubania żywo interesują dalsze losy tzw. starego szpitala. Od kilku lat stoi on nie wykorzystywany, co wzbudza znaczny rezonans społeczny. Na przestrzeni tego czasu pojawiały różne pomysły co do celu jego przeznaczenia, jednak z tych zamiarów nic nie wychodziło. Ostatnio zapadła w tej sprawie niezrozumiała cisza, co tym bardziej zaniepokoiło opinię publiczną. Tymczasem - jak się dowiedzieliśmy - wokół tego obiektu wykonano kilka istotnych ruchów, które dość radykalnie zmieniły jego sytuację prawną. Otóż w sierpniu br. lubański ZOZ przekazał stary szpital administracji rządowej na rzecz Skarbu Państwa, a ta przyznała go mieszkańcowi Wrocławia obywatelowi Ż. w ramach tzw. mienia przesiedleńczego jako rekompensatę za utracone dobra na wschodzie. Co prawda, zobowiązano nowego właściciela do uruchomienia w obiekcie oddziału geriatrycznego lub jakiejś postaci domu pomocy społecznej, ale jego dotychczasowe starania, także za granicą, o pozyskanie inwestora strategicznego nie przyniosły spodziewanego rezultatu. Tak więc stary szpital, ale już jako obiekt prywatny, nadal stoi pusty i nie wiadomo, jaka będzie jego przyszłość.

tor

Zbywało?

Znowu zobaczyliśmy kawałek (dosłownie !) "dobrej" roboty w stylu z minionej epoki. Ktoś wpadł na szatański pomysł i niewielką część ulicy Dąbrowskiego pokrył byle jak asfaltem. Po całej robocie pozostały w jezdni wgłębienia nawet do 10 cm, związane ze studzienkami i różnymi włazami. Dalej więc będzie trzęsło tak jak do tej pory, albo jeszcze bardziej. Po co komu taki remont diabła warty ? Wiadomo że ta ulica jest w "trakcie" prac związanych z zakładaniem kolektora, należałoby więc - tak podpowiada zdrowy rozsądek - albo wykonać ten odcinek porządnie, albo tylko pozaklejać pojawiające się dziury na całej długości jezdni, albo w ogóle poczekać do generalnego remontu po zakończeniu całej inwestycji. A teraz wygląda tak, jakby zbywało komuś trochę masy bitumicznej i ot tak sobie chlapnął...

RS

Z DYŻURU REDAKCYJNEGO

Kto zdejmie Trzeciaka ?

Wybory parlamentarne na ogół są już tylko wspomnieniem, natomiast rozmaite pozostałości po samej kampanii nadal zaśmiecają Lubań i okolice. Szczególnie nieciekawie wyglądają oblepione afiszami frontony domów i ich ogrodzenia, zaś extra przygany wymagają plansze agitacyjne wieszane na drzewach. W takiej promocji celował zwłaszcza kandydat na posła niejaki Bronisław Trzeciak, którego uśmiech z fotosu w wielu jeszcze miejscach "rozjaśnia" nasze dość ponure otoczenie. Może by tak sztab wyborczy owego pana skoro tak chętnie niegdyś rozwieszał to teraz równie ochoczo by po sobie posprzątał. A jeśli miałby jakieś opory, to są przecież odpowiednie służby i paragrafy. Może w końcu warto by się do tego odwołać. Oczywiście w ostateczności.

rys

Wśród smakowitych eksponatów znajdowały się wypieki pamiętające minione stulecie. Jurorzy pod przewodnictwem etnografa mieli trudne zadanie. Aby wydać kompetentny werdykt musieli osobiście sprawdzić walory smakowe każdego z przygotowanych specjałów. A było tego tak dużo, że niejeden wyszedł z tej imprezy najedzony po przysłowiowe uszy.

Święto chleba

dokończenie ze str.1

Zwyciężyły panie z Chocianowca (legnickie), które przygotowały na konkurs kołacz nadziewany kasą gryczaną i serem, podpłomyk z cebulą i ziemniaczane pieczone pierogi.

- To co tu prezentujemy podawane było na stoły ponad 150 lat temu - wyjaśnia oglądającym p.Wanda Faluta z Chocianowca, jedna z laureatek. - Na weselach serwowany był taki kołacz na słodko. Jest to ciasto drożdżowe, nadziewane parzoną kaszą gryczaną z dużą ilością sera i cynamonu. Z tą tylko różnicą, że dawniej mąka była inna - mielona w żarnach. Przygotowałyśmy również podpłomyk, czyli ciasto drożdżowe z dużą ilością cebuli, kminku i soli. Jest to taki dodatek do wódki. Dawniej kiedy bito krowę na stół stawiano butelkę i do tego podawano takie właśnie ciasto. Wypiek ten pochodzi spod Lwowa.

- To co stoi w środku naszego stołu to pieróg - wyjaśnia p.Janina Jędryczko z Chocianowca. - Robi się go z ciasta drożdżowego z dodatkiem soli i pieprzu. Natomiast farsz wykonany jest z ziemniaków, parzonej kaszy gryczanej i cebulki pieczonej na maśle. Taki pieróg spożywany był wraz z czerwonym barszczem, bądź sosem podczas największych świąt.

Drugie miejsce jury przyznało ekipie z Mikułowej, trzecie dla gospodyń z Sulikowa i czeskiej gminy Visnowa, natomiast wyróżnienie otrzymały panie z Działoszyna.

- Na dzisiejszy konkurs przygotowałam m.in.kołacz, baranka wielkanocnego i kogutka z mąki kukurydzianej. Wszystko według starego przepisu mojej mamy - zapewnia p.Maria Tymińska z Sulikowa.

Na stole przygotowanym przez mieszkanki tej miejscowości spore zainteresowanie oglądających wzbudzały również pierogi. Nie były to jednak specjały znane powszechnie.

- Te małe bułeczki to pierogi - wyjaśnia p.Janina Martynów z Sulikowa. - Robi się je z ugotowanych i utłuczonych ziemniaków z dodatkiem cebulki i sera, a następnie piecze w piekarniku. Podawane są na gorąco ze śmietaną. Jest to potrawa pochodząca z terenów Lwowa. U mnie w domu cieszą się one większym uznaniem dzieci, niż te znane jako ruskie.

Robi się go z ciasta drożdżowego z dodatkiem soli i pieprzu. Natomiast farsz wykonany jest z ziemniaków, parzonej kaszy gryczanej i cebulki pieczonej na maśle. Taki pieróg spożywany był wraz z czerwonym barszczem, bądź sosem podczas największych świąt.

Czescy goście z Visnowa na tegoroczny konkurs przywieźli wyroby przygotowane przez uczniów tamtejszej szkoły cukierniczej. Wśród prezentowanych wypieków można było skosztować wielu pyszności.

- Sou to takowe lidowe wyroby - wyjaśnia starościna Visnowa p.Maria Matuszkova. - Je to babowka, weka, rohlik, wanoczek, kolaczek, loupaczek, szateczek, muszle i czeske buhty.

Pani Genowefa Szutowicz z Działoszyna, reprezentująca tamtejsze Koło Gospodyń Wiejskich, otrzymała wyróżnienie m.in. za sernik, babeczki i starodawne rogaliki, takie jakie niegdyś nosiło się na pola podczas żniw.

Po części konkursowej rozpoczął się korowód muzyczny. Z estrady prezentowały się kapele i śpiewacy ludowi z Bolesławca i Chocianowca.

Było to prawdziwe święto chleba, będące znakomitą formą promocji polskiej tradycji i kultury ludowej, co w swoim krótkim wystąpieniu podkreślił wicewojewoda jeleniogórski Roman Kwaśnicki.

Tekst i zdjęcia: Kazimierz Kiljan

"ROYAL"
Sklep Fotograficzny
w Lubaniu, ul.Grunwaldzka 2/3
poleca:
*popularne aparaty fotograficzne
* filmy
* albumy
* ramki o różnej wielkości
* baterie
Sklep czynny pn.-pt.
w godz. 9-17, sob. 9-14
Zapraszamy!

PHU Iwona Tokarska-Łagowska
FIRMOWY PUNKT SPRZEDAŻY
NAGROBKÓW GRANITOWYCH
I LASTRYKOWYCH
Lubań, ul.Żymierskiego, tel.domowy 075-722-6290
(przy dworcu PKS)
Poleca:
- nagrobki granitowe (w 16 kolorach)
- nagrobki lastrykowe
- parapety
- posadzki
- schody
- i inne akcesoria nagrobkowe.
Prowadzimy sprzedaż ratalną na dogodnych warunkach - do wglądu katalogi.
Wykonujemy indywidualne zamówienia - zlecenia klienta oraz renowacje nagrobków.
Zapraszamy pn.-pt. w godz.9.oo-17.oo
sobota w godz.9.oo-13.oo

APTEKA
Czynna do 22.00
od poniedziałku do niedzieli!
Tel.722-49-61
Lubań, ul.Ratuszowa 20
(dawna Armii Czerwonej)

MIEJSKI DOM KULTURY
w Lubaniu
ul.7 Kościuszki 4,
tel.722-27-72
wynajmuje sale na organizację
Do dyspozycji zaplecze kuchenne.
Zapraszamy!

NOWO OTWARTY
SALON MEBLOWY
MAREX
Jelenia Góra, ul.Wiejska 67, tel.075 267-16
Jelenia Góra, ul.Wolności 80a, tel/fax.649-497
(powierzchnia 1000 m kw.)
Parking dla klientów.
Poleca duży wybór MEBLI
Sprzedaż gotówkowa
i na raty (bez żyrantów).
Zapraszamy:
- pn.-pt. 10.00-18.00
- sobota 10.00-15.00
Przy zakupie pow.4.000 zł.płatne gotówką.
Towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic
DOWOZIMY BEZPŁATNIE!

AUTO - KREDYT
AUTO - KOMIS
Lubań, ul.Kopernika 30, tel.090/662038
(trasa wylotowa na Zgorzelec - na stacji paliw)
- Udzielamy kredytu na zakup pojazdów: osobowych, ciężarowych i maszyn rolniczych.
- Kredytujemy pojazdy z komisu oraz spoza komisu (indywidualnie wyszukane).
- Wystawiamy certyfikaty legalności pochodzenia pojazdów.
Oprocentowanie 18,5% rocznie!
Giełda samochodowa w każdą niedzielę
- w godz.9.oo-14.oo
Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz.9.oo-17.oo
w soboty w godz.9.oo-15.oo

PPHU "EKOPOL"
Maria Zachar
59-800 Lubań, ul.Gazowa 2/10
Tel/fax 722-25-93
Wykonujemy wszelkiego rodzaju opakowania szyte i klejone z tektur litych i falistych 3- i 5-warstwowych wg złożonego zamówienia również do opakowań ciast, tortów i pizzy.
Gwarantujemy wysoką jakość i terminowość wykonania z dostawą do klienta.

ART MUSIC
SKLEP MUZYCZNY
DEALER FIRMY "YAMAHA"
Zakupione u nas instrumenty podlegają rocznej gwarancji.
Zapewniamy serwis pogwarancyjny.
59-900 Zgorzelec, ul.Daszyńskiego 75
59-700 Bolesławiec, ul.Wesoła 25
TEL.FAX.075/77-564-70

AUTO-SZYBY 77-164-83
SPRZEDAŻ MONTAŻ
DO WSZYSTKICH RODZAJÓW AUT
ZGORZELEC ul.Lubańska 1b

REKLAMA * REKLAMA * AMAJKER * AMAJKER
Ziemia Lubańska
"...Wyniki badań przeprowadzonych przez ekspertów-prasoznawców dowodzą, że najpopularniejsza wśród czasopism jest prasa lokalna..."

Sybiracy i Akowcy przypominają o agresji niemiecko- sowieckiej w 1939 r.

W dniu 28 września br. odbyła się uroczystość upamiętniająca 58. rocznicę napaści hitlerowsko- sowieckiej na Polskę. Nastąpiło to z pewnym opóźnieniem, ale związane było z innym ważnym wydarzeniem: poświęceniem nowego sztandaru Sybiraków. Imprezę zorganizowały dwie lubańskie organizacji: Koło Związku Sybiraków oraz Obwód Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej. Najpierw delegacje organizacji kombatanckich, szkół, Urzędu i Rady Miejskiej złożyły wiązanki kwiatów przed Kurhanem i krzyżem obok kościoła pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa i Św. Jakuba. Potem rozpoczęła się w kościele na Osiedlu Piastów msza celebrowana pod przewodnictwem Ks. Kapelana mjra Mieczysława Jackowiaka, który w czasie nabożeństwa poświęcił nowy sztandar Sybiraków. Był on umieszczony na specjalnie

przygotowanym stole razem z okolicznościową księgą.Następnie Ks. Kapelan przekazał go wiceprezesowi Zarządu Oddziału ZS w Jeleniej Górze- p. Mieczysławowi Śpiewakowi, a ten- wiceprezesowi Zarządu Koła ZS w Lubaniu- p. Romanowi Karczewskiemu, który zaprezentował awers z Matką Boską Grodziecką wszystkim zgromadzonym w kościele. Na jego apel wielu uczestników nabożeństwa podchodziło, aby ucałować sztandar. Był to wzruszający moment.Po tym ceremoniale sztandar przejęli członkowie pocztu i stanęli obok innych pocztów w prezbiterium.

Po mszy wszyscy przeszli na dziedziniec ŁOSG. Słoneczna pogoda sprzyjała, więc impreza odbyła się w plenerze. Prezes Koła ZS- Aleksander Hreczecha zaprosił na trybunę honorowych gości: członka Zarządu Głównego ZS- Bożenę Dudzińską, wiceprezesów Zarządu Oddziału ZS w Jeleniej Górze- Jana Bogdała i Mieczysława Śpiewaka, sekretarza tegoż Oddziału- Czesławę Szafraniec, księży - Mieczysława Jackowiaka i Jana Lombarskiego, przewodniczącego Rady Miejskiej w Lubaniu- Jana Smreczyńskiego, burmistrza - Jerzego Zielińskiego, komendanta ŁOSG- płka Lecha Jewtuszkę, płka Romana Banaszkiewicza, prezesów Zarządów Obwodów Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej: ze Zgorzelca- Zygmunta Przybysza i z Lubania- Jana Brzozowskiego, prezesa Koła Miejskiego Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych- Edwarda Żółkowskiego, prezesa Zarządu Koła Inwalidów Wojennych- Ryszarda Kozakiewicza, wiceprezesa Zarządu Koła Związku Więźniów Politycznych Okresu Stalinowskiego- Kamila Bućkę, komendanta Hufca ZHP- Bogusława Nowaka.

Kiedy już została dokonana prezentacja gości, orkiestra SG odegrała hymn narodowy. Został także odtworzony z taśmy hymn Sybiraków i Akowców. Pierwszy z nich mówi o zesłańcach deportowanych na Sybir już od XVIII w., o ich martyrologi, ale także o pewnym optymiźmie oraz ufności wobec Boga. Oto fragmenty hymnu:

"Z miast kresowych wschodnich osad i wsi,
z rezydencji, białych dworków i chat
myśmy wciąż do Niepodległej szli,
szli z uporem ponad dwieście lat... "

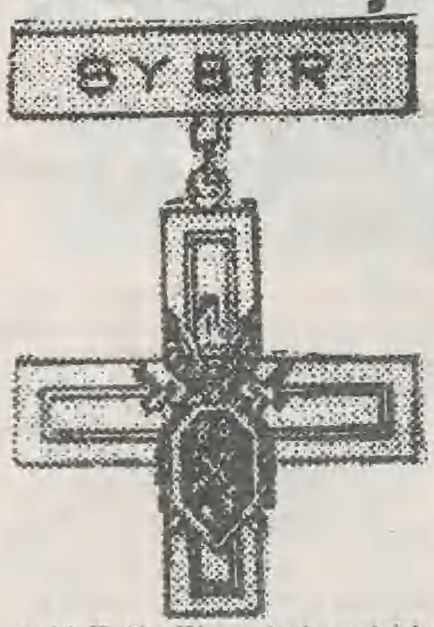
Hymn Akowców wyraża dumę z przynależności do AK, ale także ból z powodu potępienia i prześladowania, zarówno przez Gestapo, NKWD, jak i UB. Wyraża też nadzieję, że przyszłość dopiero obiektywnie i z uznaniem spojrzy na czyny, ofiarę i męki Akowców. Poniżej załączam fragmenty pieśni:

"Byłaś dla nas radością i dumą,
jak stal prężna, jak żywioł surowa,
ustom- pieśnią, oczom- krwawą łuną,
Armio Krajowa.
Zimny ogień, granat pod podłogą,
łańcuch codzień spajany od nowa,
zbrojne kroki nocą, leśną drogą,
Armio Krajowa..."

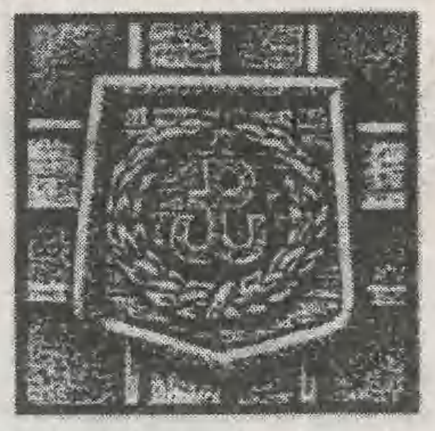
W trakcie uroczystości krótkie przemówienia okolicznościowe wygłosili wiceprezesi: Koła Sybiraków- Wacław Leśniak i Obwodu Akowców- Ludwik Anioł.

Pierwszy mówił o napadzie "hord" sowieckich na wschodnie rubieże Polski 17. września 39 r., co historia nazwała "nożem w plecy". Przypomniał o wzięciu do niewoli około 250 000 polskich żołnierzy i oficerów, o aresztowaniach tysięcy policjantów, leśników i urzędników państwowych, o masowych deportacjach Polaków na Sybir, zwłaszcza ludności cywilnej. Wywózki te rozpoczęły się 10.II.1940 r. i trwały jeszcze wiele lat po zakończeniu II wojny światowej, obejmując wtedy głównie Akowców i ich rodziny.

Drugi przedmówca mówił przede wszystkim o narodzinach i rozwoju oporu Polaków przeciwko okupantom. Wspomniał o konspiracji: o Służbie Zwycięstwa Polski, powstałej już 27. września 39 r., przekształconej w Związek Walki Zbrojnej w listopadzie tegoż roku oraz w Armię Krajową 14. II. 42 r. Wspominał o podziale Polski na 6 Obszarów, a te z kolei na Okręgi oraz Obwody. O sabotażach, dywersjach i walkach partyzanckich.



Impreza na dziedzińcu ŁOSG odbywała się według dokładnie przygotowanego scenariusza. Przewodził jej Sybirak Konstanty Trytek. Jeden z punktów obejmował wręczenie odznak. Do tej zaszczytnej funkcji p. K. Trytek powołał pp. Bożenę Dudzińską, Aleksandrę Hreczkę i Wacława Lesiaka. Krzyż Więźnia Politycznego Okresu Stalinowskiego otrzymała p. Walentyna Marszałek. Odznakę Honorową Sybiraka "W uznaniu zasług dla Związku Sybiraków" otrzymało wiele osób, zarówno członków ZS, jak i władz miasta oraz księży. Byli to: Teresa Borowska, Józefa Filip, Mie-



czysław Jackowiak, Zofia Juncewicz, Genowefa Kapuścina, Mieczysław Klatt, Jan Kożuszyn, Mirosław Kożuszyn, Maria Limanowska, Jan Lombarski, Leokadia Michnowicz, Leontyna Mickiewicz, Jerzy Noskowicz, Krystyna Palemba, Zbigniew Paszkowski, Tadeusz Pol, Stefania Preisner, Izabela Romańska, Eugeniusz Skupień, Jan Smreczyński, Zuzanna Zarzycka, Jerzy Zieliński.

Miłym akcentem było również wręczenie przez prezesa Zarządu Obwodu Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej Jana Brzozowskiego księdzu majorowi Mieczysławowi Jackowiakowi 500 zł na dokończenie budowy kościoła pw. NSPJ.

Po uroczystości w kościele i na dziedzińcu ŁOSG goście oraz Sybiracy i Akowcy spożyli obiad w stołówce żołnierskiej. Bigos i na deser herbatę z ciastkami.Zarówno w kościele jak i w stołówce pobyt umilały słynne już w naszej okolicy "Marysieńki" pod przewodem p. Zdzisławy Kuryło. Wspaniałe były ich pieśni: religijne, patriotyczne, żołnierskie czy ludowe. Dysponują obszernym repertuarem.

Uroczystość związana z obchodami 58. rocznicy tragedii wrześniowej wypadła okazale. Wzięło w niej udział ponad 200 osób. Sybiraków, Akowców i gości. Uświetniło ją 12 pocztów sztandarowych: Sybiraków z Jeleniej Góry, Kowar i Zgorzelca, Akowców ze Zgorzelca i Lubania, Koła Miejskiego ZKRPiBWP z Lubania, Związku Więźniów Politycznych Okresu Stalinowskiego, Komendy Hufca ZHP oraz niektórych szkół lubańskich.

W organizacji imprezy najwięcej zasłużyli się prezes Sybiraków i Akowców: Aleksander Hreczecha i Jan Brzozowski. Słowa uznania należą się Księdzu Kapelanowi M. Jackowiakowi, który odprawiał mszę, poświęcił sztandar i czuwał nad przebiegiem uroczystości w kościele. Podziękowanie składamy także Komendantowi ŁOSG - Lechowi Jewtuszce oraz płk Romanowi Banaszkiewiczowi, Orkiestrze Straży. Udostępnili nam plac defilad, stołówkę i udzielili pomocy w uświetnieniu imprezy.

Ludan

ZARZĄD MIASTA LUBAŃ
ogłasza

drugi publiczny przetarg ustny na oddanie w użytkowanie wieczyste działki budowlanej zabudowanej obiektem centrali telefonicznej, położonej w Lubaniu przy ulicy Pogodnej (obręb I, km 8, działka nr 186/1 o powierzchni ogólnej 35 m2)

Cena wywoławcza nieruchomości zabudowanej wynosi 530,- zł (słownie: pięćset trzydzieści złotych)

Wadium 100,- zł (słownie: sto złotych)

Przetarg odbędzie się w dniu 23 października 1997 r. o godzinie 12.00 w budynku Urzędu Miasta Lubań ul.7-ej Dywizji 14, sala nr 11.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium, najpóźniej w dniu przetargu na pół godziny przed jego rozpoczęciem w kasie BGŻ Filia Lubań ul. 7-ej Dywizji 14 20301316-503514-3000-11/0 lub na konto: Bank Zachodni Oddział Lubań Nr 382236-1124-139-3000.

Wadium wpłacone przez wygrywającego przetarg wlicza się na poczet ceny nabycia. W przypadku nie wygrania przetargu wadium zostanie zwrócone w dniu następnym . Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od podpisania umowy.

Pierwszą wpłatę w wysokości 25 % ceny uzyskanej na przetargu należy wpłacić najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego, przed jego podpisaniem.

W przetargu mogą brać udział osoby prawne zajmujące się telekomunikacją. Osoby prawne w dniu przetargu winny przedłożyć wypis z rejestru sądowego lub innego aktu prawnego, celem ustalenia osobowości prawnej i właściwej reprezentacji.

Zobowiązuje się nabywcę do pokrycia kosztów związanych z przygotowaniem działki do sprzedaży w wysokości 657 zł 88 gr (słownie: sześćset pięćdziesiąt siedem złotych osiemdziesiąt osiem groszy). Należy je uiścić najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego przed jego podpisaniem.

Szczegółowych informacji w sprawie przetargu udziela Wydział Rolnictwa i Gospodarki Gruntami i Nieruchomościami Urzędu Miasta Lubań ul. 7-ej Dywizji 14, I piętro, pokój Nr 4, tel. 722-26-21.

Na 1 Maja powiało grozą

Powiało, rzeczywiście, na ul. 1 Maja w Uniegoszczy w sierpniu br. Ów powiew spowodowany był przez "szofera", który doprowadził do kolizji drogowej. Powie ktoś. Co się stało? Tyle kolizji widziałem.

Ta jednak była niecodzienna. Stała się przejawem braku szacunku dla życia i zdrowia własnego jej uczestników i innych ludzi. Uprzedzając fakty powiem, że tym razem, na szczęście, do tragedii nie doszło. Jakie były kulisy wspomnianego zdarzenia drogowego?

Tego dnia pewien przedsiębiorca i właściciel samochodu marki żuk pozostawił swój pojazd pod opieką pracownika. Przekazał mu kluczyki auta, aby oddał je rzeczywistemu kierowcy. Zbigniew D., o nim mowa, stał się swoistym posiadaczem samochodu. Przejął na siebie obowiązek zabezpieczenia pojazdu przed dostępem do niego osób nieupoważnionych.

Zbigniew D. tego dnia nie uczyniłby nic złego, gdyby nie te deski, które miał przewieźć do swego miejsca zamieszkania. Była okazja. Załadował je na żuka. Posiadał prawo jazdy tylko na motocykl. Zwrócił się więc z uprzejmą prośbą do swego kolegi Wacława Z.o prowadzenie pojazdu, który także nie miał stosownych uprawnień. Koleżeństwo zobowiązuje. Wacław Z. zajął w pojeździe miejsce kierowcy, zaś Zbigniew D. - pasażera. W drodze powrotnej, właśnie na ul. 1 Maja, Wacław Z. spowodował kolizję drogową.

Przybyły na miejsce zdarzenia policjant w notatce służbowej napisał: ..."Zastałem leżący (przewrócony na dach) w poprzek drogi samochód marki żuk. Kierowca i pasażer zbiegli z miejsca zdarzenia"... Uciekli, bowiem nic innego uczynić im nie wypadało. Z uszkodzonego zbiornika paliwa wyciekała benzyna, a w skrzyni ładunkowej znajdowały się dwie pełne (!) butle z acetylenem i tlenem. Gdyby paliwo zapaliło się... Powiało grozą.

Świadek tego zdarzenia powiedział: ..."Jechał z dużą prędkością. Zjechał na pobocze drogi, uderzając w drzewo przodem pojazdu. Doprowadziło to do wywrócenia go na dach"...

Sprawca tej kolizji -"szofer" bez prawa jazdy, a więc bez niezbędnych umiejętności do kierowania samochodem, jako obwiniony powiedział: ..."Straciłem panowanie nad samochodem, nie wiem jak to się stało"...

Takich "niedorosłych szoferów" spotyka się stosunkowo często. Pęd do motoryzacji jest szczególnie wśród młodzieży silniejszy, niż obawa przed konsekwencjami wynikającymi z braku właściwych umiejętności niezbędnych do prowadzenia pojazdów mechanicznych.

"Niedorośli szoferowie" jeżdżą po naszych drogach najczęściej za przyzwoleniem właścicieli pojazdów, którzy bez żadnych skrupułów oddają je w ich ręce. Nie chcą myśleć o tym, że taki kierowca może spowodować tragiczny w skutkach wypadek drogowy, czy choćby zniszczyć wielotysięcznej wartości samochód. Ta świadomość pojawia się w nich dopiero, gdy pozostaje tylko "płacz i zgrzytanie zębów".

"Niedorosłymi szoferami"bywają również kilku czy kilkunastoletni motorowerzyści. Korzystają ze swego sprzętu za pozwoleniem rodziców, którzy zakupili go swoim pociechom. Zastanówmy się! Do uczestnictwa w ruchu drogowym niezbędna jest znajomość jego zasad oraz posiadania stosownych uprawnień.

Policjanci o tych problemach mogą mówić, bez przesady, bez końca. Spotykają się z nimi na co dzień. Zdarza się nawet, że w zatrzymanych do kontroli pojazdach ujawniają nietrzeźwego kierowcę bez wymaganych uprawnień i w takim samym stanie pasażera, którym jest właściciel samochodu. Chce on wygodnie wrócić do domu. Nie traci w takich sytuacjach prawa jazdy. Straci je jego "szofer" o ile posiada je. Przebiegłość życiowa? Moim zdaniem głupota w maksymalnym stężeniu. Jak można narażać kogoś i siebie?

Kontynując te rozważania przypomnieć należy, że na właścicielu czy użytkowniku prowadzącym pojazd spoczywa powinność skutecznego zabezpieczenia pojazdu przed dostępem do niego osób nieupoważnionych. Obowiązek ten wynika z przepisów prawa o ruchu drogowym. Kodeks wykroczeń w art. 96 przewiduje odpowiedzialność karną za wykroczenie właściciela, który władając z jakiegokolwiek tytułu (prawnego lub faktycznego) pojazdem dopuszcza do kierowania nim na drodze publicznej przez osobę:

- nie mającą sprawności fizycznej lub psychicznej w stopniu umożliwiającym należyte prowadzenie pojazdu (np. dzieci, osoby chore psychicznie),
- nie posiadającą wymaganych uprawnień stosownych do rodzaju prowadzonego pojazdu,
- znajdującą się w stanie wskazującym na użycie alkoholu lub podobnie działającego środka (leki, narkotyki).

Zanim pożyczysz swój pojazd sprawdź naocznie prawo jazdy przyszłego kierującego twoim pojazdem. Wczoraj mógł mieć, dzisiaj mu je zatrzymano.

EKP

Odpisy dla policjantów

Wzmożoną aktywność policjantów w ujawnianiu przestępstw gospodarczych, skarbowych oraz przeciwko mieniu wywoła z pewnością zmienione (usprawniono przepływ pieniędzy) rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji, które obowiązuje od 5 września br. Środki finansowe w wysokości 20 procent wpływów uzyskanych z przepadku rzeczy pochodzących z wspomnianych przestępstw i udokumentowanych w aktach procesowych mają być przekazywane policji przez urzędy skarbowe i inne podmioty wykonujące czynności likwidacyjne na podstawie prawomocnych orzeczeń sądowych oraz innych uprawnionych do orzekania przepadku rzeczy organów. Otrzymane środki powinny być przeznaczone w połowie na nagrody dla policjantów, którzy bezpośrednio przyczynili się do ujawnienia wymienionych przestępstw, oraz w połowie na zakupy środków rzeczowych służących usprawnieniu funkcjonowania policji. Natomiast kwoty przekazywane do dyspozycji Komendanta Głównego Policji mogą być przeznaczone w całości na nagrody. Jak nam przekazał jeden z zaufanych strażników porządku, należy spodziewać się wzmożonych kontroli miejskiego targowiska. Drżyjcie zatem spekulanci i inni skarbowi oszuści.

eM

AGE KAN CLUB
(5-ty sezon treningowy)
ZAPRASZAMY NA TRENINGI KARATE
W ŚRODY I PIĄTKI:
* Świeradów Zdr. - Szk.Podst. w godz.15.00-16.00
* Gryfów Śl. - Szk.Podst. w godz. 16.30-18.00
* Lubań - Hala sport. ŁOSG w godz.18.30-20.00
Zajęcia prowadzi Zbigniew Wojtkowiak
IV DAN KARATE SHOTOKAN

Zarząd Przedsiębiorstwa Energetyki Cieplnej Lubań Spółka z o.o. w Lubaniu

działając w imieniu Zarządu Miasta Lubań na podstawie upoważnienia Zarządu Miasta Lubań Uchwała nr 57/97 z dnia 31 lipca 1997 r. oraz zgodnie z par. 3 Rozporządzenia Ministra Skarbu Państwa z 3 kwietnia 1997 r. w sprawie szczegółowych zasad podziału uprawnionych pracowników na grupy, ustalenia liczby akcji przypadających na każdą z tych grup oraz trybu nabywania akcji przez uprawnionych pracowników (Dz.U. Nr 33, poz. 200)

wzywa
wszystkie uprawnione osoby do składania oświadczeń o zamiarze nieodpłatnego nabycia udziałów Przedsiębiorstwa Energetyki Cieplnej Lubań Sp. z o.o. w Lubaniu.

Uprawnionymi do złożenia oświadczenia oraz nabycia udziałów są:

a/ osoby zatrudnione w dniu 30.06.1997 r. w Zakładzie Energetyki Cieplnej w Lubaniu,

b/ osoby, których łączny okres zatrudnienia w ZEC Lubań wynosił co najmniej 10 lat, a rozwiązanie stosunku pracy nastąpiło poprzez przejście na emeryturę lub rentę, albo w związku z tzw. zwolnieniami grupowymi na podstawie art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 28 grudnia 1989 r. o szczegółowych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn dotyczących zakładów pracy oraz zmianie niektórych ustaw,

c/ osoby, które po przepracowaniu 10 lat w ZEC w Lubaniu zostały przyjęte przez inne zakłady pracy w trybie art. 23[1] Kodeksu Pracy.

Oświadczenie należy składać osobiście lub listem poleconym w nieprzekraczalnym terminie

do 31 grudnia 1997 r.

w siedzibie Przedsiębiorstwa Energetyki Cieplnej Lubań Sp. z o.o., 59-800 Lubań, Pl. 3-go Maja 11, w Dziale Pracowniczym (Kadry) lub listownie pod w/w adresem.

Do oświadczenia o zamiarze nabycia udziałów Spółki należy dołączyć zaświadczenie o okresie zatrudnienia w przedsiębiorstwie państwowym Zakładzie Energetyki Cieplnej w Lubaniu.

Nie złożenie powyższego oświadczenia w wyznaczonym terminie powoduje utratę prawa do nieodpłatnego nabycia udziałów.

Lista uprawnionych osób zostanie wywieszona *14 stycznia 1998 r.* **na tablicach informacyjnych w siedzibie PEC Lubań Spółka z o.o. Reklamacje dotyczące pominięcia uprawnionego na liście lub sprostowanie danych dotyczących okresu zatrudnienia można składać w formie pisemnej (osobiście lub listownie z dopiskiem "reklamacja danych dot.udziałów") w siedzibie PEC Lubań Sp. z o.o. w Dziale Pracowniczym (Kadry), w terminie 14 dni od dnia wywieszenia listy, tj. do 28 stycznia 1998 r.**

Reklamacja zostanie rozpatrzona w terminie 14 dni od jej złożenia, a o sposobie jej załatwienia osoba składająca reklamacje zostanie powiadomiona listownie. Rozpatrzenie reklamacji wyczerpuje tok postępowania reklamacyjnego.

Przygotowanie list osób uprawnionych do nieopłatnego nabycia udziałów nie oznacza rozpoczęcie procesu prywatyzacji Przedsiębiorstwa Energetyki Cieplnej Lubań Sp. z o.o. w Lubaniu, lecz daje jedynie możliwość nabycia nieodpłatnie udziałów PEC Lubań Sp. z o.o. w przyszłości, w przypadku prywatyzacji.

OŚWIADCZENIE

Ja niżej podpisany(a)

.....

.....

zamieszkały(a)

.....

seria i numer dowodu osobistego

.....

PESEL

.....

oświadczam, że zamierzam nabyć nieodpłatnie udziały Przedsiębiorstwa Energetyki Cieplnej Lubań Sp. z o.o. w Lubaniu.

Jednocześnie oświadczam, że nie ubiegam się o nieodpłatne nabycie udziałów bądź akcji w innej firmie.

CHRYSLER Jeep®

JELENIA GÓRA CENTRUM SERVICE Sp.z.o.o

59-800 Jelenia Góra
ul.Słowackiego 3
tel.(075)7646750(3)
fax.075 76-46-754

- SALON SPRZEDAŻY AUT OSOBOWYCH TERENOWYCH
- SERWIS 24 h - AUTOHOLOWANIE (090) 617-893
- STACJA OBSŁUGI - NAPRAWY GWARANCYJNE I BIEŻĄCE
- DIAGNOSTYKA POJAZDÓW, PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE - w godz.7.00-21.00

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

TIM - JELENIA GÓRA

tim!

58-500 Jelenia Góra ul.Wolności 127 tel./fax (0-75) 764-90-84
tel.(0-75) 76-78-767 wew.40
(0-75) 76-78-769 wew.40

ODDZIAŁ LUBAŃ: ul.Armii Krajowej 5 tel.722-30-61 wew.277
tel.722-38-06

PROPONUJE:

- *kable, przewody instalacyjne*
- *osprzęt do instalacji elektrycznych*
- *oprawy oświetleniowe*
- *źródła światła*
- *aparatura elektryczna*

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI

WYPOSAŻENIE SKLEPÓW

URZĄDZENIA DLA GASTRONOMII

KaMaG Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 075/75-24-292

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE

MATEX

MATEX s.c.

ARTYKUŁY INSTALACYJNE, SANITARNE

INSTALACJE MIEDZIANE

LUBAŃ, ul.Izerska 7, tel.722 23-70
JELENIA GÓRA, ul.Konstytucji 3-go Maja 1
tel./fax 75-221-96
ZGORZELEC, ul.Francuska 1, tel.77-58-698
KAMIENNA GÓRA, ul.Lompy, tel.744-30-56

KOMPUTERY MULTIMEDIALNE

SPRZĘT·AKCESORIA·OPROGRAMOWANIE

Oferujemy niskie ceny,
szybki i sprawny serwis,
profesjonalną obsługę, RATY!

KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE PRAC DYPLOMOWYCH, MAGISTERSKICH I INNYCH.

Korekta polonistyczna.

OMEGA ZHU
Lubań,
ul.Dąbrowskiego 2,
tel.domowy 722-40-23

Reklama w Ziemia Lubańska, to klucz do sukcesu Twojej firmy!

Reklama drukowana jest mniej ulotna od innych!

1 cm kw. tylko 60 gr
(5 powtórzeń -10% bonifikaty)
Nie doliczany podatku VAT!

WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ

Pogotowia

-Pogotowie Ratunkowe ..... - 999
-Straż Pożarna ..... - 998
-Policja ..... - 997
-Pogotowie ciepłne ..... - 993
-Pogotowie gazowe .... - 722 26-35
-Pogotowie sieci elektrycznej 722 26-80
-Pogotowie wodne .... - 722 22-13

Służba zdrowia

-Szpital Rejonowy ..... - 722 20-52

Apteki

-ul.Łokietka 24 ..... - 722 31-40
-ul.Spółdzielcza 9 ..... - 722 20-79
-ul.Chrobrego 1 ..... - 722 59-78
-ul.Tkacka 27 ..... - 722 31-67

Banki

-Bank Zachodni SA .... - 722 20-23
-Bank Spółdzielczy ..... - 722 29-30
-Bank Gospodarki Żywnościowej ..... - 722 20-76
-Bank PKO ul.Bankowa 9b- 722 22-60

Inne

-Informacja kolejowa ..... - 910
-Informacja PKS ..... - 722 29-20
-TAXI 722 26-26
-Urząd Rejonowy Lubań .. - 722 20-11
-Rada Miejska Lubania ... - 722 40-89
-Urząd Miasta Lubania .... - 722 40-86
-Urząd Gminy Lubań .... - 722 30-27
-Urząd Skarbowy Lubań .. - 722 40-48
-USC ..... - 722 22-58
-Straż Miejska ..... - 722 30-78
-Rejonowy Urząd Pracy ... - 722 25-48
-ZUS O/Lubań - 722 33-12
-Telewizja STUDIO S .... - 722 46-08
-Miejski Dom Kultury .... - 722 27-72
-Hotel MOSIR 722 28-46
-Pokoje hotelowe UM .... - 722 40-80
-PTTK Oddział Lubań .... - 722 24-23
-Sanepid. Stacja Terenowa - 722 28-58
-Telefon zaufania ..... - 722 49-99
-Klub Federacji Konsumentów 722 26-36

GRYFÓW ŚL.

-Urząd Miasta i Gminy ..... - 13-553
-Ośrodek Kultury ..... - 13-367
-Policja ..... - 13-515

LEŚNA

-Urząd Miasta i Gminy ... - 722 21-68
-Rada Miejsko-Gminna ... - 72 11-435
-Apteka ..... - 72 11-246
-Policja ..... - 72 11-207

LUBOMIERZ

-Urząd Gminy i Miasta .. - 78 33-151
-Dom Kultury ..... - 78 33-185
-Gminny Ośr.Zdrowia .... - 78 33-550
-Straż Miejska ..... - 78 33-201

MIRSK

-Urząd Miasta i Gminy .... - 78 34-310
-Przychodnia lekarska 78 34-357
-Policja ..... - 78 34-385

NOWOGRODZIEC

-Urząd Miasta i Gminy .... - 73 16-311
-Ośrodek Kultury i Sportu .. - 16-398
-Zespół Opieki Zdrowotnej .... - 16-225
-Policja 295
-Straż Miejska ..... - 16-419
-Straż Pożarna ..... - 16-336

OLSZYNA Lub.

-Urząd Gminy Olszyna .. - 722 35-50
-Ośrodek Kultury ..... - 72 12-483
-Apteka ..... - 72 12-264
-Policja ..... - 72 12-207

PLATERÓWKA

-Urząd Gminy Platerówka - 722 16-90
-Ośrodek Zdrowia ..... - 722 16-28

SIEKIERCZYN

-Urząd Gminy Siekierczyn - 722 17-78
-Ośrodek Kultury ..... - 722 17-77
-Policja ..... - 722 17-17

SULIKÓW

-Urząd Gminy ..... - 77-87-288
-Pogotowie ratunkowe 999
-Apteka ..... - 77-87-273
-Policja ..... - 997, 77-87-320
-Straż Pożarna ..... - 998, 77-87-208

ŚWIERADÓW

-Urząd Miasta ..... - 78 16-553
-Ośrodek Zdrowia .... - 78 16-438
-Towarzystwo Przyjaciół Świeradowa ..... - 78 16-350
-Policja ..... - 87 16-206

ZAWIDÓW

-Urząd Miasta i Gminy ... - 77-88-282
-Pogotowie ratunkowe ..... - 999
-Apteka ..... - 77-88-234
-Pogotowie energetyczne - 77-88-221
-Przejście graniczne ..... - 77-88-324
-Policja ..... - 997, 77-88-268
-Straż Pożarna .... - 998, 77-88-285

TELEWIZJA LUBAŃ

Studio S Lubań

Programy lubańskiej Telewizji Lokalnej nadawane są na kanale 51 w następujących terminach:

* Niedziela - godz.11.00, powtórzenie magazynu "Kwisa"
- godz.13.00 - Studio S - główne wydanie programu lokalnego
* Poniedziałek - w godz.16.00-17.00 - telegazeta
* Wtorek - godz.16.00-17.00 - telegazeta
- godz.17.00 - magazyn "Kwisa" - program dla Gryfowa Śl.
* Środa - godz.16.00 - powtórzenie Studia S
* Czwartek - w godz.16.00-17.00 - telegazeta
* Piątek - w godz.16.00-17.00 - telegazeta
* Sobota - w godz.16.00-17.00 - telegazeta

Nadawcą programów jest Stowarzyszenie Telewizyjne "Lubań".

Biuro redakcji czynne jest od poniedziałku do czwartku w godz.10.00-16.00, w piątki w godz.10.00-14.00.

Dyżury redakcyjne w Gryfowie Śl. przy ul.Lubańskiej 20 pełnione są od wtorku do piątku w godz.11.00-16.00, tel.78-13-162.

Miejska Biblioteka Publiczna w Lubaniu

w listopadzie 1997 r. proponuje:

I. Ekspozycje piśmiennictwa ze zbiorów Biblioteki

1. Życie i twórczość Bolesława Leśmiana (1877-1939) poety, prozaika, eseisty. - Wypożyczalnia Ogólna, Filia nr 3.
2. Karol Estreicher - twórca monumentalnej "Bibliografii polskiej". - Filia nr 3.
3. Maria Skłodowska-Curie (1867-1934) laureatka Nagród Nobla 1903 i 1911 r. - Oddział dla Dzieci.
4. 11 listopada - Święto Niepodległości Polski. - Oddział dla Dzieci, Filia nr 2,3,4.
5. Stanisław Wyspiański (1869-1907) dramatopisarz, poeta, malarz. - Oddział dla Dzieci, Filia nr 2,4.
6. Karol Bunsch (1898-1987) prozaik, autor powieści historycznych. - Filia nr 4.
7. Lubańskie prezentacje literackie. - Wypożyczalnia Ogólna.

II. Zajęcia plastyczno - rysunkowe

1. "Jesień w moim mieście". - Oddział dla Dzieci 14.11.97.
2. Tradycje i obyczaje związane z andrzejkami. - Filia nr 3, 7.11.,14.11.,21.11.,28.11.,godz. 15.00.

III. Wystawy

"Jesień w moim mieście". - Oddział dla Dzieci 14-30.11.97.

IV. Prelekcje

Odzyskanie przez Polskę niepodległości. - Wypożyczalnia Ogólna, 12.11.97. godz.12.00.

NIERUCHOMOŚCI

Agencja Handlu Nieruchomościami "Rodzinny Dom" w Lubaniu posiada następujące oferty:

Do sprzedaży:

* Domki jednorodzinne w: Bogatyni, Lubaniu, Siekierczynie, Włosieniu.
* Małe gospodarstwa rolne w: Bożkowicach, Trójcy, Pisarzowicach, Zarębie Dolnej, Uboczu i Dłużynie.
* Działki budowlane w: Olszynie, Uboczu, Wykrotach z rozpoczętą budową oraz działka w centrum Lubania pod budynek mieszkalno-usługowy.
* Hala magazynowa w Lwówku.
* Zakład produkcyjny z mieszkaniem w Piechowicach.
* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie w Giebułtowie.
* Garaż wraz z przyczepą campingową na osiedlu "Piast" w Lubaniu (przy kotłowni).
* Segment do wykończenia w Leśnej przy ul.Baworowo wraz z projektem.
* Domek dwurodzinny ze sklepem i 2 garażami oraz budynkiem gospodarczym w Leśnej.
* Mieszkanie 4-pokojowe w nowym budownictwie na Osiedlu "Piast I" oraz we Włosieniu.
* Mieszkanie 3-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.
* Domek jednorodzinny w Godzieszowie, na trasie Zgorzelec-Bolesławiec.

Do kupienia:

* Domki jednorodzinne do remontu i w stanie surowym w Lubaniu, Zarębie, Siekierczynie, Bolesławcu.
* Mieszkanie 3-pokojowe w woj. zielonogórskim, gorzowskim lub pilskim.
* Działkę wraz z zabudowaniami przeznaczoną na działalność gospodarczą w Lubaniu.
* Mieszkania 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.
* Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markocicach, Włosieniu i Platerówce.

Posiada do wynajęcia:

* Budynki magazynowo-gospodarcze o pow.715 m kw. w Radogoszczy.
* Lokal użytkowy o pow.56 m kw. na Księginkach w Lubaniu.
* Lokal użytkowy o pow.180 m kw. w Olszynie.
* Lokal mieszkalny 3-pokojowy w domku jednorodzinnym w centrum Lubania.
* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie w Giebułtowie.
* Garaż w centrum Lubania.

Poszukuje do wynajęcia:

* Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.
* Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

Do zamiany:

* Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w centrum Lubania na 3-pokojowe.
* Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkanie 2-pokojowe na Osiedlu "Piast" w Lubaniu.
* Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.
* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.
* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żorach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzelcu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.
* Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domku.
* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na większe we Wrocławiu, Poznaniu lub na Wybrzeżu.
* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z ogródkiem w Zarębie na 3-pokojowe w Lubaniu.
* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w Świebodzicach na 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.
* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Tychach na równorzędne w Lubaniu.
* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.
* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.
* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pół domku w Lubaniu lub okolicy.
* Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.
* Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe do remontu na 1-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
* Mieszkanie 2-pokojowe o pow.46 m kw. na 3-pokojowe lokatorskie lub kwaterunkowe.
* Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe o pow.26 m kw. na mieszkanie 3-pokojowe lokatorskie lub kwaterunkowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
* Mieszkanie 2-pokojowe, własnościowe o pow.62 m kw. z c.o. i ogródkiem w Lubaniu na mieszkanie 1- lub 2-pokojowe do 40 m kw. najlepiej na osiedlu "Piast".

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych. Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Żymierskiego 2c/20 (wejście od pl.Okrzei) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, tel./fax.(075)722 35-11.

ZAPEWNIAMY DYSKRECJĘ I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!

Spotka

z muzyk

ania

W dniach 9-12 października odbywały się Świeradowskie Spotkania z Muzyką Dawną. Do dolnośląskiej muzycznej stolicy tego gatunku zjechały najlepsze chóry, zespoły i instrumentaliści z Polski, Czech i Niemiec. Publiczność miała okazję wysłuchania wielu interesujących koncertów i recitali. Uczestnicy tegorocznych Spotkań zaprezentowali się nie tylko świeradowskiej widowni. Koncertowali również w wielu okolicznych miejscowościach. Odwiedzili Mirsk, Giebułtów, Piechowice, Biedrzychowice, Olszynę, Leśną - grając i śpiewając najczęściej w świątyniach i obiektach zabytkowych. Tak jak w przypadku Zamku Czocha. W jego murach muzyka dawna brzmiała chyba najszczerzej. W sali rycerskiej zaprezentowały się trzy zespoły.

Pierwszy z nich to SKUTI ENSAMBLE z Elbląga, grający na fletach prostych. Młodzi muzycy zaprezentowali program składający się z tańców renesansowych. Jest to jeden z najlepszych zespołów amatorskich tego typu w Polsce. Na XVIII przeglądzie Schola Cantorum otrzymał wyróżnienie za wysokie walory brzmieniowe, a w roku bieżącym został nagrodzony za wysokie umiejętności instrumentalne. Zespół jest laureatem Artystycznej Wiosny Młodości w Elblągu.

Jako drugi wystąpił Chór Kameralny CANTI GIOCOSI z Międzyzdrojów i Zespół Wokalny składający się z części członków tego chóru. Grupy te należą do grona najlepszych w kraju. Canti Giocosi jest zdobywcą "Złotej Harfy Eola" na tegorocznym festiwalu kaliskim Schola Cantorum, natomiast na Festiwalu Chórów w Bydgoszczy wyśpiewał Złoty Kamerton. Niedawno zdobył także drugą nagrodę na przeglądzie w Szwecji.

Największe wrażenie pozostawiło po sobie trio TRYTONUS z Niemiec. Muzycy zaprezentowali bardzo melodyjną i skoczną muzyką średniowieczną. Były to utwory ludowe i tradycyjne wykonane przy użyciu kopii instrumentów dawnych takich jak dudy, buzuki irlandzkie i bębny.

Koncertu w Zamku Czocha wysłuchali nie tylko hotelowi goście, ale i mieszkańcy Leśnej oraz młodzież Szkoły Podstawowej w Szyszkowie. Zapytani o opinię twierdzili, że są nim oczarowani. Wielu po raz pierwszy miało okazję obcowania z muzyką prezentowaną na żywo i w tak oryginalnej scenerii. Pedagogom z Szyszkowa należą się słowa uznania za wykorzystanie takiej okazji.

(eL)

ką dawną

Miejski Dom Kultury w Lubaniu

proponuje:

* 22 i 24.X.97 r., godz.18.00 - dyskoteki dla młodzieży.
* 23.X.97 r., godz.15.30 - "Lektury szkolne" - prelekcja.
* 27.X.97 r., godz.16.00 - konkurs plastyczny "Bohaterowie szkolnych lektur".
* 28.X.97 r., godz.16.00 - lektury szkolne - prelekcje cd.
* 29.X.97 r., godz.18.00 - dyskoteka.
* 30.X.97 r., godz.15.30 - "Rozwiązujemy krzyżówki" - konkurs.
* 30.X.97 r., godz.15.30 - rozgrywki w tenisa stołowego.
* 3.XI.97 r., godz.15.00 - konkurs plastyczny "Jesienne kompozycje".
* 4.XI.97 r., godz.15.00 - turniej tenisa
* 5.XI.97 r., godz.17.00 - spotkanie twórców klubu "STROFA" - w ramach spotkania spektakl "SERENADA" w/g Sławomira Mrożka w wykonaniu młodzieży z ZSZ NR 2.
* 7,8 i 9.XI. - Ogólnopolski Turniej Brydża Sportowego (szczegóły na afiszach).
* 11.XI.97 r., godz.17.00 - Uroczystość z okazji Narodowego Święta Niepodległości. W programie: "Był taki czas" - program estradowy zespołów łączonych, Orkiestry Dętej ŁOSG i grupy wokalnej domu kultury oraz program rozrywkowy w wykonaniu "Duo music" z Wrocławia (muzyka jazzowa).
* 10-12.XI.97 r. - ekspozycja okazjonalna "U progu niepodległości".

- - -

Uwaga!

Miejski Dom Kultury w Lubaniu pragnie przypomnieć szkołom, że już po raz trzeci organizowany będzie "Przegląd Programów Bożonarodzeniowych". Zachęcamy wszystkie placówki oświatowe do udziału. Informujemy, że ankiety uczestnictwa i regulaminy dostarczone zostaną listownie. Zgłoszenia przyjmowane będą do końca grudnia br. Przegląd planowany jest na przełomie II/III dekady stycznie 1998 r.

- - -

Miejski Dom Kultury ogłasza zapisy na kurs języka angielskiego dla dzieci (kl.I-V). Zajęcia odbywać się będą w formie zabawowej z grą i piosenką. Prowadzić je będzie p.Agnieszka Tawrel-Szłabowicz. W programie 8 lekcji w miesiącu. Koszt - 25 zł za miesiąc. Dwie pierwsze lekcje bezpłatne.

(iwa)

Kino "Wawel" w Lubaniu

zaprasza

* SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO JORKU"

- Pol.'97, od lat 15, cena 7 zł, seanse: 25, 26, 10. godz. 17.00 i 19.00.

Sensacyjna tragikomedia obyczajowa. Szóstka polskich emigrantów przebywa w USA. Przyjechali z planem zarobienia fortuny i powrotu do kraju w glorii chwały. Ale życie wygląda inaczej... Zdjęcia realizowano w Nowym Jorku. Reż. JANUSZ ZAORSKI (Matka Królów). Gwiazdorska obsada: BOGUSŁAW LINDA, CEZARY PAZURA, KASIA FIGURA, JANUSZ GAJOS, ZBIGNIEW ZAMACHOWSKI, RAFAŁ OLBRYCHSKI. Film bawi i trzyma w napięciu, ma walory rozrywkowe i artystyczne.

* "PIĄTY ELEMENT"

- USA-Francja'97, od lat 12, cena 7 zł, seanse: 8,9 i 11.11., godz.16.30.

Film science-fiction LUCA BESSONA (Nikita, Leon-zawodowiec). Bruce Willis (Szklana pułapka) jako nowojorski powietrzny taksówkarz posiada niezwykłą moc - tytułowy 5-ty element - która pozwala mu zmierzyć się z kosmicznymi siłami zła i ratować przebogato ukształtowany świat XXIII i XXIV wieku. Czarnym charakterem jest Gary Oldman (Dracula). Towarzyszy im piękna Milla Jovovich. W jednej z ról Luke Perry (Dylan z "Beverly Hills"). Wielkie widowisko, futurystyczna ekstrawagancja!

OGŁOSZENIA DROBNE

Kupię, sprzedam, zamienię...

LOKALE

* Poszukuję do wynajęcia garaż w Lubaniu na Osiedlu PIAST z możliwością poźniejszego wykupienia. Najchętniej przy ulicy Worcella lub Łużyckiej. Kontakt tel. 722-55-58, po godz. 16.00. (16/10)
* Kupię pilnie pokój z kuchnią w nowym lub starym budownictwie. Wiadomość: Lubań, ul.Dąbrowskiego 25/2. (15/10)
* Sprzedam duży dom wraz z działką przydomową. Lubań ul. Starolubańska 20. Wiadomość na miejscu. (13/10)
* Zamienię mieszkanie typu M-3 - Osiedle Piast II na większe- piętro od I do III, również na Osiedlu Piast II.Wiadomość pod tel. 722-51-83.(3/10)
* Tanio sprzedam domek do niewielkiego remontu z działką o pow. 10. arów we Włosieniu (komunikacja PKS i PKP). Wiadomość: Włosień 48. (1/10)
* Sprzedam dom gospodarczo- mieszkalny z działką przydomową 1 ha 15 a w Henrykowie 78 (koło hurtowni). Wiadomość jak wyżej lub w Lubaniu , ulica Miła 7a. (1/10)
* Sprzedam dom o powierzchni 105 m2 w Lubaniu . Wiadomość: Sandomierz tel. (0-15) 832-20-63, po godzinie 20.00.(1/10)
* Poszukuję do wynajęcia kawalerkę lub samodzielny pokój w Lubaniu bądź w Zgorzelcu. Wiadomość: tel.722-42-23, 722-52-71 - najlepiej w godzinach wieczornych. (17/09)
* Mieszkanie własnościowe, 1-pokojowe z kuchnią, c.o., łazienką, wc w Lubaniu, zamienię na 2-pokojowe o podobnym standardzie. Może być lokatorskie. Wiadomość: tel.722-26-63. (15/09)
* Zamienię mieszkanie komunalne o pow.30 m kw. (pokój, kuchnia, łazienka, woda, kanalizacja, co-etażowe) w Leśnej na większe w Lubaniu. Może być to lokal przeznaczony do remontu lub zadłużony. W grę wchodzi również rekompensata finansowa. Dzwonić: Nowogrodziec 731-63-23 po godzinie 15.00. (12/09)
* Pilnie kupię mieszkanie 3-, 4-pokojowe w dobrym stanie, z telefonem i garażem na terenie Lubania lub Olszyny.

Wiadomość: tel.78-12-352 lub do Niemiec 0049-6346-5261. (3/09)

MOTORYZACJA

* Sprzedam samochód SKODA 105 koloru pomarańczowego, przystosowany na gaz. Rok prod.silnika 1982 (remont w 1996). Nowe opony, wymienione przednie błotniki, alternator, łańcuszek rozrządu i półośki. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: Lubań, ul.Mostowa 1/11 lub tel.732-59-43. (3/09)

ELEKTRONIKA

* Sprzedam kartę graficzną CIRRUS LOGIC CI-GD5420 1 MB, 65 tys.kolorów (high kolor), rozdzielczość 1024x768 (standard VESA). Cena 40 zł. A także kartę graficzną S3 DSV6422 PCI, 1 MB, 16,7 mln kolorów (true kolor), rozdzielczość 1200x1024, możliwość rozbudowy do 2 MB. Cena 75 zł. Kontakt: Lubań, tel.722-35-99. (13/08)

RÓŻNE

* Do sprzedania zastrzyki o nazwie AMBENE przeciwko rwie kulszowej w ilości 5 szt. Wiadomość: tel. 722-51-83. (3/10)
* Sprzedam urządzenie do elektrowni: prądnicę o mocy 8 KW, napięcie 220 V oraz wieżę kratową wys.10 m (2x5 m). Istnieje możliwość napędzania prądnicy turbinką wodną. Wiadomość: Marian Fedak, Świeradów Zdr.(Czerniawa), ul.Sudecka 5, tel.78-16-738 (do g.8.oo). (16/09)
* Pilnie sprzedam pasiekę składającą się z 18 uli. Cały dodatkowy osprzęt oddam bezpłatnie. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: Miłoszów 9, gm.Leśna, tel.72-11-491. (3/09)
* Odpowiedzialna pani potrzebna do stałej opieki nad starszą kulturalną osobą zamieszkałą w Zarębie. Istnieje możliwość zakwaterowania. Oferty: tel.722-18-69. (12/08)

HURTOWNIA "WITAMINA"

Spółka Cywilna

Marek i Paweł Trzęsowscy

59-800 Lubań, ul.Leśna 23
tel.(0-75) 722-26-38, 722-30-18

PONAD 1000 M POWIERZCHNI HANDLOWEJ

Poleca
w bardzo szerokim asortymencie:

* art.spożywcze,
* napoje,
* słodycze,
* wyroby winiarskie,
* piwo,
* wyroby tytoniowe,
* reklamówki, zrywki itp.

Zapewniamy
- szeroką gamę artykułów, niskie ceny, dogodną lokalizację, wieloletnie doświadczenie i rzetelność kupiecką.

TO NASZE NIEWĄTPLIWE ATUTY!

Przy zakupach istnieje możliwość dowozu towaru naszym transportem.

Zapraszamy w godz.7.oo-17.oo, w soboty w godz.7.oo-12.oo

HURTOWNIA SPOŻYWCZA "SUBIEKT"

Lubań, ul.Warszawska 20, tel.722-22-03

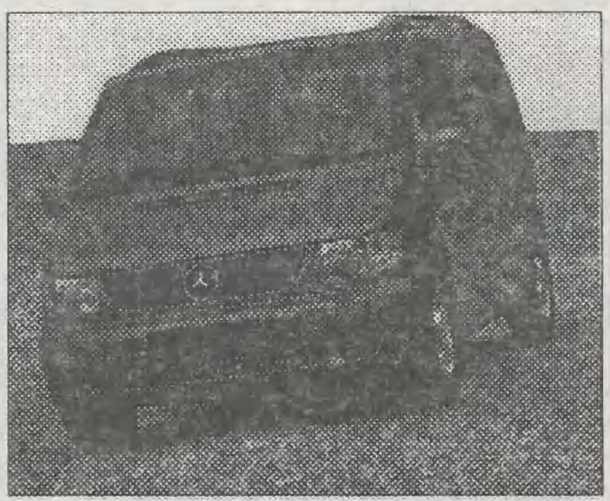
Oferuje:

* szeroki wybór art.spożywczych, napoi chłodzących, wina i piwa,
* wyroby 12 renomowanych POLMOSÓW w kraju,
* papier pakowy, reklamówki,
* wyroby chemii gospodarczej.

Proponujemy własny transport, zamówiennictwo przez akwizytora, korzystne warunki dostaw.

ZAPRASZAMY:
codziennie w godz.7.oo-15.oo
w soboty w godz.8.oo-13.oo

Mercedes-Benz
JELENIA GÓRA CENTRUM SERVICE Sp.z.o.o



59-800 Jelenia Góra
ul.Słowackiego 3
tel.(075)7646750(3)
fax.075 76-46-754

- SALON SPRZEDAŻY AUT OSOBOWYCH TERENOWYCH, DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH
- SERWIS 24 h - AUTOHOLOWANIE (000) 617-893
- STACJA OBSŁUGI - NAPRAWY GWARANCYJNE I BIEŻĄCE
- DIAGNOSTYKA POJAZDÓW, PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE - w godz.7.00-21.00

Bielizna dla każdego

biustonosze, figi, slipy, koszule nocne, piżamy, podkoszulki, rajstopy, skarpety
poleca

PH "Collette"

Lubań, ul.Wąska 5

Twoje dziecko - tutaj również ubierzesz!

Ubranka do chrztu,
odzież niemowlęca i dziecięca

Poligrafia T. Duma

rok założenia 1973

59-800 Lubań * ul.Zgorzelecka 11 * tel./fax*(0-75)722-22-24

Firma oferuje druk:

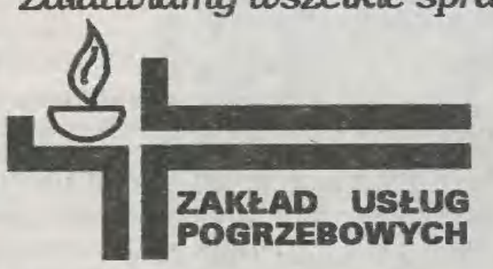
* reklam
* folderów
* wizytówek
* plakatów (do formatu B2)
* gazet
* opakowań z tektury... i wiele innych

czynne codziennie 8.00-18.00
soboty 8.00-13.00

ponadto:

* wyrób pieczątek
* pracownia kumputerowa
* introligatornia
* sklep z art. biurowymi i drukami
* laminowanie (do formatu A4)

W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa pogrążonym w żałobie wyrazy współczucia.
Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem, proponujemy powierzyć je nam.
Załatwiamy wszelkie sprawy związane z organizacja pogrzebu.



R.Apanasik
Lubań
Zawidowska 4 - Prosektorium
tel.722-20-52 w.230

* Kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
* Formalności w urzędach i na cmentarzach
* Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
* Chłodnia
* Duży wybór trumien i sarkofagów
* Galanteria żałobna - ubrania
* Wieńce, wiązanki, szarfy, nekrologi

Jeśli reklama, to tylko...
DRUKOWANA

Z dziejów wojen husyckich na Łużycach

Na pocz. XV w. Europę Środkową ogarnął wielki ruch husycki. Miał on charakter zarówno religijny, społeczny i narodowy. Ideologia husycka broniła warstw najuboższych, skierowana była przeciwko papiestwu, walczyła z niemieckim duchowieństwem i feudałami - mającymi w ówczesnych Czechach wielkie wpływy. Kraj ten był wówczas jednym z najbogatszych w Europie, w którym jednocześnie ośrodki miejskie wypełnione były rzeszami ubogich i żebraków. Ubożeli drobni rycerze, bogaciło się natomiast niemieckie mieszczaństwo i kler, którzy napływali do zasobnych Czech i obejmowali tam intratne posady. Zjawiska te prowadziły do zaostrzenia antagonizmów społecznych. Kiedy więc Jan Hus zaczął się domagać, "aby w królestwie czeskim Czesi byli pierwsi tak jak Francuzi i Niemcy we własnych krajach", musiało dojść do wybuchu powstania.

Rebelia praska odbiła się wprawdzie szerokim echem we wszystkich krajach należących do Czech, na Łużycach nie znalazła ona zbyt wielu zwolenników. Najprawdopodobniej wpłynął na to m.in. niedorozwój świadomości narodowej , brak chęci do walki o wyzwolenie społeczne, a także stały lęk wieśniaków łużyckich o dzień następny i przed obcymi. Czechom zresztą nie zależało na szerzeniu na tych ziemiach nauk Husa, ich celem było plądrowanie łużyckich miast. Nie łupiono tylko słowiańskiej ludności łużyckiej zamieszkałej na wsi. Ta zresztą zachowywała się biernie, więc nie było powodów do grabieży. Łużyce wciągnięto do wojen husyckich wbrew własnej woli. Miasta łużyckie wezwane przez sejm Rzeszy do walki z Czechami na początku 1420 r. wspierały co prawda przez pewien czas Zygmunta Luksemburskiego jednak po 14 tygodniach zaniechały tych działań. Miało to mimo wszystko fatalne skutki dla dalszych losów głównych ośrodków miejskich Łużyc, w tym Związku Sześciu Miast Łużyckich. Grody te sąsiadując z Czechami stały się z jednej strony miejscem koncentracji oddziałów koalicji antyczeskiej, z drugiej celem odwetowych ataków husyckich. Na Łużycach zdawano sobie sprawę z tych zagrożeń, rozpoczęto intensywne przygotowania do obrony stolicy Górnych Łużyc - Budziszyna. Jego mieszkańcy, okoliczna szlachta i lud, rozpoczęli odnawianie zaniedbanej warowni, na nowo zaczęto sypać

■ W odwecie zburzyli miasto, podobnie postąpili z klasztorem w Marienstern. następnie zaatakowali Budziszyn, którego załoga podjęła heroiczną walkę. Husyci z niewiadomych dokładnie przyczyn odstąpili od oblężenia miasta (przypuszcza się, że nastąpiło to m.in.z powodu nagłej śmierci ich dowódcy).

szańce, szczególnie cennej pomocy udzieliła przeorysza klasztoru Maryjna Hwezda (niem.Marienstern), która wysyłała codziennie do tych prac 300 robotników. Najazd czeski rzeczywiście nastąpił, ale zatrzymany został w okolicach Żytawy (Zittau). Dobrze przygotowane miasto stawiło zdecydowany opór. Husyci złupili klasztor w Oybinie. W l.1423-1424 husyci wielokrotnie najeżdżali przygraniczne obszary Łużyc, a Niemcy łużyccy wielokrotnie w odwet zapuszczali się do Czech. W 1425 r. husyci zorganizowali wyprawę na Lubij (Lćbau). Wprawdzie samego miasta nie zdobyli, ale spalili przedmieścia. Niszczycielskie najazdy husytów zmobilizowały miasta łużyckie do wspólnego z innymi państwami niemieckimi działania przeciw Czechom. Łużyczanie sformowali niewielki oddział pod wodzą wójta Hansa von Kolditz, który wraz z 70-tysięczną armią saską ruszył na Czechy. Niestety armia ta poniosła druzgocącą klęskę w 1426 r. pod Usti Nad Łabą, a wojska Związku Sześciu Miast zostały całkowicie rozbite. Wywołało to entuzjazm w Czechach, w związku z tym ogłoszono w Saksonii wielką krucjatę, do której przyłączyły się miasta łużyckie. Krucjata miała zaatakować Czechów w 1427 r. Jednak plany te zostały uprzedzone przez husytów, którzy pod wodzą Prokopa - następcy samego Jana Żiżki, wkroczyli na Łużyce i Śląsk. Impet sił husyckich skierowano na Lubań, który szybko został zdobyty, mieszkańcy wymordowani. Wybito nawet tych, co szukali schronienia w kościele klasztoru franciszkanów. Zwycięskie oddziały husyckie ruszyły na Śląsk. W 1429 r. husyci uderzyli ponownie, spustoszyli przedmieścia Żytawy i Zgorzelca, a następnie ruszyli na Kamjeniec Łużycki (Kamenz), który po czterech dniach zdobyto. W odwecie zburzyli miasto, podobnie postąpili z klasztorem w Marienstern. następnie zaatakowali Budziszyn, którego załoga podjęła heroiczną walkę. Husyci z niewiadomych dokładnie przyczyn odstąpili od oblężenia miasta (przypuszcza się, że nastąpiło to m.in.z powodu nagłej śmierci ich dowódcy). Po wypadach zbrojnych na tereny Dolnych Łużyc, ponownie skierowali się na Lubań i Żytawę. W grudniu 1429 r. Czesi znowu zorganizowali wielką wyprawę na Saksonię. Prokop Wielki poprowadził 44-tysięczną armię. Zwycięskie oddziały husytów z łupami wróciły do domu. W 1431 r. husyci ponownie napadli na Budziszyn, ale bez skutku, zdobyli natomiast Lubij, a następnie zburzyli kolejny raz Lubań. Po nieudanym ataku na Zgorzelec powrócili do Lubija i stamtąd kontrolowali sytuację na Łużycach mimo ciągłych ataków wojsk Związku Sześciu Miast, wojska z Dolnych Łużyc i książąt śląskich. Kapitulacja Lubania nastąpiła 19 marca 1431 r.. Największe boje toczono o klasztor franciszkanów i wieżę Bracką, gdzie zgromadzono złote i srebrne kosztowności, które padły łupem zdobywców. Husyci wzięli w niewolę rycerza Bernarda von Uchtritza, który dowodził załogą lubańską oraz wielu innych. Bernard już z niewoli nie wrócił, a inni zwolnieni zostali dopiero w 1437 r. na polecenie cesarza. Henryk von Uchtritz z Olszyny, Albrecht von Haugwitz z Siekierczyna i Mikołaj von Penzig zebrali na ten cel 10.000 marek. Prokop Wielki organizując wyprawy wojenne nie ustawał w ogłaszaniu manifestów do świata chrześcijańskiego, w których wypominał doznane krzywdy, podnosił niesprawiedliwość wyroku na Husa, żądał uznania praw narodu czeskiego. Działania te zaczęły przynosić rezultaty przede wszystkim na węgierskiej Słowacji, którą zdobyto nie tylko zbrojnie ale i moralnie. Nowy papież Eugeniusz VI ogłosił następną krucjatę przeciwko husytom (była to już szósta z rzędu). Jednakże klęska wyprawy krzyżowej pod Domazlicami zmusiła cesarza i papieża do zmiany taktyki. Zaczęto szukać kompromisu z husytami. Jednakże władcy Łużyc, Miśni, Brandenburgii i Śląska nie byli skorzy do zawarcia kompromisu.

■ Nowy papież Eugeniusz VI ogłosił następną krucjatę przeciwko husytom (była to już szósta z rzędu). Jednakże klęska wyprawy krzyżowej pod Domazlicami zmusiła cesarza i papieża do zmiany taktyki. Zaczęto szukać kompromisu z husytami.

Dlatego na wiosnę 1432 r. husyci ruszyli przez Frydland na północ. Przeszli Łużyce i zbliżyli się do Berlina. Wyprawa ta skłoniła Saksonię do zmiany postawy wobec Czech. Zawarto zatem rozejm 23 sierpnia 1432 r. Długoletnia wojna i straty w związku z nią ponoszone skłoniły Łużyce do szukania zgody z husytami. Układ z husytami podpisały Żytawa i Budziszyn. Zgorzelec natomiast wierzył w skuteczność swoich umocnień i nie przystąpił do tego układu. Za jego przykładem poszedł też Lubań, co stało się powodem następnych najazdów husyckich. W 1433 r. spalili oni Zawidów i Leśną. Dopiero klęska pod Lipanami w 1434 r., a przede wszystkim śmierć w tej bitwie Prokopa Wielkiego oswobodziły Łużyce od dalszych najazdów.

Oprac.BAP

Czarna śmierć w Lubaniu

W złożonych dziejach Lubania i okolic niejednokrotnie odnotowywano przypadki wielkich zaraz, które chłonęły wiele ofiar. Szczególnie obfitował w nie wiek XV i XVI. Po raz pierwszy kroniki odnotowały groźną epidemię w 1426 roku. Była to tak bolesna choroba, że dotknięci nią sami sobie odbierali życie. Niecałe 10 lat później znowu pojawiło się morowe powietrze, które uśmierciło ponad 500 osób ! Przy ówczesnej wielkości miasta była to strata zabójcza. I znowu niedługo był spokój. W 1464 roku zapanował "azjatycki gość" (grypa), który ogołocił całe Łużyce z ludzi. Jednak szczególnie dramatyczny był koniec XV wieku. W latach 1497-98 zapanowała taka zaraza, że zmarło w ciągu pół roku 3000 lubanian. Były wtedy dni, że grzebano 40-70 osób. Następny wiek też nie był lepszy. W 1539 roku grasowała zaraza, która w ciągu 5 miesięcy zabrała około 500 mieszkańców. Nazwano ją "małą śmiercią". W 1553 roku wybuchła dżuma. Panowała ona od 9 czerwca do 20 grudnia i pochłonęła 2200 osób. Jednego dnia chowano 34 zmarłych. Nazwano ten okres "wielkim umieraniem".Morowe powietrze zdarzało się na Łużycach i później. Np. w 1680 roku kolejna zaraza pociągnęła za sobą znowu wiele ofiar. Taki to był czas. Ówczesni ludzie na różne sposoby starali sobie wytłumaczyć to co ich spotykało. Najczęściej taką zarazę personifikowano jako postać demoniczną. Wyobrażano ją sobie jako niewiastę z nietoperzymi skrzydłami, w białej zasłonie, przechodzącą lub przejeżdżającą na szkielecie końskim od miejscowości do miejscowości i rozsiewającą zarazę. Wierzono także, że pojawienie się takiej morowej dziewicy było natychmiast wyczuwane przez zwierzęta. Pasterzowi w takim momencie rozpraszała się trzoda, pies skowycząc kładł mu się u stóp, a kury uciekały i naśladowały pianie koguta. Można było ją ujrzeć tylko przy pierwszym pianiu kura, jak roztaczała zasłonę i sięgała ku obłokom. Rzucała wówczas śniedź na zboża, paliła trawę, zatruwała wodę w studniach i rozpuszczała robactwo. Czasem zamiast morowej dziewicy pojawiał się demon moru dziecięcego. Było to upiorne dziecko o "trupich oczkach". Także ono było zwiastunem najgorszego. I tak sobie radzono z tym powszechnym nieszczęściem zwanym "czarną śmiercią". Oczywiście na miarę ówczesnej wiedzy i obowiązującego wtedy sposobu pojmowania świata.

RS

Bank Zachodni SA

INFORMUJE

BANK ZACHODNI S.A. 1989

Od 1 października br. Oddział Banku Zachodniego S.A.

podwyższył oprocentowanie lokat terminowych o stałej stopie procentowej

dla osób fizycznych jak i podmiotów gospodarczych.

Szczególnie korzystnie są oprocentowane lokaty krótkoterminowe, wprowadzone z dniem 1 października br., na okresy 7- i 14-dniowe dla osób fizycznych oraz pozostałe terminy objęte stałą stopą oprocentowania tak dla osób fizycznych jak i jednostek prowadzących działalność gospodarczą.

Wprowadzono również od 1 października br. możliwość, dla podmiotów gospodarczych, dokonywania przelewów na 1- dniową lokatę z minimalnym wkładem 200 tys.zł.

Oprocentowanie środków pieniężnych zgromadzonych na rachunku lokat terminowych od 1 października br. w stosunku rocznym wynosi:

	Według stopy procentowej		Minimalny wkład dla	
OKRES	stałej	zmiennej	osób fiz.	firm
1 dniowe	12,24%	-	-	200.000,-
2 dniowe	13,67%	-	-	100.000,-
7 dniowe	14.76%	-	100.000,-	100.000,-
14 dniowe	15,48%	-	100.000,-	100.000,-
1 miesięczne	16,20%	-	50,-	1.000,-
2 miesięczne	16,92%	-	50,-	1.000,-
3 miesięczne	18,00%	17,28%	50,-	1.000,-
6 miesięczne	19,08%	18,72%	50,-	1.000,-
12 miesięczne	-	20,16%	50,-	1.000,-
24 miesięczne	-	21,00%	50,-	1.000,-
36 miesięczne	-	21,48%	50,-	1.000,-

Podkreślenia wymaga również fakt, że te korzystne zmiany w zakresie oprocentowania lokat przeprowadzone zostały bez podwyższania stóp procentowych kredytów i nie naraża stałych klientów Oddziału Banku Zachodniego S.A. na wyższe koszty obsługi finansowej.

Aktualne stopy procentowe dla kredytów przedstawiają się następująco:

Rodzaj kredytu	Oprocentowanie w stosunku rocznym	
1. Kredyt na dowolny cel	od 23,76%	do 31,08%
2. Kredyt w ramach konta osobistego	od 23,52%	do 27,36%
3. Kredyt ratalny na zakup towarów	od 23,88%	do 30,48%
4. Kredyt ratalny na zakup samochodu	od 22,92%	do 31,80%
5. Kredyt lombardowy	od 23,64%	do 27,60%
6. Kredyt mieszkaniowy	od 27,48%	do 30,00%
7. Kredyt budowlany	od 25,92%	do 28,44%
8. Kredyt na zakup papierów wartościowych	od 26,28%	do 27,00%
9. Kredyt dla podmiotów gospodarczych	od 26,52%	do 31,50%
10. Kredyt preferencyjny	- ekologiczny	- 10,60%
11. Kredyt weksli	od 25,08%	do 27,36%

Podane w zestawieniu rozpiętości stóp procentowych wynikają z takich czynników jak:

- okres na jaki udzielany jest kredyt / od 3 m-cy do 12 lat,
- stałej bądź zmiennej stopy procentowej,
- jednorazowej bądź miesięcznej spłacie odsetek,
- spłaty odsetek od faktycznego zadłużenia bądź odsetek uśrednionych,
- zdolności kredytowej i ryzyka kredytowego podmiotów gospodarczych.

Równocześnie informujemy Państwa prowadzących działalność gospodarczą o powołaniu przez grupę kapitałową Banku Zachodniego S.A. firmy Zachodni Leasing S.A.,świadczącej szeroki zakres usług przy niskim zaangażowaniu środków własnych klienta. Zachodni Leasing S.A. współpracuje z wszystkimi placówkami Banku Zachodniego S.A. na terenie całego kraju i gwarantuje Państwu natychmiastowy dostęp do sprzętu i inwestycji wymagających znacznych nakładów finansowych.

ZAPRASZAJĄC DO NASZEGO BANKU Z PRZYJEMNOŚCIĄ BĘDZIEMY WITAĆ PAŃSTWA, A ŻYCZLIWOŚĆ PRACOWNIKÓW I FACHOWA OBSŁUGA ZAPEWNI MOŻLIWOŚĆ WYBORU, JAK NAJLEPIEJ SKORZYSTAĆ Z POSZCZEGÓLNYCH USŁUG.

BANK ZACHODNI SA
SOLIDNY - jak nakazuje tradycja.
NOWOCZESNY - jak wymaga przyszłość.

"2000 DROBIAZGÓW"
Bożeny Wasilik

Oferuje:

- art.motoryzacyjne
- art.elektryczne
- art.przemysłowe
- art.metalowe
- art.chemiczne
- opony, oleje, akumulatory

Lubań, ul.Wrocławska 20
w g.7.00-16.00
sobota g.8.00-13.00

- art..chemiczne
- art.gosp.domowego
- art.sportowe
- art.przemysłowe

Lubań, ul.Ratuszowa 18
w g.10.00-18.00
wtorek i piątek g.9.00-18.00
sobota g.9.00-14.00

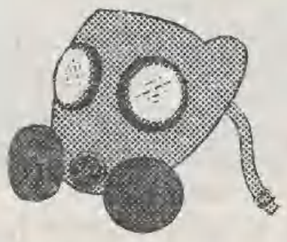
- art.motoryzacyjne
- art.budowlane
- chemia
- art.hydrauliczne
- opony, akumulatory, oleje
- części zamienne do BIZONA i URSUSA

Lubań, ul.Warszawska
w g.7.00-16.00
sobota g.8.00-13.00

I SMS KUPISZ WSZYSTKO !

Dla klientów miejsca parkingowe.

"HURTOWNIA ART. BHP I P.POŻ" S.C.



LUBAŃ, PL. ŚLĄSKI 7 A
codziennie w godz. 9.00-16.00
w soboty do 13.00

poleca:
odzież, obuwie i rękawice robocze,
sprzęt i środki ochrony pracy,
instrukcje i znaki bhp,
ręczniki, gaśnice i sprzęt p.poż.

CENTRUM HANDLOWE

PROFIT

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE I PAPIERNICZE
SZKOLNE I FOTOGRAFICZNE
FOLIE SAMOPRZYLEPNE

✡ SPRZEDAŻ HURTOWO-DETALICZNA ✡

NISKIE CENY - SPRAWNA OBSŁUGA

Zapraszamy codziennie
9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

Czas zadumy i refleksji

Przełom października i listopada to niewątpliwie czas rodzącej się zadumy, nostalgii i melancholii. Warto wtedy wybrać się na nasze nekropolie w Lubaniu i okolicy. Szybko się przekonamy, jak taki spacer działa odświeżająco na naszą pamięć. Wspomnienie czasu minionego ożywa niczym roślina na wiosnę. Ile to ludzi przywracamy pamięci, którzy kiedyś żyli, działali, byli nam bliscy, a teraz odeszli w niebyt zapomnienia. Także dzięki naszej bezrefleksyjności. Inny powód bycia na cmentarzu właśnie teraz, to doświadczenie pewnych głębszych wartości egzystencjalnych. W pędzie życia zatracamy je, skupiając się na robieniu karier, pieniędzy, czy w końcu innych głupstw. Jakże szybko w scenerii tego szczególnego miejsca przybywa na pokory wobec życia, przeszłości, tradycji, czy w końcu spraw ostatecznych. W końcu warto pójść na cmentarz także i po to, aby zobaczyć, jak na przestrzeni ostatnich lat zmienia się jego wystrój. Mamy więcej grobowców, a i nagrobki stają się coraz bogatsze. Świadczy to, że poprawia się nam materialnie, no i tu na trwałe zapuszczamy już korzenie. To dobrze. Należy tylko ubolewać, że w ramach tej coraz powszechniejszej "modernizacji" miejsc wiecznego spoczynku zanika gdzieś tzw. sztuka cmentarna. Lubańska nekropolia jest tego dobitnym przykładem. Większość naszych mogił i pomników, także tych obecnie stawianych i to z drogiego materiału, przypomina socrealistyczne bunkrowce. Gdzie im do prawdziwych perełek architektonicznych spotykanych w innych regionach Polski... Albo sprawa napisów nagrobkowych. Tu już totalna klapa. Powielane są stereotypowe formuły dedykacyjne w rodzaju: "Pokój jego

duszy", lub coś w tym stylu. Jedynie na starszych grobowcach spotykane uświęcone wielowiekową tradycją skróty: H S E- hic situs est (tutaj jest pochowany); H ex T F C- heres ex testamento faciendum curavit (spadkobierca zadbał o nagrobek); B M P- bene merenti posuit (zasłużonemu postawił nagrobek), czy w końcu R.I.P- reguiescat in pace (niech spoczywa w pokoju). Upadek znajomości łaciny powoduje, że dochodzi w tej materii czasami do zabawnych sytuacji. Niektórzy bezkrytycznie kopiując dostrzeżone gdzieś w Polsce popularny niegdyś na grobowcach skrót D.O.M - Deo Optimo Maximo (Bogu Najlepszemu Najwyższemu) przenoszą je na swoje wystawne nagrobki, prezentując je np. w postaci "DOM Rodziny X", "DOMEK wiecznego spoczynku" itd. No cóż jaka formuła dedykacyjna taki domek...

RS

Na świętego Hubertusa

Każdego roku w czasie gdy jesień traci swe powaby, lasy szarzeją, a mgła rozpościera się gęstym tumanem, przypomina o sobie święty Hubert. Pamiątkę patrona myśliwych i łowów Kościół obchodzi 3 listopada i jest to zarazem uroczysty dzień rozpoczynania polowań. Wiele związanych z nim obyczajów łowieckich przetrwało do dzisiaj, zaś wyobrażenia urzekającej legendy o spotkaniu Huberta ze świętym jeleniem od wieków zadomowiły się w sztuce. Warto wiedzieć, że korzenie tego kultu sięgają wczesnego średniowiecza. Wspomniany Hubertus był świętobliwym biskupem w Maastricht i Liege w dzisiejszej Belgii, złotoustym kaznodzieją, potrafiącym leczyć nie tylko grzeszne dusze, ale i psy ze wścieklizny. Zaskarbił sobie tym wdzięczność myśliwych, chociaż ci nie od razu uznali go za swojego patrona. Kult świętego szerzyli mnisi strzegący jego grobu w opactwie Audin w górach Ardenach. Również ich specjalnością było leczenie myśliwskich psów z tej strasznej choroby, bynajmniej nie złotym kluczem, który w opinii miejscowego ludu biskup miał otrzymać od papieża. Sposoby ardeńskich mnichów były tak skuteczne, że sława klasztoru sięgała daleko. Istniał nawet obowiązek składania im w darze pierwszej ubitej sztuki w rozpoczynającym sezon polowaniu. Zapewne właśnie tam powstał zamysł, aby kult świętego Huberta jeszcze silniej powiązać z tradycją łowiecką. Przypisano zatem Hubertowi wydarzenie tradycyjnie wiązane wówczas ze świętym Eustachym, któremu, przed nawróceniem prześladowcy pierwszych chrześcijan, ukazać się miał jeleń z gorejącym krzyżem pomiędzy tykami poroża. Wizja świętego Eustachego-Huberta zapładniała wyobraźnię najsławniejszych malarzy i pisarzy. Geniusz popularnych w Europie twórców flamandzkich sprawił, iż głównym spadkobiercą sławnej legendy stał się właśnie święty Hubert. Wizje jelenia z wizerunkiem "syna Bożego" miewali też mieszkańcy Polski. Jelenia Góra wywodzić ma swą nazwę od takiego właśnie świętego zwierza widzianego w tych okolicach przez Bolesława Krzywoustego. Z tą legendą wiązane jest również powstanie innych miast. Ale w polskiej tradycji dzień św.Huberta zapisał się także innymi treściami. "Kiedy swego czasu goły las nastaje, święty Hubert z lasu cały obiad daje" - mówi stare przysłowie. Polowano "dla obiadu", ale głównie dla sportowej i towarzyskiej przyjemności. Na "hubertowskie" łowy w hrabiowskich domach spraszano po kilkadziesiąt osób. Kilkudniowe polowanie rozpoczynała, często w leśnej kaplicy, krótka msza. Takie konne łowy należą jednak już do przeszłości. Nie napełnią już kniei jazgotem sfory hartów. Przetrwała jedynie tradycja "hubertusy", czyli konna "pogoń za lisem" ale już tylko w niektórych rejonach naszego kraju. Właśnie teraz, przy okazji świętego Huberta, gospodarze stadnin, ośrodków jeździeckich i turystyki konnej spraszają gości z kraju i zza granicy. Jest tu i ówdzie niemal tak jak przed stuleciem. Czy jednak idzie jedynie o przywołanie dawnego obyczaju? A może współcześni jeźdźcy, goniący jesiennymi polami "lisa", pragną jedynie dotknąć tego, co wymyka się wszelkiemu opisowi, czego niekoniecznie z siodła, doświadczyć można tylko samemu.

eM

Dęta po niemiecku

Od 13 do 18 października przebywała w Lubaniu 42-osobowa orkiestra dęta (Blas Orchester) pod dyrekcją Olafa Wessela z Oldendorfu. Zespół ten obchodzi w tym roku 25-lecie swojego istnienia. Podczas tygodniowego pobytu niemieccy muzycy występowali wielokrotnie na scenie Miejskiego Domu Kultury. Koncert inauguracyjny odbył się 14 października podczas imprezy z okazji Dnia Edukacji Narodowej. W czasie tego występu towarzyszyła im orkiestra Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej w Lubaniu, prowadzona przez st.sierż.sztab.Łukasza Bukowca. Dwa dni później odbyły się kolejne koncerty dla młodzieży szkół podstawowych i średnich. Blas Orchestra zaprezentowała się również publiczności świeradowskiej. Repertuar przygotowany na to tournee to utwory lekkie, taneczne, ludowe i marszowe.

W trakcie pobytu muzycy zwiedzili miasto i okolicę, żywo interesując się sprawami lokalnymi.

(eL)

Jesień z poezją

Od ponad roku przy lubańskim domu kultury działa grupa literacka "Strofa". Należą do niej ludzie, którzy z zamiłowania piszą wiersze, teksty piosenek i utwory muzyczne. Ich twórczość prezentowana była wielokrotnie podczas cyklicznych spotkań organizowanych w kawiarence Miejskiego Domu Kultury.

9 października odbyło się pierwsze po wakacjach, robocze - jak nazwano - spotkanie członków "Strofy", podczas którego dyskutowano nad działaniami na najbliższy okres. Jak ustalono w listopadzie zorganizowane zostaną dwa wieczory otwarte. Na pierwszym z nich, które odbędzie się 5 listopada br. zaprezentowany zostanie spektakl "Serenada" wg Sławomira Mrożka w wykonaniu młodych twórców. Natomiast na drugą połowę miesiąca zaplanowano spotkanie przy świecach, które wypełni poezja, ballada i andrzejkowa wróżba cygańska. Lubańscy twórcy przymierzają się również do wydania tomika poezji, w którym znajdą się wiersze ich autorstwa.

Pierwsze powakacyjne zamierzenia lokalnych poetów wyglądają niezwykle imponująco. Wszystko wskazuje na to, że rozpoczęty sezon kulturalny będzie obfitował w nowe interesujące propozycje programowe.

(eL)

Kolejne sukcesy tancerzy

Cztery pary z Klubu Tańca Towarzyskiego "Ametyst", działającego przy Miejskim Domu Kultury w Lubaniu, 5 października stanęły w taneczne szranki.

Równolegle odbywały się tego dnia dwa turnieje. W Bolesławcu i Długołęce aż za Wrocławiem. W obu wystartowały po dwie lubańskie pary. Zawody w Długołęce zgromadziły tancerzy z całej Polski. Byli przedstawiciele tak odległych miast jak Gdańsk, Olsztyn, Warszawa i Katowice.

Obie lubańskie pary swój udział w turnieju zakończyły sukcesem, podwyższając klasę taneczną z "E" na "D".

Poza tym Łukasz Stasicki i Kamila Kraska ustąpili miejsca jedynie tancerzom z Warszawy, uzyskując drugą lokatę zawodów z kompletami pierwszych miejsc w stylu tańców latynoamerykańskich.

Również start w Bolesławcu przyniósł jednej z lubańskich par - Wojtkowi Dragunowiczowi i Małgorzacie Bernolak, sukces w postaci drugiego miejsca w bardzo silnie obsadzonym turnieju. Niestety, pozostali nasi tancerze nie zdołali zakwalifikować się do finału.

Kolejne zawody, Mistrzostwa Województwa Jeleniogórskiego w Sportowym Tańcu Towarzyskim, odbędą się 9 listopada w Bolesławcu. Celem ich jest wyłonienie najlepszych par w każdej kategorii wiekowej, co będzie upoważniało do startu w Mistrzostwach Polski.

(ama)

Z nowym rokiem bezpieczniej na drogach

Znowelizowane zasady dopuszczania do ruchu pojazdów i skonkretyzowanie uprawnień policji, to elementy nowego kodeksu drogowego, które powinny wpłynąć na poprawę bezpieczeństwa na naszych traktach komunikacyjnych. Warto z niektórymi już teraz się zapoznać. Przede wszystkim uczestników ruchu drogowego będzie obowiązywała zasada ograniczonego zaufania. To istotne novum. Oznacza ona, iż zaufanie do innego uczestnika ruchu powinno być pełne do momentu zauważenia objawów wskazujących na możliwość naruszenia przepisów i zasad bezpieczeństwa. Równie poważnie nowe prawo odnosi się do ruchu pojazdów, jak i poruszania się po drogach pieszych. Wprowadzony został bezwzględny obowiązek posiadania i używania elementów odblaskowych przez dzieci do lat 15, poruszających się po drogach poza obszarem nie zabudowanym w czasie od zmierzchu do świtu. Nowością w porównianiu do obecnego stanu prawnego jest ochrona, jaką otrzymali rowerzyści poruszający się po wyznaczonych ścieżkach. Dokonano też zmian w limitach dopuszczalnych prędkości poruszania się po różnych rodzajach (kategoriach) dróg. Na terenie zabudowanym zarówno samochody osobowe jak i ciężarowe o ładowności do 3.5 tony będą mogły się poruszać, tak jak dotychczas, z prędkością do 60 km/godzinę. Zwiększono natomiast do 130 km/godzinę dopuszczalną prędkość tych pojazdów na autostradach. Na drogach jednojezdniowych, ekspresowych oraz dwujezdniowych wspomniane samochody oraz motocykle będą mogły rozwijać prędkość do 100 km/godzinę. Nowe przepisy kodeksu drogowego zabraniają wydawania prawa jazdy osobom uzależnionym od alkoholu lub podobnie działającego środka odurzającego. Uzależnienie tego typu winno być wykryte przy przeprowadzaniu rutynowych badań lekarskich kandydatów na kierowców. Ostatecznie i - jak się wydaje - na dłuższy czas uregulowane zostały obowiązki policji w zakresie czuwania nad porządkiem i bezpieczeństwem ruchu drogowego oraz uprawnienia jej funkcjonariuszy do kontroli dokumentów jego uczestników. Stworzony został nowy system rejestracji pojazdów. Na nieco innych zasadach ma się odbywać szkolenie i egzaminowanie przyszłych kierowców. Do kodeksu wykroczeń z chwilą wejścia w życie prawa o ruchu drogowym dodany został artykuł przewidujący karanie grzywną posiadanie bez uprawnień urządzeń stanowiących wyposażenie pojazdów uprzywilejowanych. Chodzi o impulsy świetlne w postaci czerwonych lub niebieskich świateł błyskowych albo sygnały dźwiękowe o zmiennym tonie. Karze grzywny albo dwóm tygodniom aresztu podlegać będzie osoba, która w sposób nieuprawniony takich urządzeń użyje. Czas zatem na zdemontowanie odpowiadających tym normom urządzeń alarmowych i klaksonów. Policja będzie bezwzględna w eliminowaniu takich przypadków z ruchu, poprzez zatrzymywanie dowodów rejestracyjnych.

Michał

O Polakach w SAT-1

W jednym z artykułów prasowych przeczytałem, że opinia o Polakach między Odrą a Łabą jest wręcz fatalna: blisko 88 procent Niemców uważa nas za gorszych od siebie, gorszych nawet od Rosjan i Turków. "Na niebie już nie ma Wielkiego Wozu, bo ukradli go Polacy", "Każdy Polak może kraść, gdyż nie zakazuje tego konstytucja". Tego typu dowcipy opowiada w kanale SAT-1 czołowy prezenter, ich gwiazda, Harald Schmidt. Według wielu krajowych korespondentów grubiańskie, wręcz niesmaczne dowcipy o Polakach można usłyszeć w wielu innych programach telewizyjnych i przeczytać w niejednej gazecie. Jak wyliczył jeden z pilnych obserwatorów, w 50 programach tego publicysty rodacy byli wyszydzani blisko 30 razy. Zastanawia, jaka jest tego przyczyna, z czego wynika pogardliwy stosunek Niemców do Polaków? A może jednak mają rację? Ale przecież nie każdy mój rodak to handlarz, oszust, złodziej samochodów czy robotnik na czarno. Skąd w takim razie tak zła o nas opinia? Z pewnością każdy człowiek (Niemiec też) wyrabia sobie pogląd o przedstawicielu innej nacji na podstawie własnych doświadczeń, a także kieruje się opinią innych, w tym mediów. Dlatego też dopóki za Odrę docierało będzie więcej polskich robotników na czarno, zwykłych prostytutek, zbieraczy gratów i szmat, handlarzy samochodów (że o złodziejach nie wspomnę) niż turystów i ludzi biznesu, dopóty będziemy u nich postrzegani jak w TV SAT-1. Trudno też się dziwić niemieckim mediom, że tak skwapliwie opisują każdy przypadek Polaków czy Polek łamiących prawo w ich kraju. Zastanówmy się też przez chwilę, czy polskie media robią inaczej? Czyż mało u nas audycji i artykułów o rosyjskiej mafii i rosyjskojęzycznych złodziejach i handlarzach, drogowych prostytutkach czy powiązaniach ich służb specjalnych z biznesem. Tylko krytykowana nacja jest inna, natomiast podejście - podobne. W niemieckich pociągach papier toaletowy jest, a w naszych nie ma. To też kwestia kultury. U podłoża tej swoistej ksenofobii leży z pewnością różnica w poziomie gospodarczego rozwoju poszczególnych krajów. Zawsze biedniejsi chcą się wzbogacić kosztem bogatszych - innej alternatywy nie ma. Ci ostatni robią zaś wszystko, aby do tego nie dopuścić. Spójrzmy jak odbierani są w u nas w kraju Rumuni, Bułgarzy, Albańczycy, bezdomni, żebrzący na polskich ulicach. Z pewnością w każdym z wymienionych krajów żyją normalni ludzie, mają podobne problemy jak my, tylko może są trochę biedniejsi. Szansą na zmianę wizerunku Polaków w oczach Niemców oraz innych nacji są ożywione kontakty. Musimy ich tu zapraszać, gmina-gminę, szkoła-szkołę, wreszcie rodzina-rodzinę. Zresztą na szczeblach wielu samorządów, podobnie jak lubańskiego kontakty międzynarodowe są dość intensywne, może jeszcze za bardzo urzędowo-oficjalne. Wiele gmin naszego województwa ma swoje miasta partnerskie. Skoro mamy mieszkać we wspólnym europejskim domu nie możemy patrzeć na siebie wilkiem umacniając powstałe przez lata stereotypy i uprzedzenia. A jak traktować takiego medialnego specjalistę jak wspomniany Harald Schmidt? Mówiąc językiem młodzieżowym - olać go, czyli nie oglądać tych programów, a najlepiej nie oglądać w ogóle SAT-1. Istnieje przecież tyle ciekawych stacji telewizyjnych, których gwiazdy nie opowiadają chamskich kawałów o Polakach. Kierownictwu TV Kablowej "Komsat" stawiam pod rozwagę kwestię wyłączenia tego kanału.

Michał

ZARZĄD MIASTA LUBAŃ
ogłasza
publiczny przetarg ustny
nieograniczony

na sprzedaż działek budowlanych nie zabudowanych położonych w Lubaniu - przy ulicy **Wrocławskiej (obręb III, AM 3):**

- działka nr 88/1 o powierzchni ogólnej 146 m^2
cena wywoławcza **16.900 zł**
- działka nr 88/2 o powierzchni ogólnej 144 m^2
cena wywoławcza **24.600 zł**
- działka nr 88/3 o powierzchni ogólnej 144 m^2
cena wywoławcza **24.600 zł**
- działka nr 88/4 o powierzchni ogólnej 144 m^2
cena wywoławcza **24.600 zł**
- działka nr 88/5 o powierzchni ogólnej 144 m^2
cena wywoławcza **24.600 zł**

Przetarg odbędzie się w dniu 30 października 1997 r. o godzinie 12.00 w budynku Urzędu Miasta Lubań ul.7-ej Dywizji 14, sala nr 11.

Zgodnie z planem szczegółowym i rewaloryzacji miasta Lubań - Stare Miasto działki przeznaczone są pod budownictwo mieszkalno - usługowo - handlowe.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium na daną działkę w wysokości 300,- zł (słownie: trzysta złotych) najpóźniej w dniu przetargu na pół godziny przed jego rozpoczęciem, w kasie BGŻ Oddział Lubań ul. 7-ej Dywizji 14 20301316-503514-3000-11/0 lub na konto: Bank Zachodni Oddział Lubań Nr 11201098-1124-139-3000. Wadium wpłacone przez wygrywającego przetarg wlicza się na poczet ceny nabycia.

W przypadku nie wygrania przetargu wadium zostanie zwrócone w dniu następnym.

Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od podpisania umowy.

100% ceny uzyskanej na przetargu należy wpłacić najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego, przed jego podpisaniem.

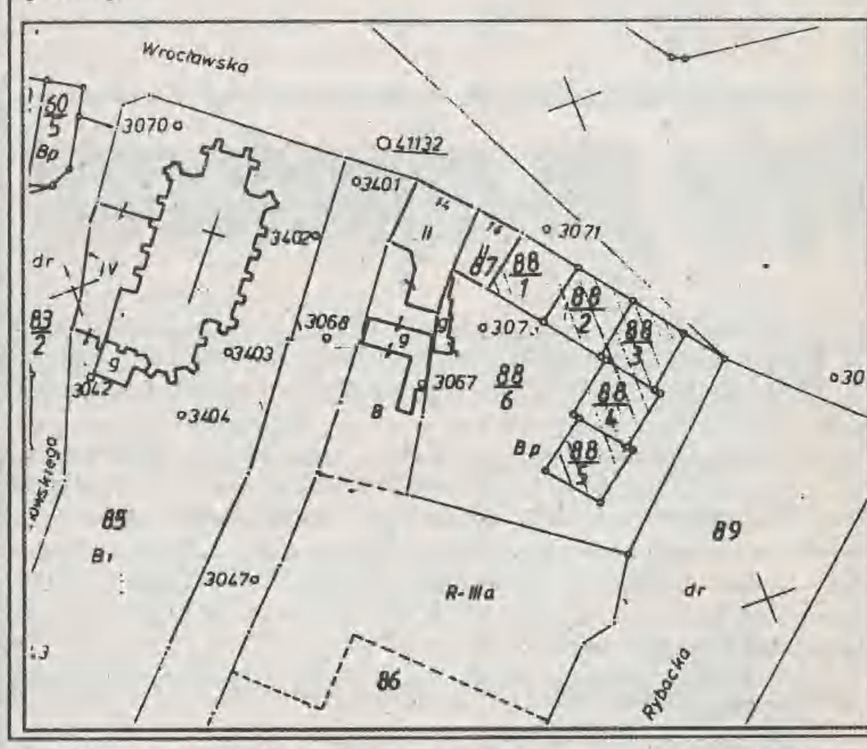
Sposób zabudowy działek będących przedmiotem przetargu określony został w Planie Szczegółowym i Rewaloryzacji Miasta Lubań - Stare Miasto.

Szczegółowe informacje w tej sprawie udziela Wydział Urbanistyki, Architektury, Nadzoru Budowlanego i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Lubań, ul. Mickiewicza 6, tel. 40 - 80.

Szczegółowe informacje w sprawie przetargów udziela Wydział Rolnictwa i Gospodarki Gruntami i Nieruchomościami Urzędu Miasta Lubań ul. 7-ej Dywizji 14, I piętro, pokój nr 4, tel. 722 26-21.

Zarząd Miasta zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyn.

Zapraszamy zainteresowanych kupnem działek do wzięcia udziału w przetargu.



PHU "M.S. SUKCES"
Lubań, ul.Izerska 7, tel.722-36-75
Zapraszamy w godz.9.00-17.00

Najlepsza, najszybsza i najtańsza zabudowa wnętrz w systemie KOMANDOR.

Oferujemy najnowsze wzory paneli podłogowych i ściennych w cenach hurtowych!

Prowadzimy sprzedaż ratalną!

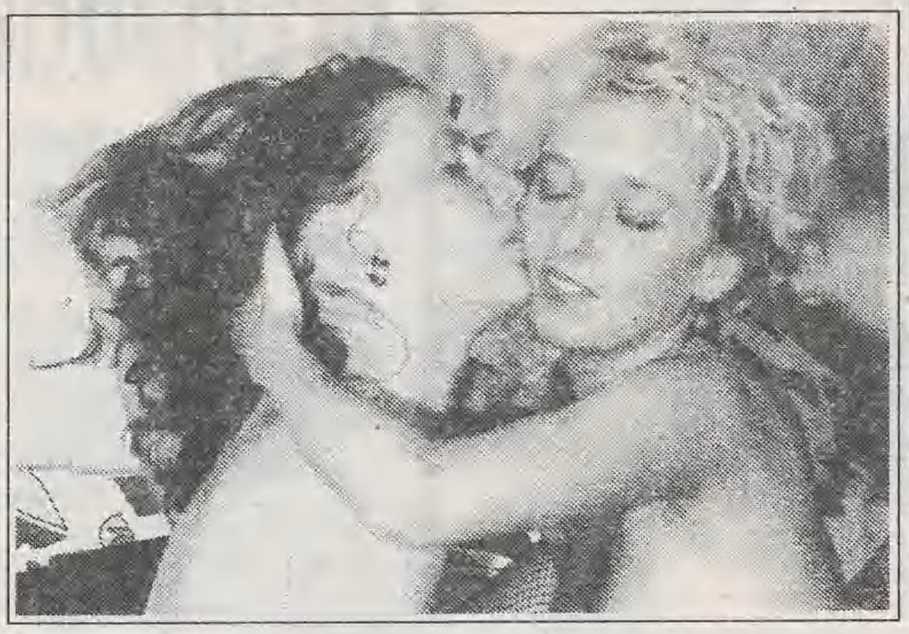
Chcesz zaoszczędzić czas i pieniądze PRZYJDŹ DO NAS!!!

PROMOCJA 20% do końca października!

Kiedy kobieta kocha kobietę

Miłość lesbijska znana jest od wieków, a nazwę przyjęła od greckiej wyspy Lesbos, na której żyła niegdyś poetka Safona, opiewająca w swoich wierszach gorące uczucia do kobiet.

Dwie dziewczyny tulące się do siebie na ulicy zazwyczaj nie budzą sensacji. Trudno bowiem na pierwszy rzut oka rozpoznać, czy to tylko przyjaciółki, czy już kochanki. Lesbijkom nie zależy na rozgłosie i bardzo rzadko otwarcie przyznają się do swych upodobań. Nie można więc jednoznacznie określić, jak wiele kobiet czuje seksualny pociąg do tej samej płci. Z badań prowadzonych przez seksuologów wynika, że aż 25 proc. pań do 30.roku życia reagowało podnieceniem erotycznym na widok pięknej kobiety, a 17 proc. przeżyło orgazm podczas stosunku z osobą tej samej płci. Przyczyny homoseksualizmu pań nie są do końca znane. Na przykład brak matki lub złe kontakty z ojcem mogą sprawić, że gdy dziewczyna dorośnie będzie kochała kobietę. Często przyczyną kontaktów homoseksualnych pań jest zwykła ciekawość. Dotyczy to zwłaszcza tych wykształconych, wyemancypowanych. Sporadycznie zdarza się to jednak także kobietom zamężnym.



Lesbijki są wiernymi kochankami i, w przeciwieństwie do homoseksualistów mężczyzn, w zasadzie nie uprawiają miłości "dla sportu". Podczas zbliżenia są niezwykle czułe dla partnerki, przytulają się do niej całym nagim ciałem, niezwykle przecież wrażliwym na seksualne bodźce. Miłosna gra polega na pocałunkach, dotykaniu najintymniejszych miejsc, głaskaniu. Wykorzystują całą skarbnicę miłosnych technik, zapewniając partnerce i sobie mnóstwo erotycznych doznań. Uważają, że nikt tak dobrze nie zrozumie potrzeb ciała i duszy kobiety jak druga kobieta. Dlatego ich współżycie seksualne jest niezwykle zadowalające. Lesbijki praktycznie nie mają problemów z osiąganiem orgazmu czy brakiem ochoty na współżycie. Z kobietą, którą kochają, rozumieją się znakomicie i tworzą związek oparty na miłości i zaufaniu. Jedynym problemem jest dla nich brak społecznej akceptacji.

Oprac.Men

Gładkie pośladki

Wiele pań skarży się, że ich skóra na pośladkach jest przesuszona i zaczerwieniona. Co z tym robić pytają?

Najlepiej podczas mycia masować pośladki szorstką rękawicą lub szczotką. Podobnie działa nacieranie ciała solą kuchenną. Po krótkim masażu, aż do zaróżowienia się skóry, należy je spłukać lekko zakwaszoną wodą (sokiem z cytryny). Po osuszeniu pośladków ręcznikiem wklep w nie tłusty krem lub oliwkę kosmetyczną. Skóra na pośladkach będzie zawsze gładka i piękna, jeśli po każdej kąpieli nie zapomnisz o wtarciu w nią odpowiedniego balsamu do ciała.

Oparc.Eko

Kult uczuć negatywnych

Według danych CBOS 31% ankietowanych Polaków najczęściej doświadcza uczucia wściekłości, rozdrażnienia, zdenerwowania, bezradności i bezsensu życia. Na pytanie: "Czy lubisz samego siebie", pozytywnie odpowiedziało 28%.

Jesteśmy narodem ponuraków. Na pytanie: "co słychać ?", najczęściej odpowiadamy: " stara bieda", "nic dobrego" czy "gorzej być nie może". Mówią tak również ludzie wracający z wycieczki na Wyspy Kanaryjskie czy machający kluczykiem nowiutkiego mercedesa.

Sukces znajomych ciągle wzbudza uczucie niechęci. Nie ma u nas tradycji cieszenia się czyjąś radością. Polak lubi sprawiać wrażenie mniej szczęśliwego, niż jest w rzeczywistości. Mamy skłonność do narzekania, nawet gdy nie ma ku temu powodów. Uczeni zajmujący się genetyką uważają, że 50% optymizmu czy pesymizmu otrzymujemy zakodowane w genach. A reszta ? Od kilku lat nasz rynek zalewają modne poradniki, mające nas nauczyć pogody ducha, wiary w siebie, pozytywnego myślenia i życzliwości dla świata. Czy w ten sposób pozbędziemy się naszych polskich skłonności ?

Oprac. DN

Idealna żona

- wybrane zasady kurtuazji małżeńskiej do zastosowania przez kandydatkę na idealną żonę.

Nie podkreśla na każdym kroku jaka to ona idealna. Nie wypomina swojemu wybrańcowi jego rozlicznych wad, nie opowiada, jacy to wspaniali są inni małżonkowie, a tym bardziej mąż sąsiadki. Idealna żona krytykuje połowicę nie częściej niż raz w tygodniu, natomiast co najmniej raz w tym czasie zachwyca się jego mądrością. Żywo interesują ją jego sprawy zawodowe. Cieszy się z wszelkich sukcesów i awansów męża. Idealna żona gotuje tylko to co małżonek lubi. Nie ogranicza jego kontaktów z matką, nie wylicza go z każdej minuty spędzonej poza domem, chociaż wymaga, aby wychodząc z domu podał przybliżony czas powrotu. Nie grzebie w jego kieszeniach, w biurku, nie otwiera adresowanej do niego korespondencji. Nie wyrzuca mu różnych "niepotrzebnych śmieci" i jego "świętości". Idealna żona zaskoczona propozycją wspólnego wyjścia do kina nie twierdzi, że właśnie robi konfitury, tylko rzuca wszystko, ubiera się w co ma - bo taka okazja nie szybko może się powtórzyć.

Rady dla żony

Jeżeli chcesz utrzymać męża przy życiu, musisz się o to naprawdę starać. Nie wystarczy błąkająca się po głowie myśl, że jeśli on nie zmieni swego trybu życia, to będzie miał za swoje. Jeżeli mąż zaczyna romans z inną kobietą, znaczy to, że żona nie dopełniła względem niego swoich obowiązków. Powinna więc nie tylko utrzymać go przy życiu, musi także zatrzymać go przy sobie.(...) W wielu wypadkach, gdy mąż robi głupstwa lub wręcz ginie pragnąc udowodnić jakiejś dziewczynie, że jeszcze młody i dziarski - dużą część winy za to ponosi jego żona. Po prostu nie czyniła wysiłków, aby pozostać dla niego atrakcyjną. I to nie tylko fizycznie. Jeżeli w waszym związku sprawy nie układają się różowo, postaraj się spojrzeć obiektywnie na siebie i swoje postępowanie. Czy można wypoczywać i cieszyć się życiem przy akompaniamencie utyskiwań i gderania? Ludzie ciężko pracujący mają prawo do spokoju i chwili ciszy po powrocie z pracy. Dom musi być spokojną oazą po dniu pełnym kłopotów i podniecenia. Żona nie może więc prowokować męża i dopuszczać do starć. Spróbuj używać miłego i przyjacielskiego tonu, gdy się zwracasz do męża. Zobaczysz, że uczyni go to niemal ludzkim i życie Wasze stanie się o wiele przyjemniejsze. W niedługim czasie może nawet zaczniesz się cieszyć, że go poślubiłaś.

(Oprac.na podstawie "Magazyn Polski" 1987)

Kolor talerza i apetyt

Podobno biała tradycyjna zastawa jest dobrze odbierana przez biesiadników. Zupy, dania mięsne i sosy podawane na białym talerzu smakują nam i poprawiają nastrój. Grubasy powinny jadać na talerzach żółtych lub czerwonych. Intensywna żółć wzmacnia uczucie sytości. Potrawy podane na talerzach czerwonych smakują też nie najlepiej. Intensywna barwa rozprasza uwagę, wywołuje uczucie niepokoju czy rozdrażnienia. Również nie przez wszystkich dobrze odbierany jast czarny kolor zastawy. Modny ostatnio i uchodzący za elegancki, psuje jednak niektórym smak potraw. Przypominamy sobie wtedy, że zupa ze śmietaną jest tucząca, sos źle działa na wątrobę, a jajko to bomba cholesterolowa. Podobno też gorzej smakuje kawa czy herbata podana w niebieskich filiżankach. Najbezpieczniej jest wybierać białą zastawę, lub ozdobioną kolorowymi wzorami.

Oprac. DN

Pilne okularnice

Brytyjscy statystycy z Narodowego Instytutu Statystyki donoszą, że okulary nosi o wiele więcej młodych kobiet niż mężczyzn. Badania wykazały, że nie wynika to z obciążeń genetycznych ani uwarunkowań fizjologicznych kobiety. Nie mają na to wpływu miesiączki, ciąże czy porody. Po prostu już małe dziewczynki czytają więcej książek niż chłopcy. W szkole są pilniejszymi uczennicami, na studiach też więcej czasu spędzają w bibliotekach, o wiele dłużej ślęczą nad skryptami czy książkami. Przygotowują dłuższe prace semestralne i magisterskie. Chętniej piszą listy do rodziny, koleżanek czy ukochanego. Przeciążają oczy i to sprawia, że wcześniej zaczynają nosić okulary niż ich koledzy rówieśnicy.

Oprac. DN

Harcerze wierni do ostatka

Jest już dość późny wieczór. Jeszcze kilka rozmów telefonicznych, a to od pani Zosi B., a to od innych. Są pilne sprawy do druhny Oli, pani Marysi, czy kolegi Franciszka. W końcu wsiadam do swojego zielonego maluucha i wolno, drogą poza wsią, udaję się do jednego z przyjaznych mi mieszkańców Włosienia. Przez szeroko otwarte okno samochodu czuję zapach wczesnej jesieni. Pola są już prawie puste. Zatrzymuję się przed domem wybudowanym własnym wysiłkiem przez p. Piotra Osochockiego - od kilku lat Naczelnika Ochotniczej Straży Pożarnej we Włosieniu. Chcę porozmawiać o honorze, godności i służbie.

BOGU, OJCZYŹNIE, BLIŹNIM

Jak to się stało Panie Piotrze z tym harcerstwem ? - A tak zwyczajnie. Gdy byłem małym chłopcem uczył w naszej szkole taki nauczyciel Pan Jewtuch - wspomina Pan Piotr, dziś już mężczyzna w podeszłym wieku - u którego służyłem w harcerstwie. On mnie nauczył służyć Bogu, Ojczyźnie i Bliźnim. Oj! przepraszam. Wcześniej tego mnie nauczyli ojciec i matka. Wysiedleni - jak sam mówi - "sprzed Buga" służyli tej ziemi, Ziemi Lubańskiej. W pocie czoła uprawiali rolę, by zapewnić chleb sobie i innym no i... z chłopskim uporem realizować "obowiązkowe dostawy dla Państwa" w stalinowskim reżimie totalitarnym.

No dobrze, ale dlaczego został Pan strażakiem?

- A to dalszy ciąg tej samej historii. Pan Jewtuch, doświadczony pedagog, rozkazał kiedyś gasić już ledwie tlące się ognisko u stóp Czubatki. Dziewczęta odmaszerowały do domów. My musieliśmy bez przynoszenia wody z licznie rozsianych obejść u stóp góry, królującej dumnie nad całą niżej położoną wioską, zlikwidować każdą iskierkę ogniska własnym sposobem, własnym pomysłem. Tak! To chyba wtedy, w głębi mojej duszy zakodowane zostało, że zostanę "sikawkowym". Tak jest już ponad 18 lat. Tyle p.Piotr, a tematy te poruszyłem nie bez powodu.

LUDZIE LUDZIOM

Ostatnio gminę Platerówkę nawiedza fala pożarów. Zaczęło się od 21 września, dnia wyborów. Już dzień zmierzał ku końcowi, kiedy pożar ogarnął pusty budynek koło naszego z wolna remontowanego kościoła. Z kolei późną nocą gaszono płonącą stertę należącą do pani Stanisławy Kozioł, a następnie palącą się stodołę w Platerówce u pana Szarga. A i w dniu tej wizyty nie było spokoju. Właśnie od dwóch dni trwała walka z żywiołem, który ogarnął bazę Kółka Rolniczego we Włosieniu. Jak zwykle pierwsi ruszyli strażacy z Włosienia, a za nimi z Platerówki, Rudzicy, Leśnej, Lubania i inni. Jedziemy i my na miejsce akcji. Komendy są krótkie i donośne: "...punkt czerpania wody - rzeka Włosienica, "cała naprzód". Jest wiele wozów bojowych, motopompy warczą. Ciśnienie w wężach wysokie. Języki ognia przecinane silnymi strumieniami wody z trudem gasną. W blaskach dogorywających płomieni rozpoznaję brudne, spocone twarze pana Piotra, Pana Stuły i wielu, wielu innych. Pan Paweł Blin oparty o maskę fiata 125p miał smutną minę. Z jego twarzy wyczytałem, że myśli za Zofią Nałkowską, twórcą "Medalionów", dlaczego "ludzie ludziom zgotowali ten los". W końcu wracamy do domu p.Piotra.

GDY ZAWYJE SYRENA

Wtedy współdziałają wszyscy. Najwięcej - jak w prawie każdej rodzinie -"oberwie" żona Danuśka - śmieje się druh Piotr. Musi szybko podawać: klucze, spodnie, kask, gumowce. Bywa, że zapomni o skarpetach. Do akcji p. Piotr jedzie swoim maluchem. Ale to się nie liczy. Jest dumny, że społecznie ratuje dobytek i mienie ludzkie. Taki już jest. Wyssał to z mlekiem matki, która jako Kresowianka zasiedliła ziemię nad Nysą Łużycką.

Już tak właśnie dwie doby "ubywa" przy ratowaniu mienia Kółka Rolniczego. Do pracy nie musi jeździć do pobliskiej rozdzielni w Mikułowej. Jest tam długoletnim, sumiennym i szanowanym pracownikiem. Pożary przypadły kiedy wziął 14-dniowy urlop, aby aktywnie wypoczywać, pracując w swym obejściu gospodarczym.

Jest dumny z tego, że choć akcja trwała całą noc (jednostki strażackie pracowały na zmianę), to pożarnicy, pogromcy czerwonego kura, uratowali w kółku biura, budynek mieszkalny, magazyny ze zbożem itd.

W części spalonej, wysiłkiem wszystkich strażaków, uratowano dosłownie 22 tony nawozów.

POLSKI DOM

Dom jest gościnny tak jak wiele obejść w tej wsi. Pani domu częstuje herbatą i ciastkami, po staropolsku, czym chata bogata. Dzieci są już dorosłe. Najstarszy Krzysiek jest dziś oficerem Wojska Polskiego. Przed laty był harcerzem 15 Drużyny Harcerskiej im. "Orląt Piastowskich" we Włosieniu gm. Platerówka. Z tamtych lat chyba dobrze zapamiętał odezwę drużynowego: "A niechaj z tych orląt - Orły wyrosną". No i wyrosły. Ale najpierw Krzysiek został chyba dobrze "dotarty" na obozie wędrownym po Warmii i Mazurach od dalekiej Ornety do Gdańska - "Szlakiem Kopernika" W tym mieście jeden z druchów w jednym z kościołów "odkrył" przed harcerzami obraz Matki Boskiej Szkaplerznej, przywieziony przez kogoś z Trembowli, gdzie 9 pułk ułanów Jej zawierzył swój los. Dowódcą tego pułku był płk. Komorowski. Młodzi chłonęli tę nieznaną im polską tradycję.

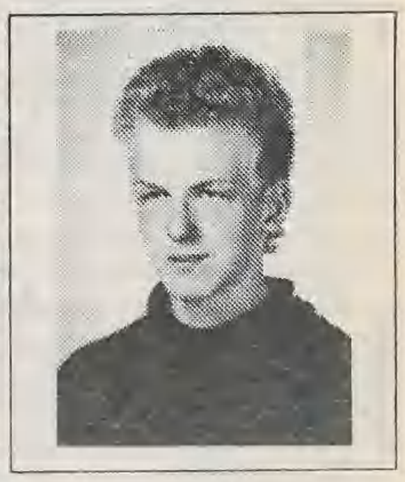
I tak w tę ziemię zaczęła wrastać już kolejna generacja. Czy każdy z nas zdąży im przekazać pałeczkę sztafety pokoleń? Myślę, że usilnie chcą tego państwo Danuta i Piotr Osochoccy. Są ludźmi wielkiego serca. Prawo harcerskie: "nieść pomoc każdemu bliźniemu realizują bezinteresownym czynem. Takich druhów strażaków i takich rodzin w gminie Platerówka jest więcej. Oby coraz więcej.

Takie refleksje można snuć bez końca. Przychodzi jednak żegnać gościnnych gospodarzy.

Z panem Piotrem wyszliśmy przed dom. Nad nami niebo usiane gwiazdami. Jeszcze kilka z życia wziętych dowcipów. I wtedy, z głębi naszej duszy, gdzieś podświadomie, odezwał się w nas fragment wiersza Marii Konopnickiej ..."świecą gwiazdy świecą, na wysokim niebie, jeno nie myśl chłopie, że to i dla Ciebie.

M. OdNowa

Prymus, autorytet, przywódca



"Disce Puer" mówili starożytni Rzymianie. Jednym z tych chłopców, którzy naprawdę się uczą, jest Paweł Marcinkiewicz - uczeń klasy trzeciej technikalnej Zespołu Szkół Zawodowych nr 2 w Lubaniu. Paweł przejawia szczególne zdolności techniczne. Jest najlepszy w szkole z matematyki i fizyki, lubi też przedmioty zawodowe: elektronikę i elktrotechnikę. Już w szkole podstawowej interesował się urządzeniami elektronicznymi. Mówi o tym po latach: "... w domu dziwnym trafem radia i telewizory, których nie używano, pozbawione były podzespołów elektronicznych".

Paweł celująco skończył szkołę podstawową. Proponowano mu różne ciekawe szkoły średnie. On jednak wybrał Zespół Szkół Zawodowych nr 2 w Lubaniu, mimo że co dzień musi dojeżdżać pociągiem z Włosienia kilkanaście kilometrów. Wybrał kierunek energoelektronika, bo jak twierdzi "... była to jedyna szkoła w okolicy, która kształci w kierunkach zbliżonych do moich zainteresowań".

Klasa trzecia nazywa Pawła "wodzem". To on załatwia różne sprawy z nauczycielami i dyrektorem szkoły. On przywołuje do porządku niezdyscyplinowanych kolegów, pomaga słabszym uczniom w nauce. Ma wyjątkowe zdolności przywódcze i pozytywny wpływ na klasę. Dlatego powierzono mu w tym roku funkcję przewodniczącego samorządu szkolnego. Paweł mówi o sobie, jako o "wodzu" w następujący sposób: "Dzięki mojej wrodzonej zdolności kontaktu z osobami ode mnie starszymi umiałem załatwić wiele spraw szybko i bez problemów".

W bieżącym roku szkolnym Paweł Marcinkiewicz otrzymuje stypendium Prezesa Rady Ministrów. Nie spodziewał się takiego wyróżnienia. Gdy pod koniec sierpnia przyszło do niego zawiadomienie o wyjeździe do Warszawy - był kompletnie zaskoczony. Ale zapracował przecież na to stypendium - średnia ocen 5,4 i wzorowe zachowanie mówią same za siebie. "Wódz" skromny jak zawsze mówi z zażenowaniem: "Nigdy nie przypuszczałem, że będę odnosił takie sukcesy".

Samorząd Szkolny

"ESKIMO"
Lwówek Śl., Baza GS, tel.782-22-45
DEALER BYDGOSKIEJ FABRYKI URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH "BYFUCH"
oferuje:
urządzenia chłodnicze, lady, regały, wyposażenia sklepów...
Zapraszamy - codziennie w godz.8.00-15.00
w soboty w godz.8.00-13.00

HURT - DETAL
Chryzantemy
Doniczkowe
nowe atrakcyjne odmiany
(białe i kolorowe)
przystępne ceny
Poleca:
OGRODNICTWO
Paweł i Marek Trzęsowscy
59-800 Lubań, ul. Rybacka 8a (naprzeciw Skład. Masz. Rol.),
dojazd również od strony ul.Torowej
Przyjmujemy również zamówienia na miejscu
oraz telefonicznie - tel.722-32-19
Odbiór w dogodnym dla klienta terminie
Zapraszamy

Harcerzem być...

Pod takim hasłem obradował Zjazd Komendy Hufca ZHP w Lubaniu.

10 października odbyło się zebranie, podczas którego delegaci poszczególnych ogniw związku dyskutowali o najistotniejszych sprawach programowych oraz nad wyborem władz na nową kadencję.

Hufiec lubański zasięgiem swojego działania obejmuje pokaźnej wielkości teren. Należą do niego takie miasta i gminy jak Lubań, Leśna, Nowogrodziec, Platerówka, Siekierczyn i Olszyna. W tutejszym harcerstwie działa obecnie ok.620 osób skupionych w gromadach zuchowych, drużynach harcerskich i starszoharcerskich oraz kręgach instruktorskich. Z przedstawionego przez ustępującego komendanta sprawozdania za okres od 9 listopada 1995 r. do 10 października 1997 r. wynika, że

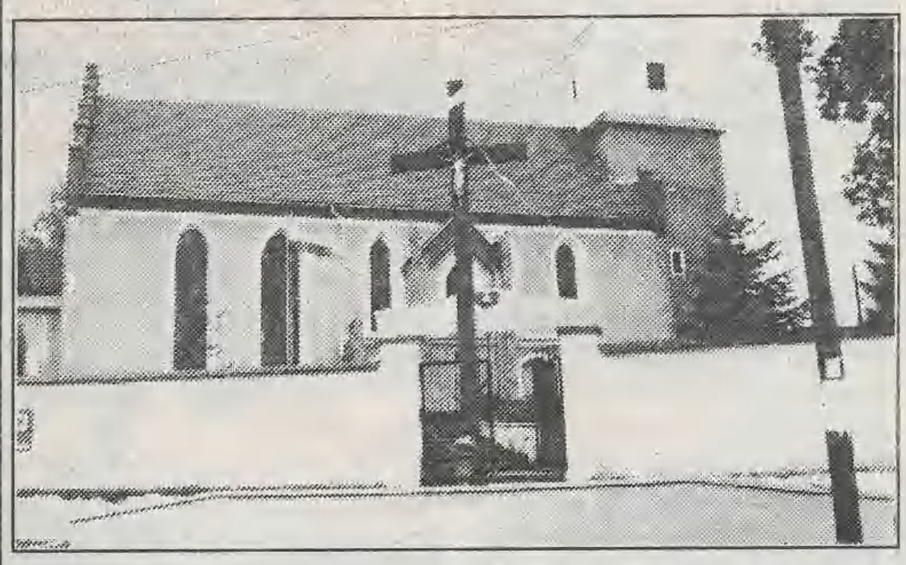
największe trudności na jakie napotykano w minionym czasie to bariery finansowe i sprzętowe. Mimo tego Hufiec szczyci się bardzo dobrze realizowaną "Akcją Letnią". W omawianym okresie skorzystało z niej 1202 zuchów, harcerzy i młodzieży niezorganizowanej. Skupieni w związku młodzi ludzie i instruktorzy uczestniczyli również w wielu imprezach o charakterze sportowym, turystycznym, kulturalnym i w bardzo popularnych ostatnio przedsięwzięciach ekologicznych. Dość wspomnieć tu o Hufcowym Rajdzie Pieszym, Betlejemskim Światełku Pokoju, Harcerskim Dniu Ziemi, Festiwalu Piosenki Harcerskiej i Turystycznej dla drużyn "Nieprzetartego Szlaku" czy Złazie Gromad Zuchowych.

ZHP posiada wiele tego typu programów, w ramach których możliwa jest realizacja bardzo ambitnych założeń edukacyjno-wychowawczych. Czy wszystkie one są właściwie prowadzone i czy przynoszą oczekiwane efekty - zależy od ludzi realizujących je. Jak się okazuje, w lubańskim Hufcu nie było z tym w ostatnim czasie najlepiej. Komisja Rewizyjna przedstawiła zjazdowi całościową ocenę pracy za miniony okres. W zaprezentowanym dokumencie wskazano na wiele nieprawidłowości i niedociągnięć. Podobną opinię w imieniu Komendanta Chorągwi Dolnośląskiej przedstawił pełnomocnik dh hm Adam Gacek. Te szczere oceny stały się zaczątkiem ożywionej dyskusji. Delegaci, zatroskani o dalsze losy ZHP, zgłaszali szereg postulatów i propozycji mających na celu podniesienie rangi tutejszego harcerstwa. Wskazywano na konieczność uatrakcyjnienia i unowocześnienia programu związku, postulowano potrzebę podniesienia jego autorytetu w szkołach i środowisku. Wskazywano na brak zainteresowania pracą z harcerzami i zuchami kierownictw poszczególnych placówek oświatowych, które nie doceniają wysiłku działań instruktorskich. Z tymi oraz innymi problemami będą musiały uporać się nowe władze wybrane podczas październikowego zjazdu.

Nowym komendantem został dotychczasowy zastępca phm.Robert Swerczyk, a w skład Komendy Hufca weszli: hm.Jadwiga Kowalik - z-ca d/s programowych, phm.Andrzej Waniczek - z-ca d/s organizacyjnych oraz hm.Maria Sykut, hm.Grażyna Jarosiewicz i HO Mariusz Rudnicki. W skład Komisji Rewizyjnej wybrano: hm.Macieja Jabłońskiego - przewodniczący, hm.Irenę Leszczyńską - zastępca i hm.Jolantę Włosek - członek.

(kol)

Jubileusz Świątyni w Zarębie



Każdy kościół przez uroczystą konsekrację oddawany jest do sprawowania kultu. Data poświęcenia świątyni w Zarębie jest nieznana. Wiemy tylko tyle, że ma ona już ponad 650 lat i wiele razy była przebudowywana. Parafia w Zarębie obchodzi uroczyście tę rocznicę przy końcu września. Czyni to dla upamiętnienia konsekracji kościoła przez Jego Ekscelencję Ks.Bpa Dra Tadeusza Rybaka po ostatnim kapitalnym remoncie 19.09.1992 r.

W tym roku jubileusz ten wzbogaciła kolejna rocznica - 20.lecie wybudowania i poświęcenia Domu Parafialnego.

Zamiarem uroczystego świętowania tej rocznicy w Zarębie jest dziękczynienie Bogu za przeszłość, umacnianie w miłości do "Małej Ojczyzny" i budowanie jeszcze silniejszych więzów społecznych.

Uroczystości rozpoczęły się w niedzielę - na wszystkich Mszach św. Kazania głosił wybitny Duszpasterz Akademicki Wrocławia - Ks. Kanonik Stanisław Orzechowski - "ORZECH". Punktem kulminacyjnym świętowania zarębian była sobota - 27 września. Uroczystej Mszy św. koncelebrowanej przewodniczył kanclerz Legnickiej Kurii Biskupiej - ks.prałat dr Józef Lisowski. Asystowało mu wielu księży, m.in. dziekan lubański ks. mjr Mieczysław Jackowiak, poprzedni proboszcz ks.Zygmunt Gontarz i ks. Ernst Rochner, który przed wojną urodził się w Zarębie i specjalnie przybył na te uroczystości, reprezentując także Związek Dawnych Zarębian w Niemczech.

Podczas Mszy św. po raz pierwszy wręczono Medale Parafialne 7 osobom. Odznaczenia te zostały ustanowione przez Proboszcza i Radę Parafialną. Są one przyznawane przy pełnej jednomyślności tej kapituły raz w roku osobom mieszkającym poza Zarębą za szczególne dobro wyświadczone parafii. W tym roku Medal otrzymali: ks. Henryk Kowol - pierwszy tutaj ksiądz po wojnie, ks. Zygmunt Gontarz - budowniczy Domu Parafialnego i drugi z kolei gospodarz wspólnoty, a także inż. Stanisław Dłubała, Krystyna Terlecka, Regina Mornam oraz Janusz Niekrasz - wójt Gminy i Andrzej Kuźniar - przewodniczący Rady Gminy.

Po Mszy św. zaproszeni goście, księża, odznaczeni i parafianie zgromadzili się na tradycyjnym już pikniku. Grubo ponad 200 osób smakowało przygotowane przez miejscową ludność i życzliwe zarębiańskie instytucje przeróżne specjały: wojskową grochówkę, pieczonego barana i prosię, szaszłyki i w ogromnym wyborze zarębiańskie ciasta.

TK

Reminiscencja 46 Kongresu Eucharystycznego

Wielkim wydarzeniem 1997 roku był organizowany we Wrocławiu Kongres Eucharystyczny z udziałem Ojca św.Jana Pawła II. W założeniach artystyczno- programowych tego przedsięwzięcia zostało ujęte wystawienie Kantaty Poetycko- Muzycznej wg Romana Kołakowskiego pt. "Stworzenie Świata", która przedstawiana była już w wielu miastach Dolnego Śląska. Wykonawcami spektaklu są profesjonalni artyści polscy, a gościem specjalnym programu jest- solista mediolańskiej opery LA SCALA - Patrizio Buanne. Ta szczególna prezentacja, wystawiana pod patronatem Jego Eminencji Ks. Kardynała Henryka Gulbinowicza oraz Jego Ekscelencji Ks. Biskupa Tadeusza Rybaka, spotkała się z gorącym przyjęciem i wysoką oceną artystczno- etyczną widzów. Z uwagi na te walory widowiska celowe i pożyteczne jest przedstawienie go szerokim rzeszom społeczeństwa. W Lubaniu do jego wystawienia dojdzie 25 października o godz. 19.00 w Agencji Rozwoju Miasta przy ul.Armii Krajowej 30. Będzie to spektakl za zaproszeniami.Warto dodać, że przedsięwzięcie to sponsoruje Urząd Miasta Lubania, zaś pomoc jego organizatorom udzielił miejscowy MDK oraz Ks. Dziekan Mieczysław Jackowiak.

oprac.tor

Sport szkolny

Jesienne przełaje

Dział Sportu Młodzieżowego Domu Kultury w Lubaniu był organizatorem eliminacji miejskiej w jesiennych przełajach. 146 dziewcząt i chłopców klas VII-VIII rywalizowało na trasach biegowych o mistrzostwo Lubania i udział we współzawodnictwie rejonowym. 10 najlepszych z każdej kategorii uzyskiwało awans do tego finału. Najwięcej bo 16 zawodników weszło z SP nr 1, SP nr 6 - 12, SP nr 3 - 5, SP nr 4 - 4, SP nr 5 - 2, SP nr 7 - 1. Miejsca na podium wywalczyli: dziewczęta 1.500 m - Im. Kamila Królikowska SP nr 7, IIm. Gabriela Wysztygiel SP nr 1, IIIm. Katarzyna Zapolna SP nr 3. Dziewczęta 2.000 m - Im. Ewa Wysztygiel - SP nr 1, IIm. Anna Junik SP nr 1, IIIm. Kamila Łowejko SP nr 1. Punktacja drużynowa dziewcząt: Im. SP nr 1 - 359 pkt., IIm. SP nr 6 - 296 pkt., IIIm. SP nr 5 - 226 pkt., IVm. SP nr 3 - 160 pkt., Vm. SP nr 4 - 159 pkt., VIm. SP nr 7 - 113 pkt. Wyniki chłopców: 2.000 m - Im. - Jędrzej Koman SP nr 1, IIm. Bartosz Obrębalski SP nr 4, IIIm. Paweł Magierowski - SP nr 4, 3.000 m - Im. Krzysztof Białkowski SP nr 1, IIm. Mateusz Makowski SP nr 6, IIIm. Piotr Bereziuk SP nr 3. Punktacja zespołowa: Im. SP nr 1 - 554 pkt., IIm. SP nr 6 - 493 pkt., IIIm. SP nr 4 - 300 pkt., IVm. SP nr 5 - 174 pkt., Vm. SP nr 3 - 144 pkt., VIm. SP nr 7 - 127 pkt.

Finał wojewódzki

Już po raz kolejny Lubań otrzymał prawo organizacji finału wojewódzkiego. Jest to wyróżnienie dla miejscowych działaczy sportu szkolnego za dobrą organizację i sprawne przeprowadzenie imprez. Tegoroczna rywalizacja młodzieży województwa jeleniogórskiego została zaplanowana na 24 października 1997 r.(piątek).

DZ

Sztafety przełajowe

Ciekawą konkurencją w bieganiu przełajowym są sztafety. Klasy młodsze biegają w składach 9-osobowych, grupy starsze po 10 zawodników. Każdy członek sztafety dziewcząt pokonuje odcinek 800 metrów, a chłopców 1000 metrów. Rywalizację w tej dyscyplinie rozpoczęto na szczeblu rejonowym, a zawody odbyły się w Lubaniu. Wyniki - dziewczęta: kategoria klas IV-VI, I m. SP Nr 1 Lubań, II m. SP Świeradów, III m. SP NR 6 Lubań. Chłopcy - grupa młodsza: I m. SP Nr 6 Lubań (sztafeta na zdjęciu), II m. SP Świeradów, III m. SP Nr 1 Lubań; chłopcy starsi: I m. SP Nr 6 Lubań, II m. SP Nr 1 Leśna, III m. SP Smolnik. Po dwie sztafety z każdej kategorii awansowały do finału wojewódzkiego, który rozegrany zostanie 30. października br. w Lwówku.

DZ

Amatorskie ligi

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu zaprasza nieprofesjonalne drużyny do udziału w amatorskich ligach - halowej piłce nożnej i koszykówki. W rozgrywkach mogą brać udział drużyny 5-osobowe plus 5.rezerwowych. W zespołach nie mogą startować osoby zrzeszone w klubach sportowych oraz ci, którzy w ostatnich latach uczestniczyli w regularnych rozgrywkach ligowych i pucharowych. Rywalizacja będzie prowadzona w hali sportowej MOSiR-u Lubań przy ul.Różanej 2. Wpisowe od zespołu na pokrycie kosztów organizacyjnych i nagrody wynosi 100 zł. Zgłoszenia drużyn piłkarskich przyjmowane są do 12 listopada br., a koszykówki do końca listopada. Przy zgłoszeniu zepołu otrzymują szczegółowy regulamin rozgrywek. Mecze będą prowadzone w godzinach popołudniowych w soboty i niedziele. Proponujemy drużynom pozyskanie fundatorów, którzy pokryją koszty ich udziału w zamian za przyjęcie nazwy firmy sponsora. Patronat informacyjny nad rozgrywkami przejął nasz dwutygodnik.

(dz)

ZAPROSZENIE

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu zaprasza do hali sportowej przy ulicy Różanej (obok Szkoły Podstawowej Nr 6) w dniu 9. listopada br., gdzie od godziny 15.00 rozpocznie się festyn sportowo- rekreacyjny. Szczegóły w następnym numerze.

DZ

Lubańska Jesień '97

W dniach od 8 do 12 października 1997 r. na terenie Sudetów Zachodnich i Czeskich Karkonoszy przebiegały trasy XXVIII Ogólnopolskiego Rajdu Górskiego "Lubańska Jesień '97". W tej największej imprezie turystycznej województwa jeleniogórskiego uczestniczyli turyści indywidualni i drużyny rajdowe z 19 województw oraz gościnnie grupa z Niemiec z miejscowości Zittau. Łącznie wzięło udział 563 turystów w 60 zespołach na 12 trasach. Wędrówki rajdowe prowadziła społecznie kadra programowa PTTK, w tym 14 Przewodników Turystyki Górskiej i 6 Przodowników Turystyki Pieszej.

W pierwszej dwunastce najlepszych drużyn rajdu sklasyfikowano: 1. SKKT-PTTK "Piguty" przy ZSZ nr 2 Kwidzyn - 211 pkt., 2. Koło PTTK nr 8 "Sygnał Zastępczy" przy Pomorskiej DOKP Szczecin - 175 pkt., 3. Liceum Ogólnokształcące Kowary - 172 pkt., 4. Międzyszkolne Koło PTSM "Piast" Lubań - 160 pkt., 5. Szkoła Podstawowa nr 1 Zgorzelec - 156 pkt., 6. PTTK Oddział Wojskowy Klub Wędrowców "Globtroter" Szczecin Dr. A - 146 pkt., 7. Osiedlowe Koło PTTK nr 35 Lubań - 138 pkt., 8. V. Liceum Ogólnokształcące Białystok Dr. A - 137 pkt., 9. Koło PTTK przy Klubie Garnizonowym Zgorzelec - 133 pkt., 10. Koło PTTK przy ZSZ Fabryki Mebli Olszyna Lubańska - 126 pkt., 11. Liceum Ogólnokształcące Lubań Dr. A - 123 pkt., Koło PTSM "Tramp" przy Zespole Szkół Ekonomicznych Koszalin - 119 pkt.

Najlepszymi turystami w klasyfikacji indywidualnej zostali:

1. Stanisław Gawroński z Olsztyna - 133 pkt., 2. Kazimierz Krawczyk z Warszawy - 90 pkt., 3. Roman Sobański z Poznania - 45 pkt., 4. Katarzyna Weber ze Szczecina - 43 pkt., 5. Jan Weber ze Szczecina - 43 pkt., Zenon Górka z Lubania - 41 pkt.

Najmłodszym uczestnikiem był Mateusz Golis z Lubania lat 9, a najstarszym Kazimierz Krawczyk z Warszawy liczący 76 lat. Najlepszymi drużynami w konkursie piosenki turystyczno - ekologicznej były: 1. Liceum Ogólnokształcące z Kowar, 2. Szkoła Podstawowa nr 1 Lubań Dr. A, 3. Młodzieżowy Dom Kultury z Lubania.

Odbyły się dwa konkursy turystyczno - krajoznawcze. Wśród drużyn młodszych najlepszymi były: 1. Szkoła Podstawowa nr 1 Lubań Dr. A, 2. Szkoła Podstawowa nr 1 Zgorzelec, 3. Szkoła Podstawowa nr 3 Kowary.

Wśród drużyn starszych najlepszymi były: 1. Młodzieżowy Dom Kultury z Lubania, 2. Drużyna "Osiedle Robotnicze" z Jeleniej Góry, 3. III Liceum Ogólnokształcące "Topolówka" z Gdańska Dr A. Najlepsze drużyny otrzymały puchary: - Przewodniczącego Sejmiku Samorządowego Gmin Województwa Jeleniogórskiego za przybycie na rajd z najbardziej odległej miejscowości otrzymało V Liceum Ogólnokształcące z Białegostoku, - Prezesa Agencji Rozwoju Regionalnego SA w Jeleniej Górze za najliczniejszy udział w imprezie otrzymała Szkoła Podstawowa nr 1 z Lubania, - Przewodniczącego Zarządu Związku Gmin "Kwisa" dla najlepszej drużyny z terenu działania związku otrzymał zespół Międzyszkolnego Koła PTSM "Piast" z Lubania, - Dyrektora Wydziału Kultury, Sportu i Turystyki Urzędu Wojewódzkiego w Jeleniej Górze dla najlepszej grupy z Województwa Jeleniogórskiego otrzymało Liceum Ogólnokształcące z Kowar, - Prezesa Oddziału PTTK "Pogórze Izerskie" w Lubaniu za zespołowe zwycięstwo w klasyfikacji generalnej rajdu otrzymała drużyna SKKT - PTTK "Piguty" z ZSZ nr 2 z Kwidzyna. Głównym organizatorem była Komisja Turystyki Górskiej Oddziału PTTK "Pogórze Izerskie" w Lubaniu. Współorganizatorami były Urzędy Miasta Lubania i Szklarskiej Poręby, Urząd Wojewódzki Jelenia Góra, Związek Gmin "Kwisa" oraz Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu "Nysa". Imprezie sponsorowało i pomocy finansowej udzieliło 40 instytucji, firm i osób prywatnych.

Kierownictwo rajdu serdecznie im dziękuje. Impreza była dofinansowana z FUNDUSZY UNII EUROPEJSKIEJ PHARE, CROSS BORDER COOPERATION.

Za kierownictwo rajdu komandor
Henryk Sławiński

Poza podium

Z okazji Września Jeleniogórskiego rozegrany został turniej piłki ręcznej szkół średnich z naszego województwa. Uczestnicząca w nim drużyna Zespołu Szkół Zawodowych nr 1 z Lubania zajęła 4 miejsce.

RS

Stara piłkarska prawda

Podczas dziesiątej kolejki rozgrywek klasy okręgowej doszło do lokalnych derbów pomiędzy zespołami Łużyc a gryfowskim Gryfem. Jeszcze raz okazało się, że lubańscy piłkarze na własnym terenie mają duży procent niewykorzystanych sytuacji bramkowych. Gospodarze obejmowali trzykrotnie prowadzenie, skutecznie niwelowane przez gości. Przełomowym momentem była 85. minuta meczu, przy stanie 3:2 dla lubanian. Wtedy to 3. piłkarzy tego klubu miało przed sobą tylko bramkarza gości. Pewni swego przekombinowali a strzał do pustej bramki trafił w słupek. Zamiast 4:2 zrobił się wkrótce remis 3:3. Potwierdziła się stara piłkarska prawda, że nie wykorzystana sytuacja mści się golem rywali. Bramki dla miejscowych uzyskali: Tencza, Ruciński i Michoński, dla Gryfa; Dżanalis - 2 i Wincewicz. W meczu drużyn czołówki Olimpia Kowary - Kem-Bud padł remis 1:1.Wynik tenspowodował, że drużyna Łużyc pozostała na pozycji lidera. Leśna wysoko wygrała z Czarnymi Lwówek 5:0, Węgliniec - Bazalt 0:0, Rybak - Granica 1:1, Lechia - Hutnik 2:1, Bolesławice - Orzeł Wojcieszów 1:2, Orzeł Lubawka - Zjednoczeni 1:0.

(dz)

Piłka siatkowa

MKS wygrywa

Siatkarki lubańskiego MKS-u, grając w III lidze, odniosły kolejne dwa zwycięstwa. W drugiej rundzie wygrały w Nowej Soli 3:1 z Astrą, a w 3. kolejce pokonały u siebie Kanię Gostyń 3:0. Tegoroczne rozgrywki są prowadzone wg nowej formuły. Osiem startujących drużyn rozegra rundę zasadniczą, na przemian grając mecze u siebie i na wyjeździe. Następnie zespoły, które zajmą miejsca 1-4 będą grać w play offach walcząc o dwa premiowane miejsca w tej klasie rozgrywkowej. Czy lubańskie dziewczęta, trenowane przez B.Leszczyńskiego zakwalifikują się do tej części rozgrywek? Szanse są duże.

Zapraszamy na kolejny pojedynek w Lubaniu, 25 października br. o g.16 (sobota) w hali sportowej Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej. Wstęp na zawody 2 zł.

(dz)

Tenis stołowy

* Ruszyły boje w III lidze tenisa stołowego. Występuje w nich lubańska Kwisa. Jest to najwyższa klasa rozgrywkowa, w której startuje zespół z naszego regionu (w III lidze grają także siatkarki MKS Lubań). Do tegorocznego sezonu Kwisa przystąpiła z dwoma nowymi zawodnikami - Mariuszem Ziobroniem i Dariuszem Kowalczykiem, którzy po występach w innych klubach powrócili do macierzystej drużyny. Mimo tego wzmocnienia nasi tenisiści w inauguracyjnym ligę meczu ulegli faworytowi rozgrywek AZS Akademii Ekonomicznej II z Wrocławia 8:10. Punkty dla Kwisy zdobyli: Roman Czarniecki- 3,5 , Dariusz Kowalczyk- 2,5 , Dariusz Butrym i Macin Ziobroń po 1.

rf

* 4 października odbyła się druga kolejka spotkań o mistrzostwo III ligi tenisa stołowego. Zawodnicy "Kwisy" Lubań rozegrali mecz wyjazdowy z drużyną "Victorii" Jelcz-Laskowice. Lubanianie nie dali żadnych szans zespołowi gospodarzy, pokonując ich 10:0. Po 2,5 pkt. dla "Kwisy" zdobyli: Roman Czarniecki, Piotr Kowalczyk, Dariusz Butrym i Marcin Ziobroń.

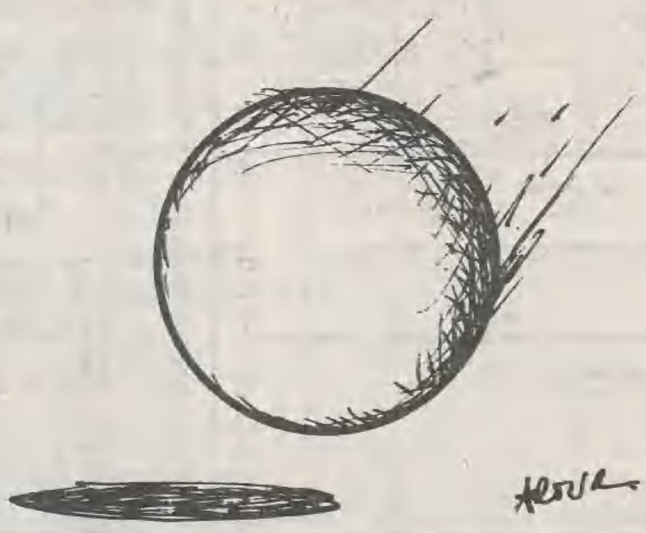
(eL)

* 12 października w Brzegu Dolnym rozegrany został I.Strefowy Turniej Klasyfikacyjny juniorów i kadetów w tenisie stołowym. Startowali w nim dwaj zawodnicy lubańskiej "Kwisy" i tenisistka z Kościelnika. Piotr Bereziuk zajął VIII miejsce w kat.kadetów, a Piotr Czarniecki sklasyfikowany został na poz.XI-XIII - obaj z "Kwisy". Natomiast Joanna Kaleta zajęła wśród kadetek XIII miejsce.

(eL)

\- - -

Na prośbę wiceprezesa MGLKS "Kwisa" p.Zenona Ziobronia oraz całego zespołu tenisistów przekazujemy podziękowania Dyrekcji Przedsiębiorstwa Robót Drogowych w Lubaniu za przekazanie pieniędzy na zakup dresów sportowych.



Czerwona Woda w obróbce

Ruszyły prace projektowe nad uporządkowaniem gospodarki wodno-ściekowej zlewni Czerwonej Wody. Przypominamy, że jest to jedna z większych rzek naszego regionu, która płynie m.in. przez gminy Platerówka i Sulików. Przedsięwzięcie to jest finansowane przez Komisje Europejskie z funduszu Phare i ma być zakończone na wiosnę przyszłego roku. No a potem rozpocznie się już realizacja konkretnych inwestycji wodno-ściekowych, które mają doprowadzić tę rzekę do II klasy czystości.

rf

PIŁKA NOŻNA

Przed finiszem

Łużyce Lubań po wygraniu wyjazdowego meczu w Lwówku 3:0 (bramki: D.Dobak, G.Michoński i R.Tencza) ponownie zostali samodzielnym liderem, po rozegraniu 11 kolejek klasy okręgowej. Wicelider Olimpia Kowary straciła punkty w Bogatyni przegrywając z Granicą 0:1, po golu z karnego. Inne wyniki XI rundy: Bazalt Sulików - Włókniarz Leśna 3:2, Orzeł Wojcieszów - HDM Węgliniec 6:1, Zjednoczeni Bolków - LZS Bolesławice 6:2, Hutnik Pieńsk - Orzeł Lubawka 0:1, Gryf Gryfów - Rybak Parowa 3:1, - Kem Bud. II Jelenia Góra - Lechia Piechowice 2:0.

Weryfikacje

Jeleniogórski Okręgowy Związek Piłki Nożnej zweryfikował kilka spotkań klasy okręgowej na walkowery. I tak: Zjednoczeni - Rybak z 5:2 na 0:3, Zjednoczeni - Hutnik z 1:2 na 0:3, Łużyce - Zjednoczeni z 3:1 na 3:0, HDM Węgliniec - Łużyce z 4:6 na 0:3, Bazalt - Czarni z 3:1 na 3:0. Po 11 kolejkach i dokonanej weryfikacji tabela jeleniogórskiej klasy okręgowej przedstawia się następująco (kolejne kolumny to: zdobyte punkty, strzelone i stracone bramki):

1. Łużyce Lubań	- 26	35-14,
2. Olimpia Kowary	- 23	22-14,
3. Granica Bogatynia	- 22	29-13,
4. Orzeł Lubawka	- 22	23-19,
5. Kem Bud.II J.G.	- 21	24-12,
6. Gryf Gryfów	- 19	30-22,
7. Bazalt Sulików	- 19	22-15,
8. Rybak Parowa	- 19	24-28,
9. Lechia Piechowice	- 15	22-19,
10. Zjednoczeni Bolków	- 13	16-27,
11. Włókniarz Leśna	- 12	21-22,
12. HDM Węgliniec	- 11	19-33,
13. LZS Bolesławice	- 9	27-36,
14. Orzeł Wojcieszów	- 9	20-32,
15. Czarni Lwówek	- 9	15-40,
16. Hutnik Pieńsk	- 7	18-24.

Wydaje się,że pojedynek który zostanie rozegrany 2. listopada br. pomiędzy Olimpią Kowary a Łużycami Lubań rozstrzygnie o fotelu lidera po rundzie jasiennej w tej klasie rozgrywkowej. Choć jak mówi przysłowie, "gdzie dwóch się bije...".

DZ

Terminarze

Klasa okręgowa

26.10., godz. 14.00

Łużyce - Rybak,
Orzeł Woj. - Włókniarz,
Zjednoczeni - Bazalt,
Hutnik - Węgliniec,
Kem-Bud II - Bolesławice,
Gryf - Lechia,
Czarni - Olimpia,
Granica - Orzeł Lub.

02.11., godz. 14.00

Włókniarz - Rybak,
Olimpia - Łużyce,
Orzeł Lub. - Gryf,
Węgliniec - Kem-Bud. II,
Bazalt - Hutnik,
Lechia - Czarni,
Orzeł Woj. - Zjednoczeni,
Bolesławice - Granica

Juniorzy

25.10., godz. 13.00

Łużyce - Kamienna Góra,
Wojcieszów - Stella,
Czarni - Kowary,
Granica - Nysa,
Kem-Bud II - Mirsk,
Gryf - Sparta,
BKS - Leśna.

31.10. (piątek), godz. 12.00

Stella - Leśna,
Sparta - BKS,
Mirsk - Gryf,
Nysa - Kem-Bud II,
Kowary - Granica,
Kamienna Góra - Czarni,
Wojcieszów - Łużyce.

Trampkarze

25.10, godz. 11.00

Leśna - Łużyce,
Olsza - BKS,
Ruszów - Gryf,
Mirsk - Nysa,
Osiecznica - Granica,
Chrobry - Czarni,
Izery - pauzują.

31.10. (piątek), godz. 11.00

Łużyce - Osiecznica,
Czarni - Izery,
Granica - Chrobry,
Gryf - Mirsk,
BKS - Ruszów,
Leśna - Olsza,
Nysa - pauzuje.

DZ

horoskop

BARAN 21 III - 20 IV
Koniec października upłynie Ci pod znakiem sukcesów towarzyskich. Trochę gorzej z uczuciami, gdyż partner będzie miał już dość Twoich uszczypliwych uwag. Swoją drogą jak długo jeszcze będziesz przedłużała ten nieco dziwny związek. Czas zdecydować się na jakieś rozwiązanie...

BYK 21 IV - 21 V
W pracy trzeba będzie przysiąść fałdów. Okres próżnowania musi się skończyć. Jak widzisz, próby wyręczania się innymi zawodzą. Jeżeli nie zmienisz swojego postępowania mogą pojawić się kłopoty bardziej poważne niż dotychczas. Wszystko zależy tylko od Ciebie.

BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI
Spore ożywienie w sferze towarzyskiej. Nie krępuj się, bądź otwarta. Masz szansę zaprzyjaźnić się z kimś spod znaku Ryb. Nawet miłość nie jest wykluczona. Wygląda na to, że przed Tobą przełomowy okres pełen wrażeń i namiętności. Spełnienie marzeń o "królewiczu z bajki" staje się realne.

RAK 22 VI - 22 VII
Okres dobrej passy życiowej. Znowu pełna energii ruszysz na "podbój świata". Spełnienie zawodowe doda Ci przysłowiowych skrzydeł. W sprawach rodzinnych także bez kłopotów. A więc wykorzystaj dany Ci czas jak najlepiej. Szkoda tylko, że jesteś tak zmienna w sferach uczuciowych.

LEW 23 VII - 23 VIII
W pracy czas zbierania plonów z Twoich wcześniejszych wysiłków. Teraz czeka Cię wiele niespodzianek i komplementów. To powinno być najlepszym drogowskazem na przyszłość. Konsekwencja i upór w działaniu przynoszą takie właśnie owoce. Teraz pomyśl także o sobie i najbliższych.

PANNA 24 VIII - 23 IX
Układy gwiezdne wróżą hossę w interesach. Warto więc spróbować tego szczęścia w jakiejś grze, bądź w niewielkiej inwestycji. Oprócz tego wybierz się na dłuższy jesienny spacer w towarzystwie bliskiej Ci osoby. Są między Wami sprawy, które wymagają głębszych ocen.

WAGA 24 IX - 23 X
Nadal będzie Ci towarzyszył nastrój liryczny. Mimo coraz chłodniejszych dni serce pozostanie rozgrzane do granic możliwości. Nic w tym dziwnego wszak jesień potrafi czynić takie cuda. Korzystaj z tego co w życiu najpiękniejsze, bacząc by nie było z tego niechcianych kłopotów.

SKORPION 24 X - 22 XI
Mars sprawi, że praca będzie Ci się palić w rękach. Dopiero pod koniec miesiąca poczujesz trochę zmęczenia i zapragniesz odpoczynku. Pojawi się ku temu doskonała okazja. Spróbuj skorzystać z niej razem z ukochanym, który od pewnego czasu czuje się zaniedbywany.

STRZELEC 23 XI - 21 XII
Sporo w Tobie zmiennych nastrojów i humorów. A to wszystko przez domowe troski. Nie pozwól się wykorzystywać dłużej. Właściwy podział prac powinien temu zaradzić. Jeżeli nie będziesz konsekwentna "zginiesz" pod ciężarem obowiązków. Zadbaj o zdrowie.

KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I
Zapowiada się pomyślny okres. W pracy zostaniesz doceniona, w domu podziwiana, w miłości szczęśliwa. Twoja skromność, życzliwość i otwartość zaczyna przynosić efekty. Masz wokół siebie wielu prawdziwych przyjaciół, którzy doceniają to co robisz. Tak trzymać.

WODNIK 21 I - 18 II
Gwiazdy radzą, abyś zajęła się zdrowiem. Ale nie martw się drobnymi dolegliwościami, tylko zacznij je eliminować. Jednak bez lekarza się nie obejdzie. W pracy dobre wyniki i dużo satysfakcji. Radzę Ci również, jeśli można, wykazać nieco więcej serca bliskiej Ci osobie. On prawdziwie tęskni.

RYBY 19 II - 20 III
W pracy pojawią się nowe możliwości. A ponieważ osoby spod znaku Ryb lubią ryzyko, będziesz więc w swoim żywiole. Wystarczy tylko trochę wiary w siebie i powodzenia. W sprawach sercowych niezmienna huśtawka. Wątpliwości pojawiać się będą co parę dni. Bądź czujna.

Oprac.men

na luzie

* Nastała u nas ostatnio moda na organizowanie imprez na których pokazuje się, że niepełnosprawny potrafi: śpiewać, chociaż jest głuchoniemy; malować, choć jest niewidomy, skakać o tyczce, nawet kiedy nie ma nóg. Obowiązkiem publiczności zaś jest humanitarne oklaskiwanie tych popisów.

* Janusz K. z osiedla Piastów uznając, iż przy rozstaniu żonie też się coś należy, ofiarował jej na odchodne pamiątkę w postaci życia poczętego, o czym ta dowiedziała się podczas ostatniej wizyty u lekarza.

* Burmistrz ogłosił konkurs na najlepszą inicjatywę oszczędnościową w gminie, wyznaczając dla zwycięzcy nagrodę w wysokości 5000 złotych. Konkurs wygrał dyplomowany urzędnik Wiesław M., który zaproponował, aby wysokość nagrody obniżyć do 2000 złotych.

* Lubańska licealistka Monika R. po ostatniej katechezie doszła do wniosku, że tam gdzie wszyscy grzeszą, grzechem jest nie grzeszyć.

* "Jakie mam spełnić warunki, aby mieć prawomocny testament?" - pyta redakcję Eleonora T. ze Smolnika.

Odp. Musi pani mieć nieboszczyka i majątek.

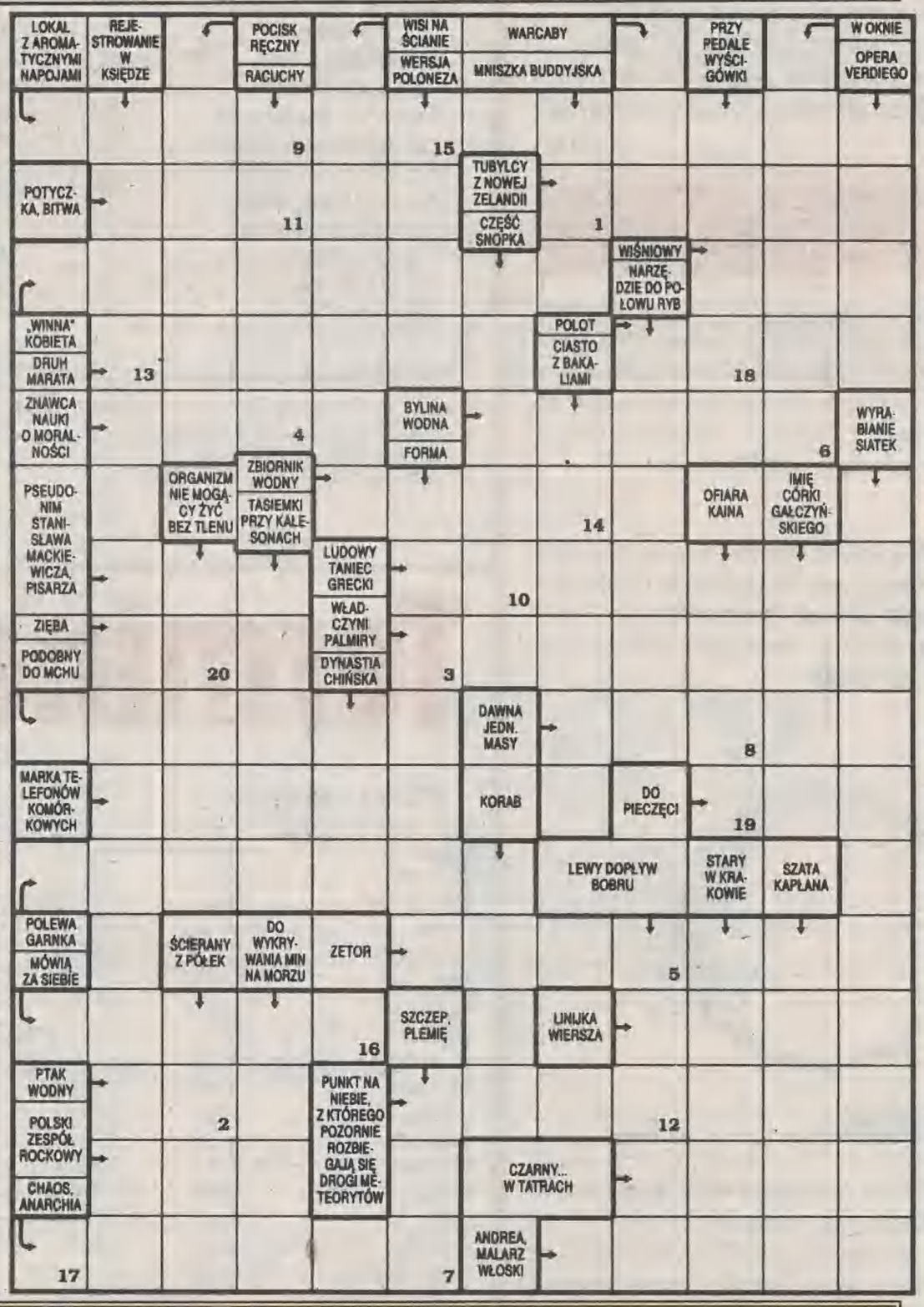
* Ostatniego lata na ośrodku w Bożkowicach policja zatrzymała Leokadię S. opalającą się bez kostiumu. Gdy stróże prawa usiłowali wlepić jej mandat z powodu nagości, miłośniczka naturyzmu wyjaśniła policjantom, że nie jest naga tylko bosa. Bosa aż po szyję.

* Przez cały czas Kociubińska namawiała męża, żeby startował na senatora. Gdyby nim został mogłaby mu wtedy w łóżku powiedzieć : "Chyba ci nigdy do głowy nie przyszło, baranie, że będziesz kiedyś spał z panią senatorową!"

* Z okazji dnia nauczyciela, czyli święta edukacji narodowej burmistrz wysłał do dyrektorów szkół najlepsze życzenia zdrowia, szczęścia i wszelkiej pomyślności. Teraz dyrektorzy szkół w odpowiedzi przedstawić mają szczegółowy wykaz swoich najlepszych życzeń.

Zebrał eM

Krzyżówka nr 20



Litery z pól ułożone w kolejności od 1 do 20 utworzą rozwiązanie - myśl Jana Czarnego.

Nagrodą za trafną odpowiedź jest - ZEGAR ŚCIENNY - który rozlosujemy wśród nadesłanych do 31 października 1997 r. na adres redakcji rozwiązań. Szczęśliwym posiadaczem nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru, której hasło brzmiało: "KTO ODGADNIE MYŚLI KOBIETY I KOTA?", jest **- Andrzej KRAWCZYK** - Lubań, ul.K.Wielkiego.

Gratulujemy i zapraszamy po odbiór nagrody (do 31 października br.).

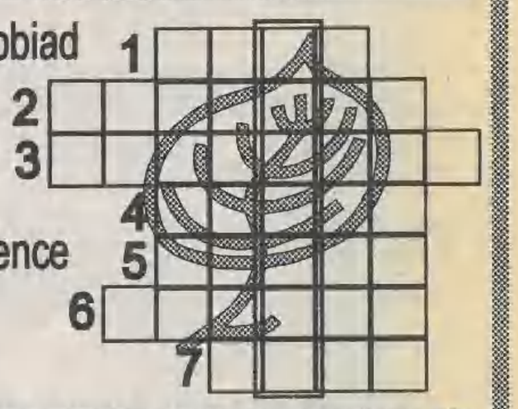
"ZIEMIA LUBAŃSKA"- Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul.Armii Krajowej 30, tel.722-34-52. Druk: NORPOL PRESS, Wrocław. Redaktor naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji- Kazimierz Kiljan (grafika reklam). Przy wydaniu współpracowali: Maria Janikowska, Bożena Adamczyk-Pogorzelec, Teresa Kraska, Beata Żurawska, Regina Wojewoda, Joanna Kowalczyk, Arkadiusz Słowiński, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Duziak, Ludwik Anioł. Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.oo do 14.oo, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przeredagowywania. Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 18 października 1997 roku.

ZAGADUWANKI dla najmłodszych

Cześć!

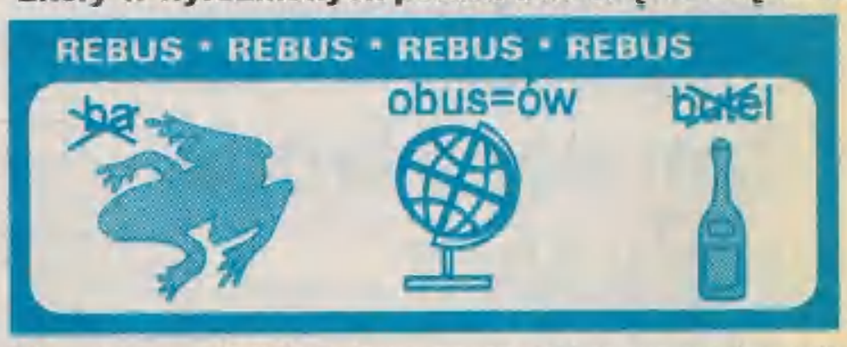
Na tych, którzy nadeślą do 31 października 1997 r. na adres redakcji prawidłowe odpowiedzi i będą mieli szczęście w losowaniu - czeka nagroda.

1. Pierwsze danie na obiad
2. Czarna w klasie
3. Sprawdzian
4. ... Bałtyckie
5. Do kąpania - w łazience
6. Domek z tkaniny
7. Może być o tyczce



Litery w wyróżnionych polach utworzą rozwiązanie.

REBUS • REBUS • REBUS • REBUS



Nagrodę za rozwiązanie konkursu z poprzedniego numeru otrzymuje:
- Magdalena KULCZYCKA - Lubań, ul.Warneńczyka

Po odbiór zapraszamy do redakcji (do 31 października).